

MODEL

AR-M165
AR-M207

DIGITÁLNÍ MULTIFUNKČNÍ SYSTÉM

NÁVOD K OBSLUZE
(všeobecné informace a kopírka)

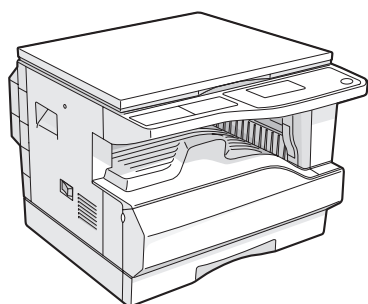
Strana

ČÁST 1: VŠEOBECNÉ INFORMACE

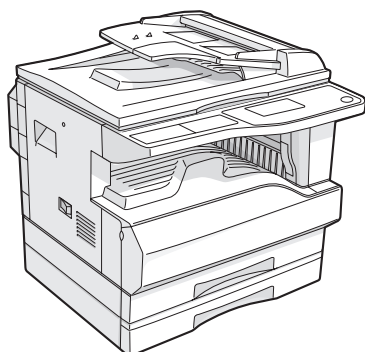
- PŘED POUŽITÍM VÝROBKU 12
- ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD
A ÚDRŽBA 24
- PŘÍDAVNÁ ZAŘÍZENÍ
A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL 40

ČÁST 2: OBSLUHA KOPÍRKY

- KOPÍROVÁNÍ 45
- POKROČILÉ KOPÍROVACÍ
FUNKCE 64
- DODATEK 73
- UŽIVATELSKÉ PROGRAMY 75



AR-M165



AR-M207
S nainstalovaným RSPF

Důkladně se seznámte s tímto návodem k obsluze tak, aby vám výrobek poskytl maximální přínos.

Před instalací výrobku si přečtěte část o požadavcích na instalaci a část o bezpečnostních opatřeních.

Všechny návody k obsluze včetně tohoto návodu, "Návod k obsluze (všeobecné informace a kopírka)" a návodů pro nainstalované volitelné příslušenství mějte vždy po ruce tak, abyste si mohli vyhledat potřebné informace.

V některých zemích jsou polohy hlavního vypínače označeny "I" a "O" namísto "ON" a "OFF".

Symbol "O" znamená, že kopírka není zcela bez přívodu energie, ale je ve stavu pohotovosti.

Je-li kopírka takto označena, "I" znamená zapnuto a "O" znamená vypnuto.

Varování!

Kopírku lze zcela odpojit od přívodu energie vytažením kabelu z elektrické zásuvky.

Zásuvka by se měla nacházet poblíž zařízení a měla by být dobře přístupná.

Varování:

Kopírovací stroj představuje výrobek třídy A. Je-li stroj provozován v domácnostech, může způsobovat rušení jiných zařízení a uživatel proto musí provést odpovídající opatření.

Záruka

Přesto, že byla vyvinuta maximální snaha připravit tento dokument tak aby byl co nejpřesnější a nejužitečnější, firma SHARP Corporation neposkytuje záruku jakéhokoliv druhu na obsah tohoto dokumentu. Všechny informace zde uvedené mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění. Firma SHARP nenese odpovědnost za jakoukoliv ztrátu nebo škodu, přímou nebo nepřímou, která vyplývá nebo má vztah k používání tohoto návodu k obsluze.

© Copyright SHARP Corporation 2005. Všechna práva vyhrazena. Reprodukce, úprava nebo překlad bez předchozího písemného povolení je zakázáno, kromě výjimek povolených ustanoveními autorského zákona.

Část 1: Všeobecné informace

Poznámky

- Přípravě tohoto návodu k obsluze byla věnována značná péče. Pokud máte přesto k tomuto návodu nějaké připomínky nebo poznámky, kontaktujte prosím vaše nejbližší autorizované servisní středisko.
- Výrobek prošel přísnou kontrolou kvality a zkušebními postupy. V málo pravděpodobném případě objevení závady nebo nějakého problému, kontaktujte prosím vašeho prodejce nebo nejbližší autorizované servisní středisko.
- Kromě případů daných zákonem, nenese firma SHARP žádnou odpovědnost za chyby vzniklé při používání výrobku a jeho příslušenství, nebo za chyby vzniklé nesprávným používáním výrobku a jeho příslušenství, nebo za další chyby nebo škody vzniklé používáním tohoto výrobku.

"Karta dvojí funkce", zmiňovaná v tomto návodu může být do některých modelů nainstalována jako volitelné příslušenství a může rovněž tvořit standardní vybavení v jiných modelech. Další podrobnosti viz část "PŘÍDAVNÁ ZARÍZENÍ A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL" (strana 40).

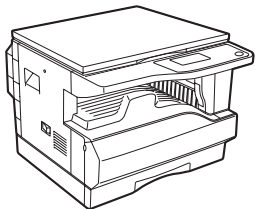
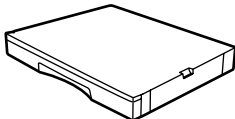
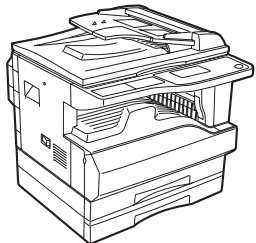
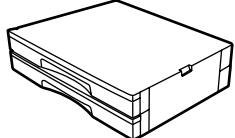
Vzhledem k neustálému vývoji a vylepšování výrobku se mohou poněkud lišit obrazovky displeje, hlášení a názvy tlačítek uváděné v tomto návodu od skutečnosti na stroji.

Funkce faxu není v některých zemích a oblastech dostupná.

KONFIGURACE VÝROBKU

Tato modelová řada sestává z modelů uvedených níže. Konfigurace výrobku se liší podle modelu.

Vysvětlivky a nákresy uváděné v tomto návodu se obecně vztahují na model AR-M207 (s nainstalovaným volitelným RSPF).

Model	Vzhled	Rychlost	Zásobníky papíru	Volitelné zásobníky
AR-M165		16 kopií/min.	Jeden (250 x 1)	Kazeta na 250-listů papíru (AR-D24) 
AR-M207	 S nainstalovaným RSPF	20 kopií/min.	Dva (250 x 2)	Kazeta na 2 x 250-listů papíru (AR-D25) 

(Stav ke konci října 2004)

OBSAH

Část 1: Všeobecné informace

KONFIGURACE VÝROBKU	3
UPOZORNĚNÍ.....	6
● OPATRNOST PŘI OBSLUZE.....	6
● UPOZORNĚNÍ PRO LASER	7
POŽADAVKY NA INSTALACI.....	8
● EKOLOGICKÉ INFORMACE.....	8
NÁVODY DODÁVANÉ SE STROJEM	9
HLAVNÍ FUNKCE	10

1

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU

NÁZVY ČÁSTÍ A FUNKCÍ	12
● OVLÁDACÍ PANEL	14
● PROVOZ V REŽIMECH KOPÍROVÁNÍ, TISK, SKENOVÁNÍ A FAXOVÁNÍ	16
ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ STROJE	17
● ZAPNUTÍ STROJE	17
● VYPNUTÍ STROJE	17
ZALOŽENÍ PAPÍRU	18
● PAPÍR	18
● ZALOŽENÍ PAPÍRU	19
● NASTAVENÍ VELIKOSTI PAPÍRU V ZÁSOBNÍKU	21
● VYPNUTÍ (ZAPNUTÍ) AUTO PŘEPÍNÁNÍ ZÁSOBNÍKŮ	22
REŽIM AUDITOR.....	23
● POČET ÚČTŮ V REŽIMU AUDITORU.....	23
● POUŽITÍ REŽIMU AUDITORU	23

2

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD A ÚDRŽBA

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....	25
● ZÁVADY STROJE/KOPÍROVÁNÍ	25
INDIKÁTORY A HLÁŠENÍ.....	28
VYJMUTÍ ZASEKNUTÉHO PAPÍRU	29
● ZABLOKOVÁNÍ ORIGINÁLU V SPF.....	29
● ZABLOKOVÁNÍ V BOČNÍM VSTUPU	30
● ZABLOKOVÁNÍ VE STROJI	31
● ZABLOKOVÁNÍ V ZÁSOBNÍKU 1	33
● ZABLOKOVÁNÍ V ZÁSOBNÍKU 2	34
VÝMĚNA TONEROVÉ KAZETY	35
KONTROLA CELKOVÉHO POČTU KOPIÍ.....	36
ČIŠTĚNÍ STROJE.....	37
● ČIŠTĚNÍ SKLA ORIGINÁLU A SPF/VÍKA ORIGINÁLU	37
● ČIŠTĚNÍ PODÁVACÍHO VÁLEČKU BOČNÍHO VSTUPU	37
● ČIŠTĚNÍ PŘENOSOVÉ KORONY.....	38
NASTAVENÍ KONTRASTU DISPLEJE.....	39

3

PŘÍDAVNÁ ZAŘÍZENÍ A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	40
● OBRACECÍ JEDNOPRŮCHODOVÝ PODAVAČ /JEDNOPRŮCHODOVÝ PODAVAČ.....	41
● KAZETA NA 250-LISTŮ PAPÍRU /KAZETA NA 2 X 250-LISTŮ PAPÍRU	41
● KARTA DVOJÍ FUNKCE.....	42
SKLADOVÁNÍ SPOTŘEBNÍHO MATERIÁLU	42
● SPRÁVNÉ SKLADOVÁNÍ.....	42

Část 2: Obsluha kopírky

4 KOPÍROVÁNÍ

NORMÁLNÍ KOPÍROVÁNÍ	45
● ZTMAVENÍ NEBO ZESVĚTLENÍ KOPIE.....	48
● VOLBA ZÁSOBNÍKU	49
● NASTAVENÍ POČTU KOPIÍ	49
● VOLBA VELIKOSTI ORIGINÁLU.....	50
● POUŽITÍ BOČNÍHO VSTUPU PRO KOPÍROVÁNÍ ORIGINÁLU SPECIÁLNÍ VELIKOSTI	51
ZMENŠENÍ NEBO ZVĚTŠENÍ	52
● AUTOMATICKÁ VOLBA MĚŘÍTKA	52
● MANUÁLNÍ VOLBA MĚŘÍTKA (PEVNÁ MĚŘÍTKA/ZOOM).....	52
NEZÁVISLÉ NASTAVENÍ MĚŘÍTKA VE VERTIKÁLNÍM A HORIZONTÁLNÍM SMĚRU (kopírování XY zoom).....	54
OBOUSTRANNÉ KOPÍROVÁNÍ	56
● OBOUSTRANNÉ KOPÍROVÁNÍ.....	56
● JEDNOSTRANNÉ ORIGINÁLY NA OBOUSTRANNÉ KOPIE	57
● OBOUSTRANNÉ ORIGINÁLY NA OBOUSTRANNÉ KOPIE (JEN PŘI POUŽITÍ RSPF)	59
● OBOUSTRANNÉ ORIGINÁLY NA JEDNOSTRANNÉ KOPIE (JEN PŘI POUŽITÍ RSPF)	60
OBOUSTRANNÉ KOPÍROVÁNÍ POUŽITÍM BOČNÍHO VSTUPU	61
KOPÍROVÁNÍ KNIHY (Kopírování knihy)	62
PŘERUŠENÍ KOPÍROVÁNÍ (Přerušení kopírování)	63

5 POKROČILÉ KOPÍROVACÍ FUNKCE

OTOČENÍ OBRAZU O 90 STUPŇŮ (Otočení kopie)	64
REŽIM TŘÍDĚNÍ.....	64
KOPÍROVÁNÍ VÍCE ORIGINÁLŮ NA JEDEN LIST PAPÍRU (Kopírování 2 v 1 / 4 v 1)	66
VYTVOŘENÍ OKRAJŮ PŘI KOPÍROVÁNÍ (Posun tisku).....	68
VYMAZÁNÍ STÍNŮ OKOLO KRAJŮ KOPIE (Mazání)	69
VIZITKA.....	71

6 DODATEK

TECHNICKÁ DATA	73
-----------------------------	-----------

7 UŽIVATELSKÉ PROGRAMY

ÚČEL UŽIVATELSKÝCH PROGRAMŮ	75
● PROGRAMY TÝKAJÍCÍ SE VŠECH FUNKCÍ STROJE (FUNKCE KOPÍROVÁNÍ, FAXOVÁNÍ, TISKU A SÍŤOVÉHO SKENERU).....	75
● PROGRAMY PRO REŽIM KOPÍROVÁNÍ	75
● NAPROGRAMOVÁNÍ KÓDU ODPOVĚDNÉ OBSLUHY	75
PROGRAMOVÁNÍ KÓDU KLÍČOVÉHO OPERÁTORA	76
SEZNAM PROGRAMŮ OBSLUHY	77
POUŽÍVÁNÍ UŽIVATELSKÝCH PROGRAMŮ	78
● SPRÁVA ÚČTU	79
● OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ	81
● NASTAVENÍ PROVOZU	83
● ŠETRNÝ STAV	85
● NASTAVENÍ KOPIE.....	86
REJSTŘÍK.....	89
KÓD KLÍČOVÉHO OPERÁTORA: TOVÁRNÍ NASTAVENÍ.....	93

UPOZORNĚNÍ

Při používání stroje dbejte na následující upozornění.

OPATRNOST PŘI OBSLUZE

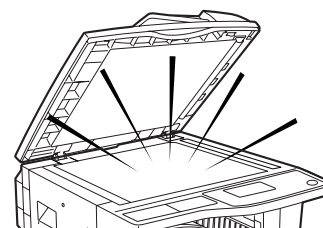
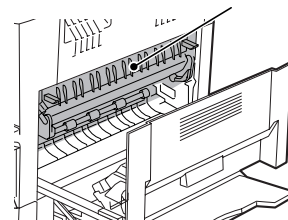
▲ Varování:

- Fixační část je horká. Při vyjímání zablokovaného papíru proto dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nedívejte se přímo do světelného zdroje. Mohlo by dojít k poškození vašeho zraku.

⚠ Pozor:

- Přístroj po sobě rychle nezapínejte a nevypínejte. Po vypnutí přístroje počkejte 10 až 15 sekund a teprve potom přístroj znovu zapněte.
- Přístroj umístěte na pevný a rovný povrch.
- Pokud se nebude přístroj delší dobu používat, například během delší dovolené, přístroj vypněte a vytáhněte síťovou přívodní šňůru ze zásuvky.
- Před přenášením přístroje ho vypněte a vytáhněte síťovou přívodní šňůru ze zásuvky.
- Je-li přístroj zapnut, nezakrývejte ho krytem proti prachu, látkou nebo plastovou fólií. Mohlo by dojít k přehřátí přístroje a jeho poškození.
- Neprovádějte sami žádné úpravy stroje. Mohlo by to způsobit zranění osob nebo poškození stroje.
- Na stroji nekopírujte nic, co se podle zákona nesmí kopírovat. Zákonné předpisy obvykle zakazují kopírování následujících položek. Další položky mohou být zakázány místními předpisy a vyhláškami.
 - Peníze • Znamky • Cenné papíry • Akcie
 - Bankovní výpisy • Šeky • Pasy • Řidičské průkazy
- Nedotýkejte se povrchu světlocitlivého válce. Poškrábání nebo špína na válci může zapříčinit nekvalitní kopie.
- Náhradní kazety toneru skladujte na chladném suchém místě a vybalte je z obalu až těsně před použitím.
- Pokud jsou vystaveny přímému slunečnímu svitu nebo nadměrnému teplu, mohou vznikat nekvalitní kopie.

Fixační část



UPOZORNĚNÍ PRO LASER

Vlnová délka	785 nm + 10 nm/- 15 nm
Časování impulsů	(8,141 μs ± 0,1 μs)/7 mm
Výstupní výkon	0,14 mW - 0,22 mW

Při výrobě je výstupní výkon jednotky skeneru nastaven na hodnotu 0,8 MILLIWATT PLUS 10 % a během provozu je pomocí funkce Automatic Power Control (APC) udržován na konstantní hodnotě.

Upozornění

Použití jiného řízení, jiné nastavování nebo používání jiných postupů než zde uvedených by mohlo vést ke vzniku nebezpečného světelného vyzařování.

Pro Evropu:

CLASS 1 LASER PRODUCT

LASER KLASSE 1

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT

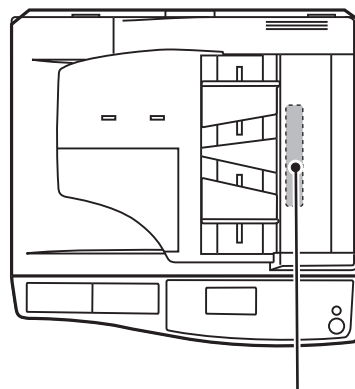
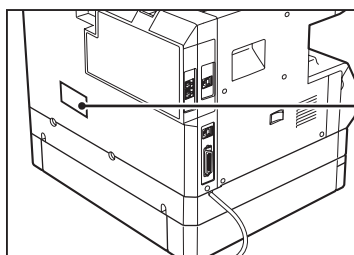
CAUTION
INVISIBLE LASER RADIATION
WHEN OPEN INTERLOCKS
DEFEATED. AVOID EXPOSURE
TO BEAM.

VORSICHT
UNSICHTBARE
LASERSTRAHLUNG WENN
ABDECKUNG GEÖFFNET UND
SICHERHEITSPERRUNG
ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM
STRAHL AUSSETZEN.

ADVARSEL
USYNLIG LASERSTRÅLNING
VED ÅBNING, NÅR
SIKKERHEDSBRYDERE ER
UDE AF FUNKTION. UNDGÅ
UDSÆTTELSE FOR
STRÅLNING.

VAROITUS!
LAITTEEN KÄYTTÄMINEN
MUULLA KUIN TÄSSÄ
KÄYTTÖOHJEESSA
MAINITULLA TAVALLA SAATTAA
ALTISTAA KÄYTTÄJÄN
TURVALLISUUSLUOKAN 1
YLITTÄVÄLLE
NÄKYMÄTTÖMÄLLE
LASERSÄTEILYLLE.

VARNING
OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ
ANNAT SÄTT ÄN I DENNA
BRUKSANVISNING
SPECIFICERATS, KAN
ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR
OSYNLIG LASERSTRÅLNING,
SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN
FÖR LASERKLASS 1.



		CAUTION INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.	ADVARSEL USYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
		VORSICHT UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSPERRUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	VARNING OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKÖPLADE. STRÅLEN ÄR FARLIG. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
		ADVARSEL USYNLIG LASERSTRÅLNING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLNING.	VARO! AVATTAESSA JA SUOJALUKUTUS OHTETTAESSA OLET ALLTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

POŽADAVKY NA INSTALACI

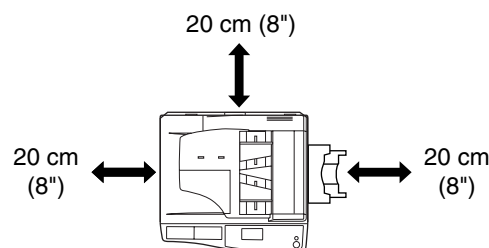
Nesprávná instalace může stroj poškodit. Prosím dodržujte následující pokyny při instalaci stroje a kdykoliv při jeho přemísťování.

1. Stroj by měl být pro jednoduché zapojení a vypojení nainstalován v blízkosti zásuvky.
2. Ujistěte se, že má zásuvka odpovídající napětí a je dimenzována na požadovaný proud. Také se ujistěte, zda je zásuvka řádně uzemněna.
 - Hodnoty napájení viz typový štítek na zadní straně základního stroje.



Stroj připojte do síťové zásuvky, která není zároveň využívána jiným spotřebičem. Je-li k zásuvce připojeno osvětlovací těleso, může jeho svit kolísat.

3. Stroj neinstalujte na místa která:
 - jsou mokrá, vlhká nebo velmi prašná
 - jsou vystavena přímému slunečnímu svitu
 - jsou špatně větraná
 - jsou vystavena velkým změnám teplot nebo vlhkosti, např. v blízkosti klimatizace nebo topení.
4. Kolem přístroje ponechte dostatečný prostor pro provádění servisu a pro řádné větrání.



Při chodu stroje vzniká malé množství ozónu. Toto množství je ale tak malé, že nepředstavuje žádné zdravotní nebezpečí.

POZNÁMKA:

V současné době doporučená hodnota dlouhodobého vystavení se vlivu ozónu je 0,2 mg/m³ (0,1 ppm) kalkulována jako 8-hodinová průměrná koncentrace.

Protože ale může mít toto malé množství postřehnutelný zápach, doporučuje se umístit stroj na dobře větrané místo.

EKOLOGICKÉ INFORMACE



Výrobky nesoucí označení ENERGY STAR® byly navrženy tak, aby vysoce efektivním využíváním energie chránily životní prostředí.

NÁVODY DODÁVANÉ SE STROJEM

Pro obsluhu stroje se dodává několik návodů k obsluze. Podle funkce, kterou chcete používat si přečtete příslušný návod.

Návod k obsluze (všeobecné informace a kopírka) (tento návod):

První polovina tohoto návodu obsahuje všeobecné informace o stroji, včetně bezpečnostních opatření a postupu pro založení papíru, vyjmutí zaseknutého papíru a provádění běžné údržby.

Druhá polovina návodu obsahuje vysvětlení, jak používat kopírovací funkce stroje.

Návod též obsahuje vysvětlení programů obsluhy pro správu stroje a pro funkci kopírování. Vysvětlení programů obsluhy pro funkci faxu, tiskárny a síťového skeneru naleznete v příslušných návodech pro tyto funkce.

Programy obsluhy slouží administrátorovi stroje pro zapnutí nebo vypnutí některých funkcí tak, aby to nejlépe vyhovovalo požadavkům pracoviště.

Instalace software

Tento návod vysvětluje, jak nainstalovat a nakonfigurovat ovladač tiskárny.

Návod k obsluze (pro fax)*1:

Tento návod vysvětluje, jak u stroje používat funkci faxu. Pro použití funkce faxu musí být nainstalován volitelný modul faxu (AR-FX11).

Návod k obsluze (pro tiskárnu a skener)*2:

Tento návod vysvětluje, jak používat stroj jako tiskárnu a skener při připojení stroje k počítači.

Návod k obsluze (pro síťovou tiskárnu)*2:

Tento návod vysvětluje, jak používat stroj jako síťovou tiskárnu.

Pro použití funkce síťové tiskárny musí být nainstalován volitelný síťový modul (AR-NB3).

Návod k obsluze (pro síťový skener)*2:

Tento návod vysvětluje, jak používat stroj jako síťový skener po připojení k počítači. Pro použití funkce síťového skeneru musí být nainstalován volitelný síťový modul.

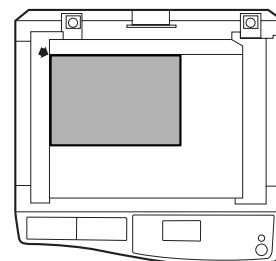
*1 "Návod k obsluze (pro fax)" je součástí volitelného faxového modulu.

*2 "Návod k obsluze (pro tiskárnu a skener)" je obsažen na dodaném CD-ROM ve formátu PDF. "Návod k obsluze (pro síťovou tiskárnu)" a "Návod k obsluze (pro síťový skener)" jsou ve formátu PDF obsaženy na CD-ROM, které je součástí síťového modulu. (Tyto návody se nedodávají v tištěné podobě.)

Význam značky "R" v indikaci velikosti originálu a papíru

"R" se objeví na konci označení velikosti originálu nebo velikosti papíru (A4R, B5R (8-1/2" x 11"R, 5-1/2" x 8-1/2"R), atd.) v případě, že je originál nebo papír orientován horizontálně, viz. nákres níže.

Velikosti, které mohou mít pouze horizontální orientaci (na šířku) (A3, B4 (11" x 17", 8-1/2" x 14")) neobsahují při udávání velikosti označení "R".



Horizontální orientace (na šířku)

Označení používaná v tomto návodu



Varování Varuje uživatele před nebezpečím zranění v případě, že nebude dodržovat příslušná varování.



Pozor Upozornění uživatele na možnost poškození kopírovacího stroje nebo částí stroje, jestliže nebude respektovat příslušné pokyny.



Info Poskytuje další informace týkající se stroje, jeho technických parametrů, funkcí, výkonu, provozu a jiných užitečných údajů.

Tento manuál uvádí obracecí automatický podavač originálů jako "RSPF" a jednopřechodový podavač jako "SPF". Pokud není uvedeno jinak, jak RSPF tak i SPF jsou prostě uváděny jako "SPF".

HLAVNÍ FUNKCE

Rychlé kopírování laserovou technologií

- Doba první kopie*1 při rozlišení 300 dpi*2 je jen 7,2 sekund.
- Rychlost kopírování je 20 (AR-M207) nebo 16 (AR-M165) kopií za minutu. Takto je dosažena vysoká produktivita kopírování na pracovišti.

*1 Měřeno po zahřátí stroje po zapnutí, kopírování ze skla originálů a podávání papíru (A4 (8-1/2" x 11") ze zásobníku stroje číslo 1). Doba první kopie se může lišit v závislosti na napětí zdroje, okolní teplotě a dalších provozních podmínkách.

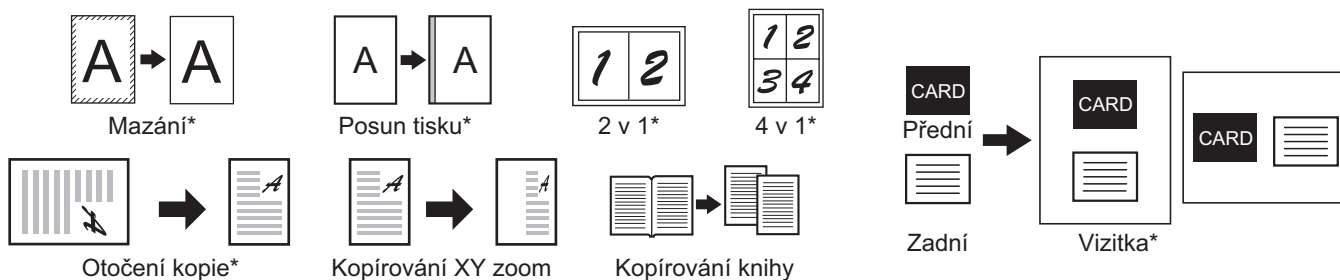
*2 "dpi" ("dots per inch") je jednotka označující rozlišení. Rozlišení indikuje jemnost detailů, které je možno reprodukovat při tisku nebo skenování.

Vysoce kvalitní digitální obraz

- Vysoce kvalitní kopírování s rozlišením 600 dpi.
- Kromě automatického nastavení expozice je možno zvolit dva další režimy expozice: "TEXT" pro originály obsahující jen text a "FOTO" pro fotografie. Expozice může být nastavena v každém režimu v pěti krocích.
- Foto režim umožňuje čisté kvalitní kopírování černobílých i barevných originálů obsahující jemné polotóny.

Pokročilé kopírovací funkce

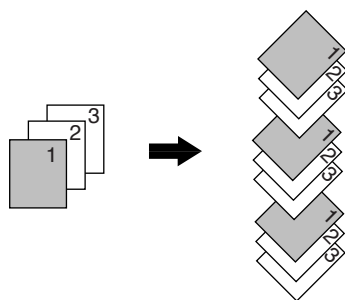
- Změna měřítka kopií může být provedena pro zmenšení nebo zvětšení od 25% do 400% po krocích 1%. (Při použití SPF je měřítka kopírování v rozsahu od 50% do 200%.)
- Z jedné skenované originálu je možno zvolit zhotovení až 999 kopií. (Pomocí uživatelských programů je možno hodnotu změnit na maximum 99 kopií.)
- Uživatelské programy umožňují vlastní nastavení a ovládání stroje. Jako příklad může být přístup ke kopírování kontrolován pomocí režimu auditora.
- Volitelná karta dvojí funkce může být nainstalována pro použití otočení kopie a dalších výhodných funkcí.



* Pokud je nainstalována karta dvojí funkce

Funkce třídění (pokud je nainstalována karta dvojí funkce)

Kopie vícestránkových originálů budou rozříděny do sad.



Funkce laserového tisku / funkce barevného skeneru

- Stroj je standardně vybaven USB portem a paralelním portem. Po připojení počítače do těchto portů je možno použít stroj jako tiskárnu nebo jako skener.
- Pro použití stroje jako tiskárna nebo jako skener je třeba nejdříve nainstalovat ovladač tiskárny a skeneru tak, jak je popsáno v návodu "Instalace software".
- Funkce skenování je dostupná jen při připojení počítače na USB port a v operačním systému Windows 98/Me/2000/XP. Je-li operační systém počítače Windows 95/NT 4.0 nebo je počítač připojen přes paralelní port, je k dispozici pouze funkce tisku.

Funkce faxu (volitelně)

Instalace volitelného faxového modulu umožňuje použít funkci faxu Super G3 s laserovým tiskem na obyčejný papír.

Síťové připojení (volitelně)

Po instalaci volitelného síťového modulu (AR-NB3) může být stroj použit jako síťová tiskárna a síťový skener.

Ekologicky a ergonomicky přívětivý design

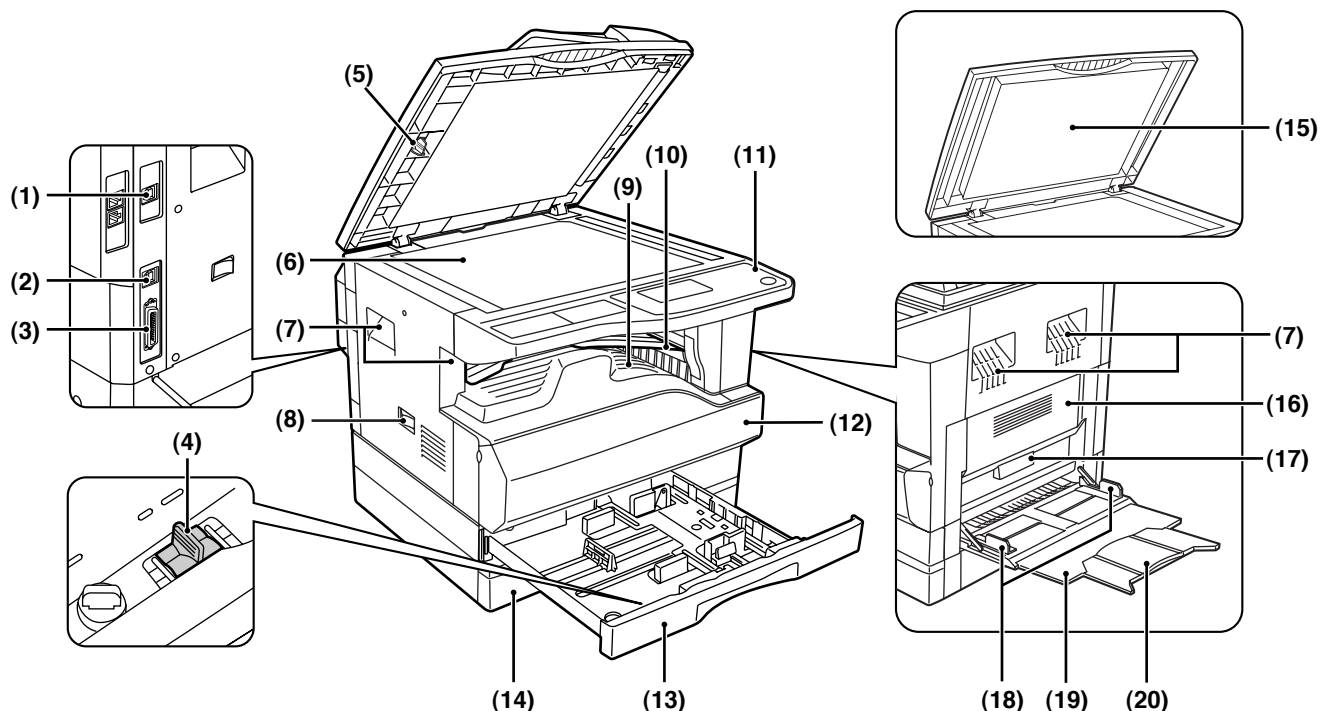
- Pro úsporu energie je kopírovací stroj vybaven režimem předehřívání a režimem automatického vypnutí v případech, kdy se stroj nepoužívá.
- Ergonomicky provedený design, který je použit u výrobku, výška ovládacího panelu a tvar tlačítek, umožňují snadnou obsluhu pro co největší možný počet osob.

1

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU

Tato kapitola obsahuje základní informace, potřebné pro obsluhu stroje. Před používáním stroje si proto přečtěte tuto kapitolu.

NÁZVY ČÁSTÍ A FUNKCÍ



(1) Port USB 2.0 (USB-2) (je-li nainstalována karta dvojí funkce)

Po připojení počítače do tohoto portu je možno používat funkce tiskárny a skeneru.

(2) Port USB 1.1 (USB-1)

Po připojení počítače do tohoto portu je možno používat funkce tiskárny a skeneru.

(3) Paralelní port

Po připojení počítače do tohoto portu je možno používat funkce tiskárny.

(4) Čistič korony

Slouží na čištění přenosové korony.

(5) Čistič skla

Slouží na čištění skla skenování originálu.

(6) Sklo originálu

Na sklo pokládejte lícem dolů originál, který chcete skenovat. (Strana 45)

(7) Madla

Madla slouží na přenášení stroje.

(8) Hlavní vypínač

Vypínač slouží na zapnutí a vypnutí stroje.

(9) Střední rošt

Na tento rošt vycházejí zhotovené kopie a výtisky.

(10) Horní rošt (je-li nainstalován separační rošt)

Na tento rošt jsou dodávány přijaté faxy (je-li nainstalován faxový modul) a zhotovené výtisky.

(11) Ovládací panel

Na panelu jsou umístěna tlačítka a indikátory.

(12) Přední kryt

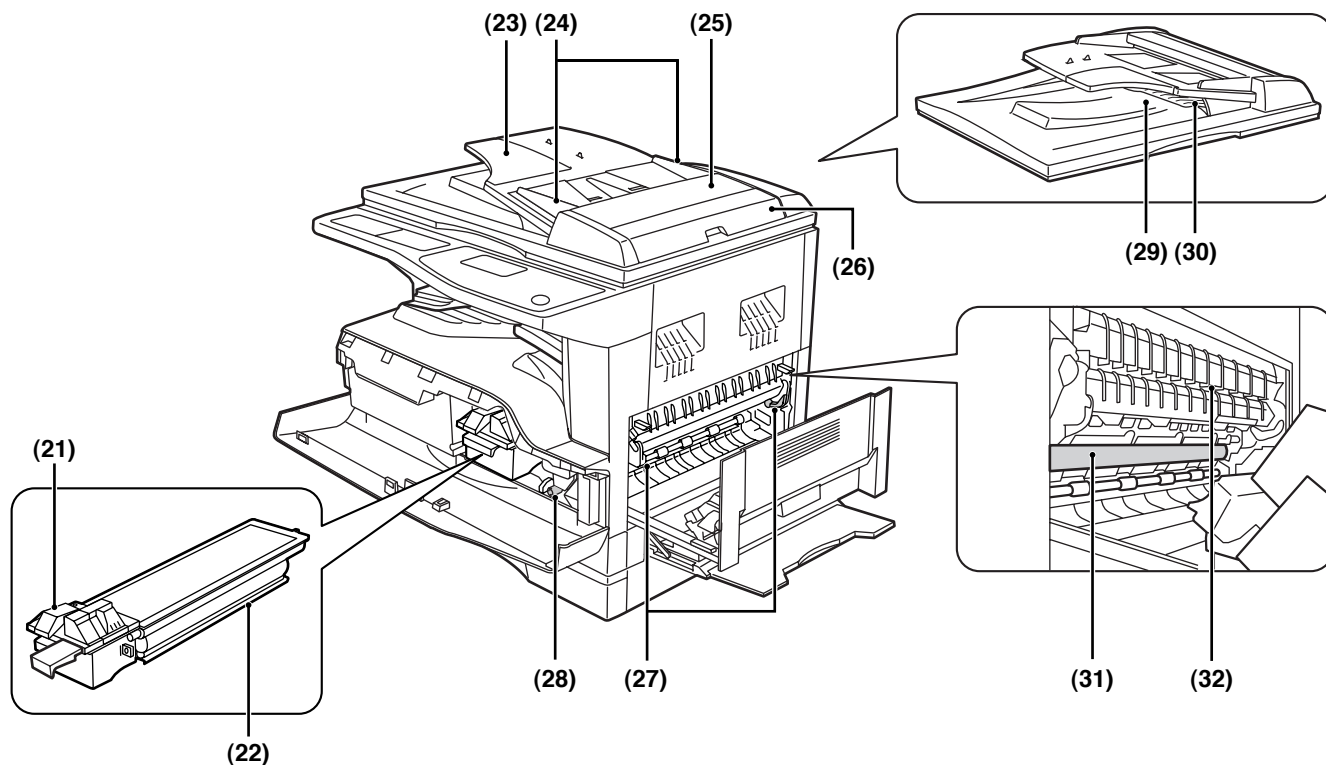
Po odklopení předního krytu je možno vyjmout zaseknutý papír nebo vyměnit tonerovou kazetu.

(13) Zásobník 1

Zásobník 1 pojme asi 250 listů kopírovacího papíru (80 g/m² (20 lbs.)). Omezení pro některé typy a gramáže viz "PAPÍR" (Strana 18).

(14) Zásobník 2

Zásobník 1 pojme asi 250 listů kopírovacího papíru (80 g/m² (20 lbs.)). Omezení pro některé typy a gramáže viz "PAPÍR" (Strana 18).



- (15) Víko originálu (je-li nainstalováno)**
Po odklopení víka je možno kopírovat ze skla originálů.
- (16) Boční kryt**
Po odklopení je možno vyjmout zaseknutý papír.
- (17) Páčka bočního krytu**
Zatažením za páčku se boční kryt otevře.
- (18) Vodítka bočního vstupu**
Při používání bočního vstupu nastavte vodítka na šířku papíru.
- (19) Boční vstup**
Z bočního vstupu možno podávat speciální papír (těžký papír nebo transparentní fólie).
- (20) Prodloužení bočního vstupu**
Prodloužení povytáhněte při použití papíru větších rozměrů jako A3 a B4 (11" x 17" a 8-1/2" x 14").
- (21) Uvolňovací páčka kazety toneru**
Pro výměnu kazety toneru zatlačte na uvolňovací páčku a kazetu vytáhněte.
- (22) Kazeta toneru**
Kazeta obsahuje toner.
- (23) Rošt podavače (je-li nainstalován SPF)**
Na rošt založte lícem nahoru originál(y), které chcete skenovat. Na rošt je možno založit až 40 originálů.
- (24) Vodítka originálu (je-li nainstalován SPF)**
Vodítka nastavte na velikost originálů.
- (25) Kryt podávacího válečku (je-li nainstalován SPF)**
Kryt odklopte pro vyjmutí zaseknutého originálu.

- (26) Pravý boční kryt (je-li nainstalován SPF)**
Kryt odklopte pro vyjmutí zaseknutého originálu.
- (27) Uvolňovací páčky fixační části**
Pro uvolnění zaseknutého papíru z fixační části stlačte páčky směrem dolů a papír vyjměte.



Fixační část je horká. Při vytahování papíru se nedotýkejte fixační části. Mohlo by dojít k popálení se nebo k úrazu.

- (28) Točítka**
Točítkem otáčejte pro vyjmutí papíru.
- (29) Výstupní část (je-li nainstalován SPF)**
Při kopírování/skenování a používání SPF jsou originály dodávány do této části.
- (30) Obraccí rošt (je-li nainstalován RSPF)**
Rošt vyjměte pro vyjmutí zaseknutých originálů.
- (31) Světlocitlivý válec**
Na světlocitlivém válci se vytváří obraz.



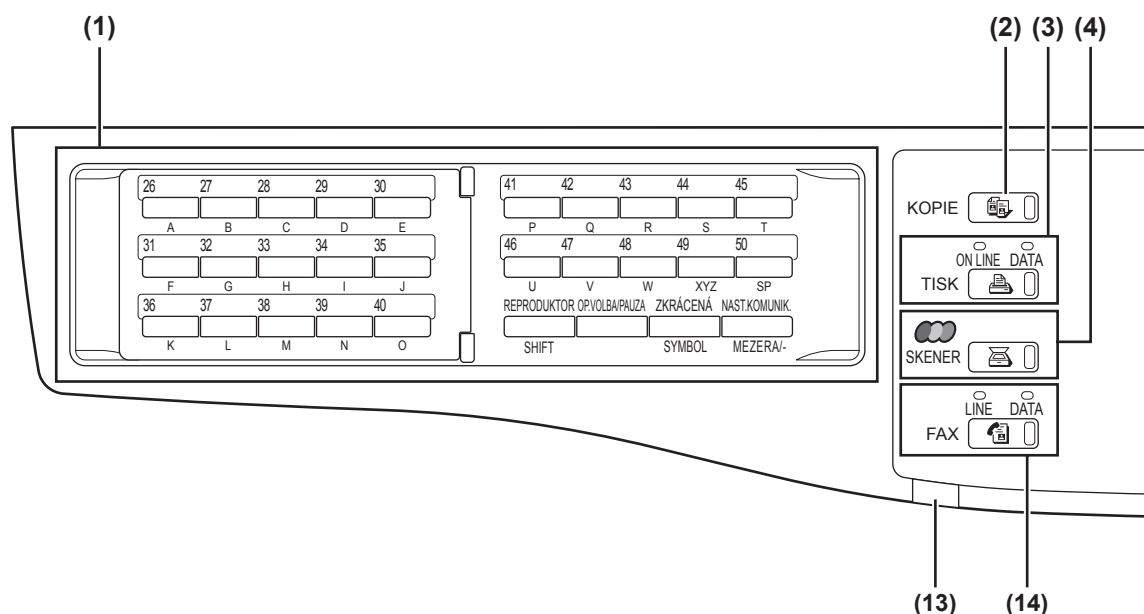
Při vytahování zaseknutého papíru se nedotýkejte světlocitlivého válce (jeho zelené části). Mohlo by dojít k poškození válce a následně ke vzniku nečistot na kopiích.

- (32) Vodítka papíru fixační části**
Vodítka odklopte pro vyjmutí zaseknutého papíru.



Název modelu je uveden na předním krytu stroje.

OVLÁDACÍ PANEL



(1) Tlačítka pro funkci fax (je-li nainstalován faxový modul)

Tato tlačítka se používají v režimu fax. Další podrobnosti viz "Návod k obsluze (pro fax)", který je součástí faxového modulu.

(2) Tlačítko/indikátor [KOPIE]

Stiskem tlačítka se zvolí režim kopírování. Při stisku při zobrazení "Připraven." nebo během nahřívání se zobrazí celkový počet zhotovených kopií (strana 36).

(3) Tlačítko/indikátor [TISK]

Stiskem tlačítka se zvolí režim tisku.

• Indikátor ONLINE

Jestliže indikátor svítí, mohou být přijaty tiskové úlohy.

• Indikátor DATA

Jestliže je v paměti uložena nevytisknutá tisková úloha, indikátor svítí trvale, během tisku indikátor bliká.

(4) Tlačítko/indikátor [SKENER]

Stiskem tlačítka se zvolí režim skenování. (Připojení počítače do USB portu stroje a použití funkce skeneru viz "Návod k obsluze (pro tiskárnu a skener)". Použití stroje jako síťový skener viz "Návod k obsluze (pro síťový skener)", který je součástí modulu síťového skenování.)

(5) Displej

Na displeji se zobrazují různá hlášení. Další informace viz strana 16.

(6) Tlačítko [ZPĚT]

Stiskem se vrátíte na předchozí zobrazení.

(7) Tlačítko [STAV FAXU] (je-li nainstalován faxový modul)

Stiskem tlačítka se zvolí režim faxu. Další podrobnosti viz "Návod k obsluze (pro fax)", který je součástí faxového modulu.

(8) Tlačítko [OK]

Stiskem se potvrdí zvolené nastavení.

(9) Displej počtu kopií

Zde se zobrazuje zvolený počet kopií. Během kopírování se zde zobrazuje zbývající počet kopií.

(10) Číselná tlačítka

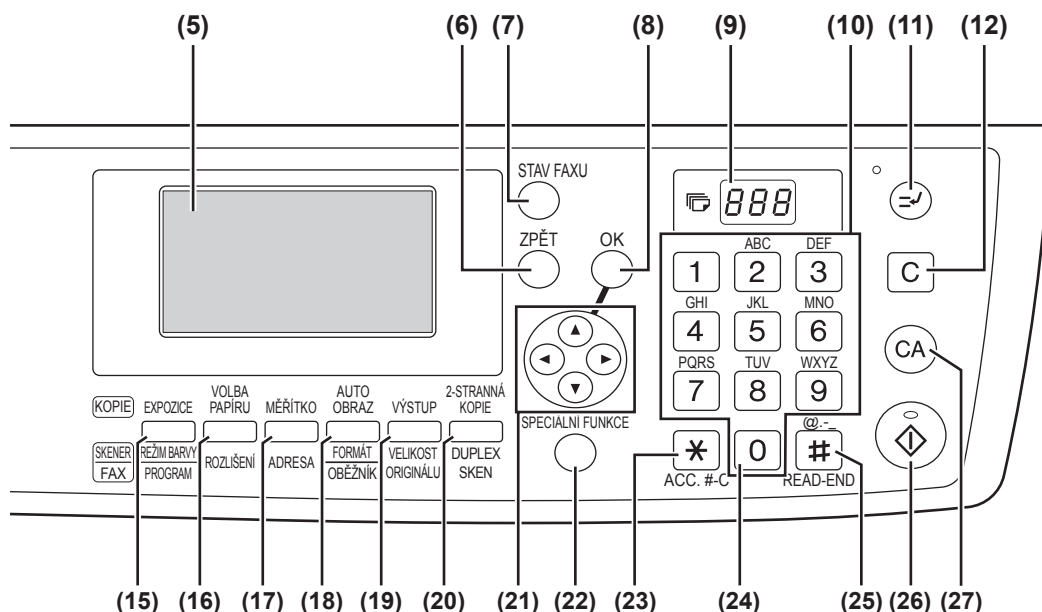
Tlačítka slouží pro volbu počtu kopií.

(11) Tlačítko [PŘERUŠENÍ] (☹) / indikátor PŘERUŠENÍ

Přeruší se kopírování a je možno provést úlohu přerušení. (Strana 63)

(12) Tlačítko [C]

Stiskem tlačítka se smaže zvolený počet kopií nebo se zastaví kopírování.



(13) Indikátor STAV LINKY (je-li nainstalován faxový modul)
Toto tlačítko se používá v režimu fax. Další podrobnosti viz "Návod k obsluze (pro fax)", který je součástí faxového modulu.

(14) Tlačítko / indikátor [FAX] (je-li nainstalován faxový modul)
Indikátor LINE, indikátor DATA
Toto tlačítko se používá v režimu fax. Další podrobnosti viz "Návod k obsluze (pro fax)", který je součástí faxového modulu.

(15) Tlačítko [EXPOZICE]
Tlačítko slouží pro volbu expozice. Je možno zvolit režim "AUTO", "TEXT" nebo "FOTO". (Strana 48)

(16) Tlačítko [VOLBA PAPIRU]
Tlačítko slouží pro manuální volbu zásobníku papíru. (Strana 49)

(17) Tlačítko [MĚŘÍTKO]
Tlačítko slouží pro volbu měřítka zmenšení nebo zvětšení. (Strana 52)

(18) Tlačítko [AUTO OBRAZ]
Tlačítko slouží pro automatickou volbu měřítka. (Strana 52)

(19) Tlačítko [VÝSTUP] (Je v činnosti jen při nainstalované kartě dvojí funkce)
Tlačítko slouží pro volbu funkce třídění. (Strana 64)

(20) Tlačítko [2-STRANNÁ KOPIE]
Tlačítko slouží pro volbu oboustranného kopírování. (Strana 56)

(21) Tlačítka šipky
Tlačítka slouží pro posun zvýraznění (zvolení položky) na displeji.

(22) Tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE]
Tlačítko slouží pro volbu speciálních funkcí.

(23) Tlačítko [ACC.#-C] (*)
Tlačítko slouží pro odhlášení se z účtu a pro návrat na obrazovku zadávání čísla účtu. (Strana 23)

(24) Tlačítko [0]
Při stisku během kopírování se zobrazí počet zhotovených kopií.

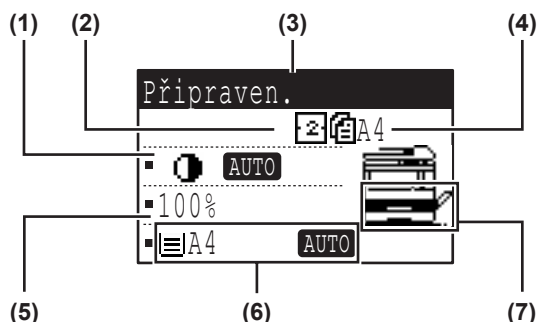
(25) Tlačítko [READ-END] (#)
Při kopírování ze skla originálů v režimu třídění stiskněte tlačítko pro ukončení skenování všech originálů a pro začátek kopírování. (Strana 58)

(26) Tlačítko / indikátor [START] (Ⓢ)
Jestliže indikátor svítí, kopírování je možné. Stiskem tlačítka spustíte kopírování.

(27) Tlačítko [CA]
Stiskem tlačítka se zruší všechny volby a stroj se vrátí do výchozího nastavení. (Strana 18)

Displej (základní obrazovka)

Příklad: režim kopírování



* Příklad ukazuje displej modelu AR-M207 (je-li nainstalován volitelný RSPF).

Ikony, zobrazující se na displeji speciálních funkcí

	1-str. na 2-str. kopie		Mazání středu*
	2-str. na 2-str. kopie		Mazání kraj + střed*
	2-str. na 1-str. kopie		Kopie 2 v 1*
	Funkce třídění*		Kopie 4 v 1*
	Posun tisku*		Kopie knihy
	Mazání kraje*		Kopie vizitky*

* Tyto možnosti se zobrazí jen při nainstalované kartě dvojí funkce.

- (1) **Zobrazení expozice**
Zobrazuje zvolený režim expozice.
- (2) **Zobrazení ikony speciální funkce**
Zde se zobrazují ikony zapnutých speciálních funkcí.
- (3) **Displej hlášení**
Zde se zobrazují hlášení, týkající se stavu stroje a jeho provozu.
- (4) **Displej velikosti originálu**
Zde se zobrazuje velikost založeného originálu a ikona režimu skenování originálu.
 : Jednostranné skenování s SPF.
 : Skenování ze skla originálů.
 : Oboustranné skenování s RSPF.

- (5) **Zobrazení měřítka**
Zde se zobrazuje měřítko zmenšení nebo zvětšení.
- (6) **Zobrazení velikosti papíru**
Zde se zobrazuje zvolená velikost papíru. Je-li zobrazeno "AUTO", zvolí se automaticky nejvhodnější velikost papíru.
- (7) **Zobrazení zásobníku papíru**
Zvolený zásobník papíru je zvýrazněn.

PROVOZ V REŽIMECH KOPÍROVÁNÍ, TISK, SKENOVÁNÍ A FAXOVÁNÍ

Při některých režimech stroje nemohou některé činnosti probíhat současně.

Přerušení provozu		Výstup kopie	Tisk	Skenování	Faxování Skenování originálů	Tisk faxů
Kopírování	Výstup	Ano*1	Ne	Ne	Ne	Ne
Tisk	Výstup	Ano*2		Ano*4	Ano*5	Ne
Skenování	Skenování originálu	Ne	Ne		Ne	Ne
Faxování	Skenování originálu	Ne	Ano*3	Ne		Ano
	Výstup	Ano*2	Ne	Ano*2	Ano	

*1 Je možno použít po stisku tlačítka [PŘERUŠENÍ] (⊘).

*2 Úloha se přeruší po výstupu právě tisknuté stránky.

*3 Je možné jen při připojení počítače na port USB-2.

*4 Je možné jen při připojení počítače na port paralelní nebo USB-1; úloha se přeruší po výstupu právě tisknuté stránky.

*5 Úloha se přeruší po výstupu stránky právě tisknuté přes port paralelní nebo USB-1.



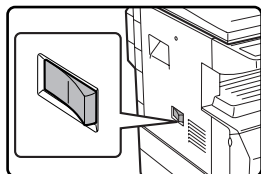
- Tisk není možný při otevřeném předním nebo bočním krytu, při záseku papíru, když ve stroji dojde papír nebo toner, nebo je třeba vyměnit kazetu válce.
- Dojde-li k záseku originálu na SPF, tisk nebude možný dokud se zaseknutý originál nevyjme a dokud nebude SPF opět připraven k činnosti.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ STROJE

Hlavní vypínač je umístěn na levé straně stroje.

ZAPNUTÍ STROJE

Přepněte hlavní vypínač do polohy "ZAPNUTÉ".



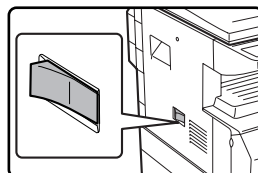
- Nahřívání stroje bude trvat asi 45 sekund.
- Po přepnutí hlavního vypínače do polohy "ZAPNUTÉ" se na displeji zobrazí hlášení "Kontrola systému." a spustí se nahřívání stroje.

Po ukončení nahřívání stroje se hlášení na displeji změní na "Připraven." a indikátor START se rozsvítí a indikuje tak, že kopírování je možné. Během doby nahřívání je možno provést nastavení kopírování.

- Je-li zapnut režim auditoru (strana 79), zobrazí se během nahřívání hlášení "Zadat vaše číslo účtu." Po zadání platného čísla účtu se hlášení změní na "Připraven." a kopírování je možné.

VYPNUTÍ STROJE

Ujistěte se, že stroj není právě v činnosti a potom přepněte hlavní vypínač do polohy "VYPNUTO".



Pokud by se vypnul hlavní vypínač a stroj byl ještě v činnosti, může dojít k záseku papíru a právě probíhající úloha se zruší.

1



- Je-li nainstalován faxový modul, ponechte stroj stále zapnutý. Po vypnutí stroje by nebylo možné přijímat faxy.
- Stroj je ve výrobě nastaven tak, že se všechna nastavení vrátí do výchozího stavu po jedné minutě po ukončení kopírování (funkce automatického návratu). Po návratu do výchozího stavu se zruší veškeré funkce, které byly dříve zvoleny. Doba automatického návratu do výchozího stavu je možno změnit pomocí uživatelských programů. (Strana 83)

Režimy úspory energie

Kopírovací stroj má dva režimy úspory elektrické energie, které snižují spotřebu energie a tím přispívají k ochraně životního prostředí a uchování přírodních zdrojů.

Režim předehřívání

Tato funkce přepíná stroj automaticky do stavu nižší spotřeby energie po uplynutí doby nastavené pomocí programu obsluhy, po kterou stroj neprováděl žádnou činnost. V režimu předehřívání se u stroje vypne displej. Návrat k normálnímu provozu proběhne automaticky po stisku některého tlačítka na ovládacím panelu, po založení originálu nebo po příjmu tiskové nebo faxové úlohy.

Režim automatického vypnutí

Tato funkce přepne po uplynutí doby nastavené pomocí programu obsluhy, po kterou stroj neprováděl žádnou činnost stroj automaticky do stavu, kdy se spotřebovává ještě méně energie než v režimu předehřívání. V režimu automatického vypnutí svítí pouze indikátory tlačítek volby režimu. Pro návrat do normálního provozu stiskněte libovolné z těchto tlačítek. Návrat k normálnímu provozu proběhne též automaticky při příjmu tiskové nebo faxové úlohy, nebo při spuštění skenování z počítače. V režimu automatického vypnutí reagují na stisk jen uvedená tlačítka volby režimu.



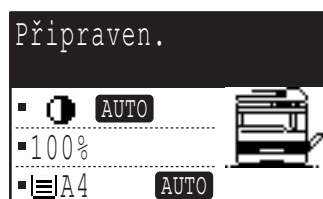
Dobu zapnutí režimu předehřívání a "Časovač automat. vypínání" je možno změnit pomocí uživatelských programů. (Strana 85)

Výchozí nastavení

Stroj je ve výrobě nastaven tak, že se všechna nastavení vrátí do výchozího stavu po jedné minutě po ukončení kopírování (funkce automatického návratu) nebo po stisku tlačítka [CA]. Po návratu do výchozího stavu se zruší veškeré funkce, které byly dříve zvoleny.

Dobu návratu na výchozí nastavení je možno změnit pomocí uživatelských programů. (Strana 83)

Ve výchozím nastavení je zobrazení displeje dle nákresu níže. Zobrazení výchozího nastavení se může lišit podle nastavení uživatelských programů.



* Toto je obrazovka modelu AR-M207 (je-li nainstalován RSPF).

ZALOŽENÍ PAPÍRU

Jestliže ve zvoleném zásobníku není papír, na displeji se zobrazí hlášení "ZÁSOB<*>:Přid. pap.." (<*> je číslo zásobníku.) Do označeného zásobníku papíru založte papír.

PAPÍR

V tabulce níže jsou uvedeny typy a velikosti papíru, které mohou být založeny do jednotlivých zásobníků.

Zásobník papíru	Zásobník č.*4	Typ papíru	Velikost papíru	Gramáž	Kapacita
Zásobník 1	1	Standardní papír Recyklovaný papír	A5*1, B5, B5R, A4, A4R, B4, A3 (5-1/2" x 8-1/2"*1 (Invoice), 8-1/2" x 11" (Letter), 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 13" (Foolscap), 8-1/2" x 14" (Legal), 11" x 17" (Ledger))	56 g/m ² až 90 g/m ² *2 (15 lbs. až 24 lbs.)*2	250 listů (80 g/m ² (20 lbs.))*3 (Papír založte níže než je ryska v zásobníku)
Zásobník 2	2				
Kazeta na 250-listů papíru	2 nebo 3				
Kazeta na 2 x 250-listů papíru	2 nebo 3 3 nebo 4				
Boční vstup		Standardní papír Recyklovaný papír	A6R až A3 (5-1/2" x 8-1/2" (Invoice) až 11" x 17" (Ledger))	56 g/m ² až 80 g/m ² (15 lbs. až 20 lbs.)	100 listů*3 Papír zakládejte na boční vstup po jednotlivých listech.
		Těžký papír		Max. 200 g/m ² (54 lbs.)	
		Transparentní fólie Samolepky			
		Obálky	International DL (110 mm x 220 mm), International C5 (162 mm x 229 mm) Commercial 9 (3-7/8" x 8-7/8"), Commercial 10 (4-1/8" x 9-1/2")		5 listů

*1 Rozměr A5 (5-1/2" x 8-1/2") může být založen do zásobníku 1, ne ale do žádného jiného (včetně dalších přídatných zásobníků).

*2 Při zhotovování velkého počtu kopií nebo výtisků na papír gramáže 90 g/m² (24 lbs.), odeberte papír z výstupu vždy po zhotovení asi 100 stran. Pokud by bylo na výstupu více než 100 listů, papír by se nemusel správně ukládat.

*3 Počet listů papíru, které je možno založit se liší podle gramáže papíru. (Uvedená čísla platí pro papír gramáže 80 g/m² (20 lbs.).)

*4 Zásobníky jsou číslovány 1, 2, 3 a 4 směrem shora.

Papír, který je možno použít pro automatický 2-stranný tisk

Papír používaný pro automatický 2-stranný tisk musí splňovat následující podmínky:

Typ papíru: obyčejný papír (speciální papír nelze použít.)

Velikost papíru: standardní velikosti (A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R)

Gramáž papíru: 56 g/m² až 90 g/m² (15 lbs. až 24 lbs.)

Speciální papír

Při používání speciálního papíru se řiďte těmito pravidly.

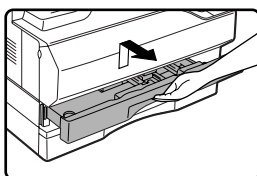
- Používejte transparentní fólie a samolepky doporučené firmou SHARP. Používání jiných než firmou SHARP doporučených materiálů může vést k zásekům papíru nebo k nečistým kopiím.
- Na trhu je dostupné velké množství speciálních papírů a některé nelze ve stroji použít. Před používáním těchto speciálních papírů kontaktujte váš autorizovaný servis.
- Před použitím papíru jiného než doporučeného firmou SHARP si proveďte zkušební kopii a ověřte, zda lze papír použít.

ZALOŽENÍ PAPIRU

Ujistěte se, že stroj právě nekopíruje nebo netiskne a potom založte papír podle kroků níže.

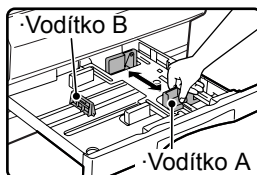
Založení papíru do zásobníku

1 Zásobník lehce nadzvedněte vytáhněte.

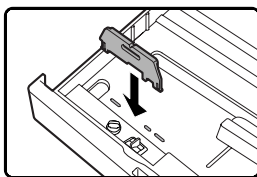


Jestliže přidáváte papír stejné velikosti, jděte na krok 3. Jestliže zakládáte jinou velikost papíru, jděte na následující krok.

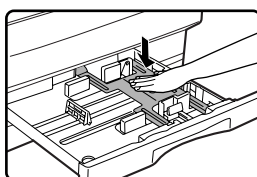
2 Nastavte vodítka zásobníku na délku a šířku papíru.



- Vodítka A je posuvné. Uchopte zajišťující páčku vodítka a vodítka přesuňte na rysku velikosti papíru, který zakládáte.
- Vodítka B je zásuvné. Vytáhněte ho a zasuňte na rysku velikosti papíru, který zakládáte.
- Při použití papíru velikosti 11" x 17" uložte vodítka B do štěrbin vlevo vpředu v zásobníku.

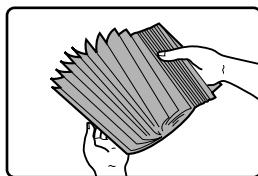


3 Stlačte dolů přítlačnou destičku.



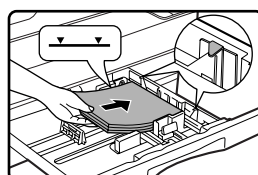
Zatlačte na střed přítlačné destičky směrem dolů až zaklapne.

4 Papír provětrejte.



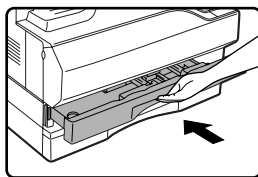
Papír před založením dobře provětrejte. Jestliže se papír neprovětrá, může docházet k podávání dvou listů papíru.

5 Založte papír do zásobníku.



- Papír nezakládejte výše než je ryska v zásobníku (až 250 listů).
- Ujistěte se, že papír zapadne pod separační rožky na pravé straně zásobníku.
- Před založením papíru se ujistěte, že je papír srovnán. Při doplňování papíru vyjměte zbývající papír a doplňte ho novým papírem do jednoho bloku.

6 Zasuňte zásobník zpět do stroje.



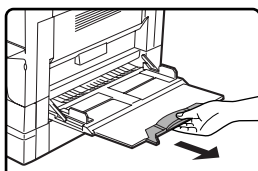
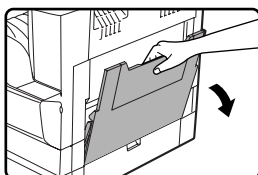
Zásobník zasuňte do stroje až na doraz.



Jestliže je velikost založeného papíru jiná než velikost zobrazená na displeji, postupujte dle popisu "ZMĚNA NASTAVENÍ VELIKOSTI PAPIRU V ZÁSObNÍKU" (strana 21) a změňte nastavení velikosti papíru v zásobníku.

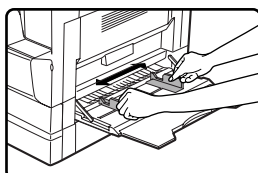
Založení papíru na boční vstup

1 Odklopte boční vstup.

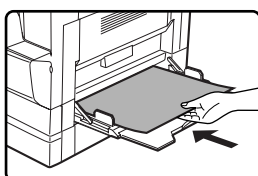


Pro založení papíru velikosti B4 a A3 (8-1/2" x 14" a 11" x 17") vytáhněte prodloužení bočního vstupu.

2 Nastavte vodítka bočního vstupu na šířku papíru.



3 Papír zasuňte (stranou tisku dolů) na boční vstup až na doraz.



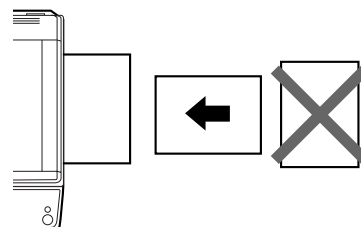
Ujistěte se, že papír je založen stranou tisku směrem dolů. Aby se předešlo možným zásekům papíru, zkontrolujte ještě jednou, zda jsou vodítka nastavena na šířku papíru.



Po založení papíru na boční vstup zvolte boční vstup stiskem tlačítka [VOLBA PAPÍRU].

Důležité body při zakládání papíru na boční vstup

- Na boční vstup je možno založit až 100 listů standardního kopírovacího papíru.
- Papír velikosti A6 a B6 (5-1/2" x 8-1/2") a obálky zakládejte horizontálně jak ukazuje následující nákres.



- Při zakládání obálek se ujistěte, že jsou rovné a ploché a nemají uvolněné lepicí pásky (ne uzavírací část).
- Speciální papíry kromě firmou SHARP doporučených transparentních fólií, samolepek a obálek se musí podávat z bočního vstupu a jen po jedné.
- Při doplňování papíru vyjměte zbývající papír a doplňte ho novým papírem a potom založte jako jeden blok. Doplňovaný papír musí mít stejnou velikost a musí být stejného typu jako již založený papír.
- Nepoužívejte papír, který je menší než originál. Mohlo by docházet ke špinění kopií.
- Nepoužívejte papír, který již byl potištěn v laserové tiskárně nebo ve faxu na obyčejný papír. Mohlo by docházet ke špinění kopií.

Obálky

Nepoužívejte následující typy obálek, které by mohly zapříčinit špatné podávání.

- Obálky s pokovenými štítky, proužky, otvory nebo okénky.
- Obálky s hrubými vlákny, karbonovým papírem nebo lesklým povrchem.
- Obálky se dvěma a více záložkami.
- Obálky s páskou, filmem nebo papírem připojeným k záložce.
- Obálky se skladem na záložce.
- Obálky s lepidlem na záložce, která se navlhčí a zalepí obálku.
- Obálky se štítky nebo známkami.
- Obálky, které jsou lehce naplněny vzduchem.
- Obálky s lepidlem přesahujícím místo zalepení.
- Obálky, které mají část lepení již oddělenou.

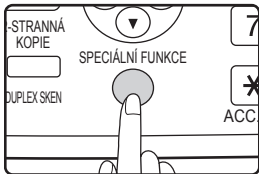
NASTAVENÍ VELIKOSTI PAPÍRU V ZÁSObNÍKU

Jestliže je velikost založeného papíru jiná než velikost zobrazená na displeji, postupujte dle kroků níže a změňte nastavení velikosti papíru v zásobníku.

Nastavení velikosti papíru nelze změnit během kopírování, tisku, tisku faxu (je-li nainstalován faxový modul), nebo během přerušeno kopírování nebo když dojde k záseku papíru. Jestliže ale ve stroji dojde papír nebo toner, nastavení velikosti papíru je možno během kopírování, tisku a tisku faxu změnit.

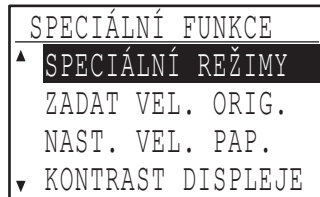
Další informace k typům a velikostem papíru, které lze založit do jednotlivých zásobníků viz část "PAPÍR" (strana 18). Pro boční vstup nelze velikost papíru nastavit.

1 Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE].

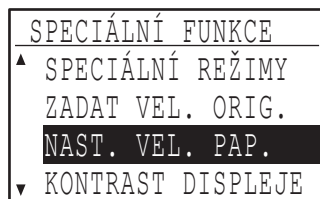
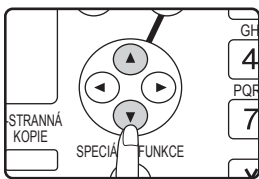


Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.

Obrazovka výše představuje obrazovku režimu kopírování.



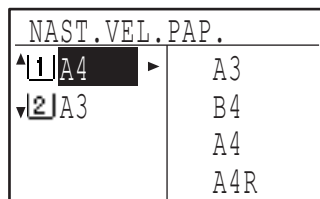
2 Stiskem tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte "NAST.VEL.PAP.".



3 Stiskněte tlačítko [OK].



Zobrazí se obrazovka nastavení velikosti papíru.



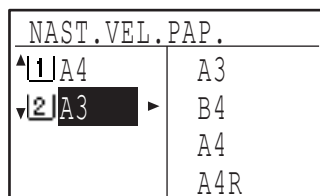
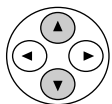
[1]: Ukazuje zásobník "1".

[2]: Ukazuje zásobník "2".

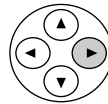
Zásobníky papíru a jejich čísla viz část "PAPÍR" na straně 18.

4 Stiskem tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte zásobník papíru, u kterého chcete měnit velikost papíru.

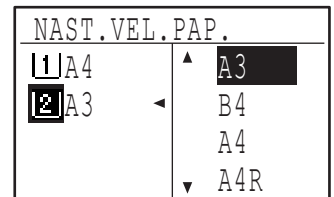
Příklad: Zásobník 2



5 Stiskněte tlačítko [▶].

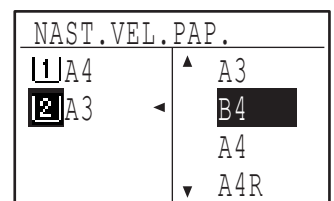
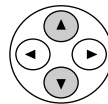


Kurzor se přesune na volbu velikosti papíru vpravo.



6 Stiskem tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte velikost papíru.

Příklad: Volba velikosti B4



Pro změnu velikosti papíru v jiném zásobníku stiskněte tlačítko [◀] a opakujte kroky 4 až 6.

7 Stiskněte tlačítko [OK].



Zobrazí se hlášení o potvrzení nastavení nové velikosti papíru.

8 Stiskněte tlačítko [OK].



Zvolená velikost papíru se uloží a displej se vrátí na základní obrazovku.



Podle velikosti papíru zvolené v kroku 6 umístěte na pravou stranu zásobníku samolepku se zadanou velikostí papíru.

VYPNUTÍ (ZAPNUTÍ) AUTO PŘEPÍNÁNÍ ZÁSOBNÍKŮ

Je-li zapnuta funkce automatického přepínání zásobníků a během kopírování nebo tisku dojde v zásobníku papír, v úlože se bude pokračovat podáváním papíru z jiného zásobníku, pokud je v něm založen papír stejné velikosti a orientace. (Tato funkce nepracuje při použití bočního vstupu nebo při tisku faxu.) V továrním nastavení je tato funkce zapnuta. Pokud chcete funkci vypnout, postupujte dle kroků níže.

1 Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE].



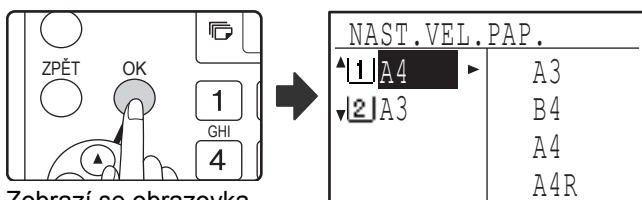
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.

Obrazovka výše představuje obrazovku režimu kopírování.

2 Stiskem tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte "NAST.VEL.PAP.".

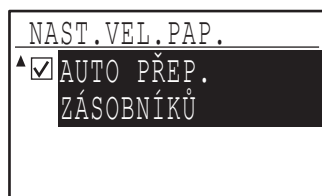
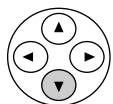


3 Stiskněte tlačítko [OK].



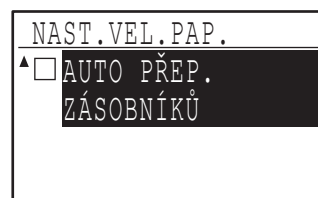
Zobrazí se obrazovka nastavení velikosti papíru.

4 Stiskněte opakovaně tlačítko [▼] dokud se nezobrazí "AUTO PŘEP. ZÁSOBNÍKŮ".



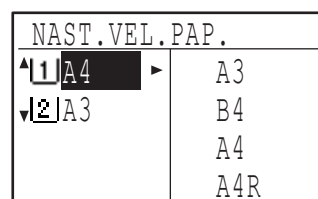
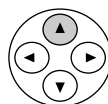
Přesuňte kurzor na nejspodnější zásobník a potom opět stiskněte tlačítko [▼]. Zobrazí se obrazovka výše.

5 Stiskněte tlačítko [OK].



Pokud není v okénku značka zapnutí, funkce auto přepínání zásobníků nebude pracovat.

6 Stiskněte tlačítko [▲].



Vrátíte se na obrazovku nastavení velikosti papíru.

Pro opětovné zapnutí funkce auto přepínání zásobníků stiskněte v kroku 5 tlačítko [OK] tak, že se v okénku opět zobrazí značka zapnutí.

REŽIM AUDITOR

Je-li režim auditoru zapnut, vede se záznam o vytisknutých stránkách po jednotlivých účtech. Počet zhotovených stránek je možno zobrazit na displeji.

Tato funkce se zapíná pomocí uživatelského programu. (Počítání stránek v režimu kopírování, tisk a skenování viz strana 79. Počítání stránek v režimu faxu viz "Návod k obsluze (pro fax)", který je součástí volitelného faxového modulu.)

POČET ÚČTŮ V REŽIMU AUDITORU

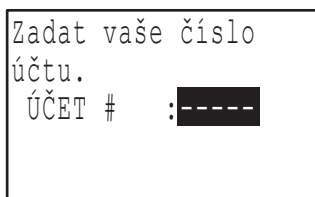
	Režim	Počet účtů	Poznámky
(1)	Stejně pro režim kopírování, tisk a skenování	50 maximum	Počet pro kopírování, tisk a skenování je veden pod jedním číslem účtu.
(2)	Fax	50 maximum	Počet pro fax je veden pod jedním číslem účtu.



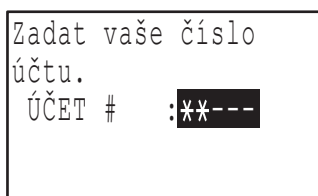
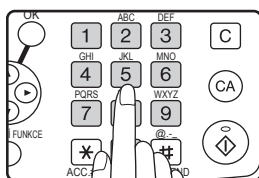
Pro (1) a (2) může být přiřazeno stejné číslo účtu.

POUŽITÍ REŽIMU AUDITORU

Je-li režim auditoru zapnut, zobrazí se obrazovka zadávání čísla účtu. Před prováděním kopírování, faxování nebo skenování zadejte vaše číslo účtu (5-místné identifikační číslo) tak, jak je popsáno v postupu níže.

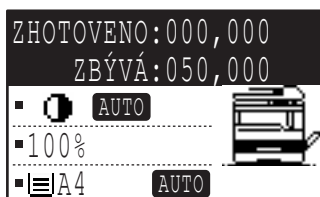


1 Pomocí číselné klávesnice zadejte vaše číslo účtu (pět číslic).



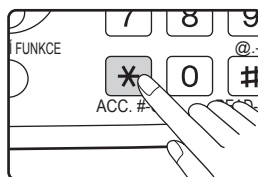
- Během zadávání čísla účtu se pomlčky (-) mění na hvězdičky (*). Zadáte-li chybnou číslici, stiskněte tlačítko [C] a zadejte číslici správnou.
- Po zadání platného čísla účtu se na displeji základní obrazovky zobrazí aktuální stav účtu. Po 6 sekundách (výchozí tovární nastavení) se zobrazí základní obrazovka. (Strana 18)
- * Jestliže je programy obsluhy zapnuta funkce "LIMIT ÚČTU" (strana 81), zobrazí se v režimu kopírování a tisku počet stránek, zbývajících do dosažení limitu.

Příklad: režim kopírování



- Jestliže zadáte číslo účtu pro režim kopírování a stejné číslo účtu je naprogramováno pro režim fax, můžete po ukončení kopírování přejít do režimu faxu a pokračovat faxováním aniž musíte zadávat znovu číslo účtu. Jestliže zadáte číslo účtu pro režim kopírování a pro režim fax je naprogramováno jiné číslo účtu, po stisku tlačítka [FAX] a přechodu do režimu faxování zadejte číslo účtu pro faxování.
- Jestliže v kroku 1 zadáte chybné číslo účtu, zobrazí se znovu obrazovka zadávání čísla účtu.
- Je-li pomocí programů obsluhy zapnuta funkce "ÚČ. # OCHRANA" (strana 81), potom se po třech zadáních neplatných účtů zobrazí varovné hlášení a po dobu 1 minuty nebude povolena žádná činnost stroje.

2 Po ukončení kopírování stiskněte tlačítko [ACC.#-C] (*).



Jestliže provádíte přerušování kopírování (strana 63) při zapnutém režimu auditoru, stiskněte pro opuštění režimu přerušovaného kopírování tlačítko [PŘERUŠENÍ] (☹), tlačítko [CA], nebo tlačítko [ACC.#-C] (*).

Tato kapitola popisuje odstraňování závad všeobecně a údržbu stroje, postupy pro vyjmutí zaseknutého papíru, výměnu kazety toneru a čištění stroje, rovněž tak popisuje odstraňování závad při funkci kopírování. Odstraňování závad při funkci faxu, tiskárny a skeneru viz příslušné návody pro tyto funkce

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

ZÁVADY STROJE/KOPÍROVÁNÍ

Stroj nepracuje.....	25
Stroj je zapnutý, kopírování ale není možné.....	25
Kopie jsou příliš tmavé nebo světlé.....	25
Text není na kopii jasný.....	25
Kopie bez tisku.....	25
Velikost papíru použitá pro kopírování se liší od vybrané velikosti papíru (část obrazu je uříznuta nebo je více místa bez tisku).....	26
Papír je zkroucený nebo se kopie obraz na některých místech ztrácí.....	26
Chybné podávání papíru.....	26
Velikost originálu není automaticky vybrána nebo se kopie zhotoví na velikost papíru, která neodpovídá velikosti originálu.....	27
Kopie jsou rozmazané nebo špinavé.....	27
Bílé nebo černé pruhy na kopiích.....	27
Nelze nastavit velikost papíru pro daný zásobník.....	27
Úloha kopírování je zastavena ještě před dokončením.....	27
Skenování originálu se zastaví ještě před dokončením.....	27
Osvětlovací lampy v blízkosti kopírky bliká.....	27

INDIKÁTORY A HLÁŠENÍ28

VYJMUTÍ ZASEKNUTÉHO PAPIRU29

VÝMĚNA TONEROVÉ KAZETY35

KONTROLA CELKOVÉHO POČTU KOPIÍ36

ČIŠTĚNÍ STROJE37

NASTAVENÍ KONTRASTU DISPLEJE39

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

ZÁVADY STROJE/KOPÍROVÁNÍ

Pokud dojde k nějakým problémům, zkontrolujte seznam problémů uvedený níže a teprve potom kontaktujte servisní středisko, protože mnoho závad může být odstraněno uživatelem. Pokud nejste schopni problém vyřešit s pomocí přiloženého seznamu závad, vypněte hlavní vypínač a vytáhněte přívodní napájecí šňůru ze zásuvky.

Níže jsou popsány problémy vztahující se k všeobecnému používání stroje a ke kopírování.

Pokud dojde k problému v režimu tiskárny nebo skeneru, viz "Návod k obsluze (pro tiskárnu a skener)". Pokud dojde k problému v režimu faxu, viz "Návod k obsluze (pro fax)", který se dodává jako součást volitelného faxového modulu.

Jestliže se na displeji zobrazí hlášení "Volat servis. *-*-**", vypněte hlavní vypínač, počkejte asi 10 sekund a potom hlavní vypínač znovu zapněte. Jestliže se po několikerém opakovaném vypnutí a zapnutí stroje hlášení stále zobrazuje, došlo asi k poruše stroje. V tomto případě vytáhněte přívodní napájecí šňůru ze zásuvky a kontaktujte autorizované servisní středisko.

Poznámka: v hlášení výše se zobrazí znaky a číslice *-*-**. Při hlášení závady do servisního střediska Sharp nahlaste proto tento zobrazený poruchový kód

Následující problémy se vztahují k provozu stroje všeobecně a ke kopírování.








Problém	Příčina a řešení	Strana
Stroj nepracuje.	Stroj není zapojen do zásuvky. → Kopírovací stroj připojte do uzemněné zásuvky.	–
	Hlavní vypínač není zapnutý. → Zapněte hlavní vypínač.	17
	Stroj se nahřívá. → Nahřátí stroje trvá po zapnutí hlavního vypínače asi 45 sekund. Během nahřívání je možno provést volby kopírování, vlastní kopírování ale možné není. Počkejte než se na displeji zobrazí "Připraven".	17
	Přední kryt nebo boční kryt stroje nejsou zcela přiklopeny. → Přiklopte přední nebo boční kryt.	–
	Stroj je v režimu automatického vypnutí. → Je-li režim automatického vypnutí aktivován, svítí jen indikátory v tlačítkách režimu provozu; všechny ostatní indikátory a displej jsou zhasnuty. Stroj se vrátí do normálního provozu po stisku libovolného tlačítka režimu, po přijetí tiskové úlohy, po příjmu faxu nebo po zahájení skenování z počítače.* Kromě případu zapnutí podržení tisku pro funkci faxu.	17
Stroj je zapnutý, kopírování ale není možné.	Indikátor KOPIE nesvítí. → Stiskem tlačítka [KOPIE] přepněte stroj do režimu kopírování.	14
Kopie jsou příliš tmavé nebo světlé	Pro daný originál nebyla zvolena odpovídající expozice. → Pomocí tlačítka [EXPOZICE] zvolte požadovaný režim expozice. Je-li zvoleno "TEXT" nebo "FOTO", nastavte požadovanou úroveň expozice pomocí tlačítka [◀] nebo [▶]. → Jsou-li kopie příliš tmavé nebo světlé i po volbě "AUTO" pomocí tlačítka [EXPOZICE], nastavte úroveň automatické expozice. Úroveň automatické expozice se nastavuje pomocí "NAST. EXPOZICE" (strana 86) v uživatelských programech.	48
Text není na kopii jasný.	Na obrazovce nastavení expozice nebyl pro daný typ originálu zvolen správný režim expozice. → Pomocí tlačítka [EXPOZICE] změňte nastavení expozice na "TEXT".	48
Kopie bez tisku	Originál není založen tiskem nahoru v SPF nebo tiskem dolů na skle originálu. → Umístěte originál tiskem nahoru na SPF nebo tiskem dolů na sklo originálu.	45

Problém	Příčina a řešení	Strana
Velikost papíru použitá pro kopírování se liší od vybrané velikosti papíru (část obrazu je uříznuta nebo je více místa bez tisku).	Originál nebyl založen správně. → Originál založte správně.	45
	Nebylo vybráno správné měřítko pro velikost originálu a velikost papíru. → Stiskněte tlačítko [AUTO OBRAZ] pro volbu správného měřítko podle velikosti originálu a papíru.	52
	Velikost založeného papíru v zásobníku byla změněna bez změny nastavení velikosti papíru zásobníku. → Velikost papíru založeného v zásobníku se liší od nastavení velikosti papíru zásobníku. Nastavte velikost papíru v zásobníku na stejnou orientaci/velikost jakou má papír skutečně založený v zásobníku.	21
Papír je zkroucený nebo se kopie obraz na některých místech ztrácí.	Papír je mimo povolený rozsah velikosti nebo gramáže. → Použijte papír v mezích povoleného rozsahu.	18
	Papír je zkroucený nebo vlhký. → Vyměňte papír za suchý kopírovací papír. Během doby, kdy není kopírka delší dobu používána, vyjměte papír ze zásobníku a uskladněte jej na tmavém místě v obalu pro ochranu před zvlhnutím.	–
Chybné podávání papíru.	Došlo k zaseku papíru. → Vyjmutí zaseknutého papíru viz část "VYJMUTÍ ZASEKNUTÉHO PAPÍRU".	29
	Papír je mimo povolený rozsah velikosti nebo gramáže. → Použijte papír v mezích povoleného rozsahu.	18
	Papír je zkroucený nebo vlhký. → Vyměňte papír za suchý kopírovací papír. Během doby, kdy není kopírka delší dobu používána, vyjměte papír ze zásobníku a uskladněte jej na tmavém místě v obalu pro ochranu před zvlhnutím.	–
	Papír není správně založen. → Ujistěte se, že je papír řádně založen.	18
	Ve stroji zůstal kousek papíru (po vyjmutí zaseknutého papíru) → Odstraňte všechny kousky chybně podaného papíru.	29
	V zásobníku je příliš mnoho papíru. → Pokud je výška založeného papíru vyšší než ryska v zásobníku, odejměte papír tak, aby papír nesahal nad rysku.	19
	Několik listů papíru se lepí k sobě. → Papír před vložením do zásobníku provětrejte.	19
	Vodítka bočního vstupu nesouhlasí se šířkou papíru. → Nastavte vodítka bočního vstupu dle šířky papíru.	20
	Prodloužení bočního vstupu není vytaženo. → Při vkládání papíru větší velikosti roztáhněte prodloužení bočního vstupu.	20
	Podávací váleček bočního vstupu je špinavý. → Váleček očistěte.	37
Papír o velikosti A5 (5-1/2" x 8-1/2") je vložen do zásobníku 2 nebo do zásobníku na 250-listů nebo do zásobníku na 2 x 250-listů. → Papír o velikosti A5 (5-1/2" x 8-1/2") musí být vložen do zásobníku 1 nebo do bočního vstupu.	18	

Problém	Příčina a řešení	Strana
Velikost originálu není automaticky vybrána nebo se kopie zhotoví na velikost papíru, která neodpovídá velikosti originálu.	Byl podavač SPF (nebo víko originálu) při zakládání originálu na sklo zcela odklopen? → Při zakládání originálu na sklo podavač SPF zcela odklopte a potom založte originál na sklo. Sklopte podavač SPF (nebo víko originálu).	45
	Originál je zkroucen nebo přehnut. → Je-li originál zkroucen nebo přehnut, nelze správně detekovat jeho velikost. Originál vyrovnejte.	–
	Na originálu je mnoho plných černých ploch. → Je-li na originálu je mnoho plných černých ploch, velikost originálu nelze automaticky detekovat. Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE] a pomocí volby "ZADAT VEL. ORIG." zadejte velikost originálu.	–
	Stroj je vystaven přímému slunečnímu svitu. → Nainstalujte stroj mimo dosah přímého slunečního svitu.	–
	Originál je menší než A5 (5-1/2" x 8-1/2"). → Je-li originál menší než A5 (5-1/2" x 8-1/2"), nelze jeho velikost detekovat. Pro zhotovení kopie postupujte dle popisu "POUŽITÍ BOČNÍHO VSTUPU PRO KOPÍROVÁNÍ ORIGINÁLU SPECIÁLNÍ VELIKOSTI".	51
	Originál má nestandardní velikost. → Má-li originál nestandardní velikost, nelze jeho velikost detekovat. Zvolte manuálně velikost blízko velikosti originálu nebo postupujte dle popisu "POUŽITÍ BOČNÍHO VSTUPU PRO KOPÍROVÁNÍ ORIGINÁLU SPECIÁLNÍ VELIKOSTI".	51
Kopie jsou rozmazané nebo špinavé.	Sklo originálu nebo spodní strana krytu originálu/SPF jsou znečištěny. → Provádějte pravidelné čištění.	37
	Originály jsou rozmazané nebo se skvrnami. → Použijte čistý originál.	–
Bílé nebo černé pruhy na kopiích.	Sklo skenování v SPF je špinavé. → Očistěte dlouhé úzké sklo skenování.	37
	Přenosová korona je znečištěna. → Vyčistěte přenosovou koronu.	38
Nelze nastavit velikost papíru pro daný zásobník.	Indikátor KOPIE nesvítil. → Stiskem tlačítka [KOPIE] zvolte režim kopírování.	14
	Právě probíhá kopírování, tisk nebo se tiskne přijatý fax. → Velikost papíru nastavte až po ukončení kopírování nebo tisku.	16
	Stroj se přechodně zastavil z důvodu špatného podávání. → Odstraňte špatně podaný papír a pak nastavte velikost papíru.	29
	Probíhá přerušené kopírování. → Nastavte velikost papíru po té, co je dokončeno přerušené kopírování.	63
Úloha kopírování je zastavena ještě před dokončením.	Výstupní rošt je plný. → Velkoobjemové kopírování je automaticky zastaveno po 250 kopiích (po 150 listech je-li nainstalován separační rošt). Odstraňte kopie z výstupního roštu a stiskněte tlačítko [OK] pro obnovu kopírování.	–
	V zásobníku chybí papír. → Založte papír.	18
Skenování originálu se zastaví ještě před dokončením.	Na displeji se zobrazí "Paměť je plná." → Viz část "INDIKÁTORY A HLÁŠENÍ".	28
Osvětlovací lampa v blízkosti kopírky bliká.	Je použita stejná zásuvka jak pro osvětlení, tak i stroj. → Připojte kopírovací stroj do samostatné síťové zásuvky, která neslouží již pro žádné jiné spotřebiče.	–

INDIKÁTORY A HLÁŠENÍ

Jestliže se na displeji zobrazí jedno z následujících hlášení, proveďte okamžitě akci dle pokynu hlášení.

Hlášení	Akce
 (Ikona údržby)	Je nutno provést pravidelnou údržbu. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
 (Ikona výměny developeru)	Je třeba vyměnit developer. Kontaktujte co nejdříve autorizované servisní středisko.
 Stroj vyžaduje údržbu. Volat servis.	Brzy bude potřeba provést údržbu. Kontaktujte autorizované servisní středisko
 Volat servis. **-*	Vypněte hlavní vypínač a potom ho znovu zapněte. Pokud hlášení nezmizí, zapište si 2-místný hlavní kód a 2-místný podkód ("**-*"), vypněte hlavní vypínač a urychleně kontaktujte autorizované servisní středisko.
 (Ikona výměny kazety toneru)	Brzy bude třeba vyměnit kazetu toneru.
 Zkontrolujte kazetu s tonerem.	Zkontrolujte, zda je kazeta toneru řádně nainstalována.
Vyjměte papír z výstupní přihrádky a stiskněte [OK].	Počet listů na výstupním roštu (středním roštu nebo horním roštu) dosáhnul svůj limit. Papír odeberte.
 Vložit <*> papír do zásob <*>.	Velikost papíru nastavená pro daný zásobník se liší od skutečné velikosti. (Strana 21)
Paměť je plná.	Během skenování originálů došlo k zaplnění paměti. Stiskněte tlačítko [START] (Ⓢ) pro kopírování již naskenovaných originálů, nebo stiskem tlačítka [CA] úlohu zrušte.

<*>: Číslo zásobníku

<*>: Velikost papíru, která by měla být založena

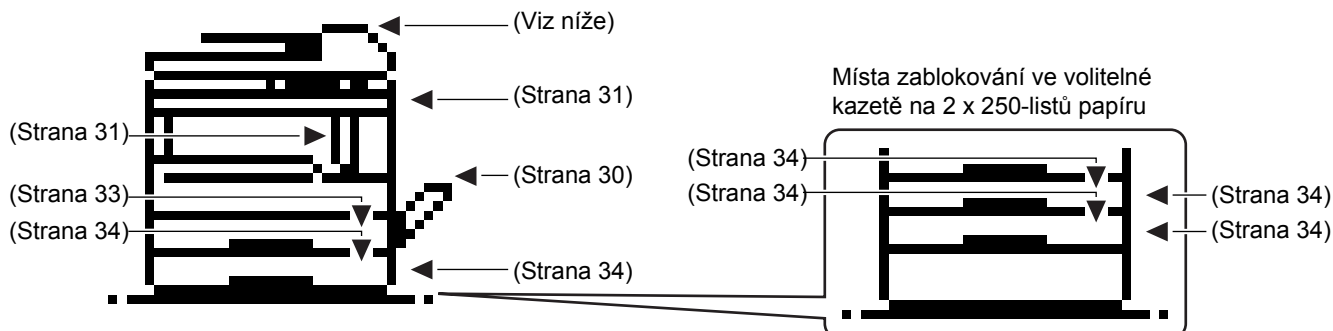
VYJMUTÍ ZASEKNUTÉHO PAPIŘU

Dojde-li během kopírování k záseku papíru, zobrazí se hlášení " ⚠ Vyjmout papír." a zobrazí se místo záseku papíru. Zkontrolujte uvedené místo a zaseknutý papír vyjměte.



Při vytahování papíru může dojít k jeho roztržení. Nastane-li to, vyjměte pečlivě všechny zbývající kousky a dávejte při tom pozor, aby nedošlo k poškození světlocitlivého válce (zelená část). Jakékoli poškrábání nebo poškození povrchu válce by mohlo způsobit špinavé kopie.

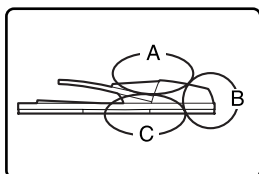
Nejprve zjistěte místo zablokování.



* Nákres ukazuje místa zablokování u AR-M207 (s nainstalovaným RSPF).

ZABLOKOVÁNÍ ORIGINÁLU V SPF

Dojde-li k zablokování v SPF, odeberte zablokovaný originál dle kroků níže.



Zkontrolujte místa A, B a C na nákresu vlevo a odeberte originál.

1 Vyjmutí zablokovaného originálu z jednotlivých míst.

• Zkontrolujte místo A



Kryt podávacího válečku

Odklopte kryt podávacího válečku a opatrně odstraňte zablokovaný originál z roštu podavače. Zavřete kryt podávacího válečku.

• Zkontrolujte místo B



Uvolňovací kolečka

Odklopte SPF a otáčejte dvěma uvolňovacími kolečky ve směru šipky a vysuňte originál ven.



Pravý boční kryt

Pokud je zablokovaný originál malé velikosti (jako např. A5 (5-1/2" x 8-1/2")), nebo se originál zablokuje v obracací roštu, otevřete pravý boční kryt a vyjměte originál. Zavřete pravý boční kryt.

• Zkontrolujte místo C



Odstraňte zablokovaný originál z oblasti výstupu.



Obracací rošt

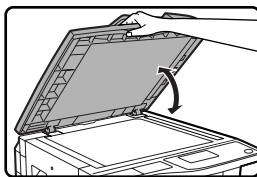
[Při použití RSPF:]

Pokud originál nelze z oblasti výstupu lehce vytáhnout, otevřete pohyblivou část roštu podavače, vyjměte obracací rošt a vyjměte zablokovaný originál.



Po vyjmutí zablokovaného originálu nezapomeňte vrátit zpět na místo obracací rošt a pohyblivou část roštu podavače.

2 Odklopte a sklopte podavač SPF.

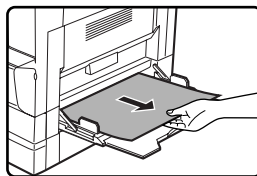


Odklopením a sklopením se na displeji zruší hlášení o zablokování. Dokud se tento krok neprovede, kopírování není možné.

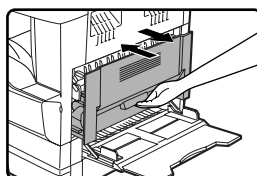
Na displeji se může zobrazit hlášení, uvádějící počet originálů, které je nutno znovu založit na rošt podavače. Vraťte originály na rošt podavače a stiskněte tlačítko [START] (⏻).

ZABLOKOVÁNÍ V BOČNÍM VSTUPU

1 Jemně odstraňte z bočního vstupu zablokovaný papír.



2 Uchopte madlo bočního krytu a jemně otevřete a zavřete boční kryt.



Hlášení " ⚠ Vymout papír." zhasne a kopírování je možné.

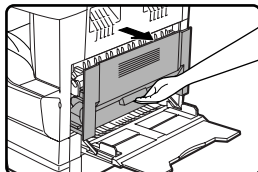


Info Pokud hlášení nezhasne, znovu zkontrolujte zda ve stroji nezůstaly kousky papíru.

ZABLOKOVÁNÍ VE STROJI

Pro vyjmutí zablokovaného papíru ze stroje je nutné otevřít boční vstup a potom boční kryt. Zkontrolujte, zda k zablokování došlo na místě A, B nebo C níže a potom postupujte dle popisu pro jednotlivá místa.

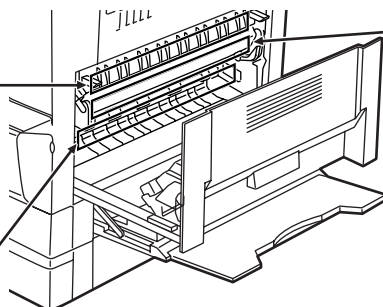
1 Otevřete boční vstup a potom boční kryt.



2 Zjistěte místo, kde došlo k zablokování.

Místo C
Došlo-li k zablokování zde, jděte na "Zablokování v C" (strana 33).

Místo A
Došlo-li k zablokování zde, jděte na "Zablokování v A" (níže).

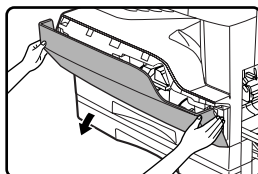


Místo B
Došlo-li k zablokování zde, jděte na "Zablokování v B" (strana 32).

2

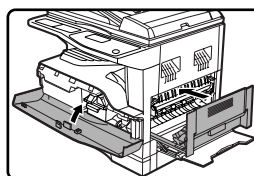
Zablokování v A

1 Otevřete přední kryt.



Zatlačte na oba konce předního krytu a kryt otevřete.

3 Zavřete přední a boční kryt.



Hlášení " ⚠ Vyjmout papír." zhasne a kopírování je možné.

2 Otáčejte točítkem ve směru šipek a vyjměte papír.



Dbejte na to, aby při vytahování papíru nedošlo k jeho roztržení.



- Při zavírání předního krytu jemně přitlačte na obou stranách.
- Boční kryt zavřete zatlačením na madlo.
- Pokud hlášení nezhasne, znovu zkontrolujte zda ve stroji nezůstaly kousky papíru.



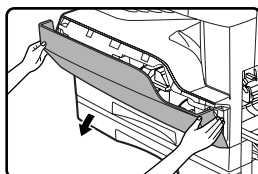
Varování Fixační jednotka je horká. Během vytahování papíru se fixační jednotky nedotýkejte. Jinak může dojít k popálení se nebo k jinému úrazu.



Pozor Při vytahování zaseknutého papíru se nedotýkejte světlocitlivého válce (jeho zelené části). Mohlo by dojít k poškození válce a to vést k nečistým kopiím.

Zablokování v B

1 Otevřete přední kryt.



Zatlačte na oba konce předního krytu a kryt otevřete.

2 Otáčejte točítkem ve směru šipek a vyjměte papír.

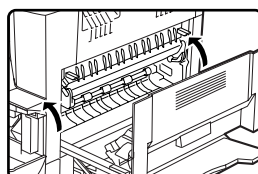


3 Sklopte dolů uvolňovací páčky fixační jednotky a vyjměte papír.

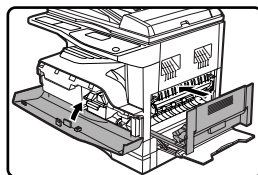


Dbejte na to, aby při vytahování papíru nedošlo k jeho roztržení.

4 Zvedněte uvolňovací páčky fixační jednotky.



5 Zavřete přední a boční kryt.



Hlášení " ⚠ Vymout papír." zhasne a kopírování je možné.



Info

- Při zavírání předního krytu jemně přitlačte na obou stranách.
- Boční kryt zavřete zatlačením na madlo.
- Pokud hlášení nezhasne, znovu zkontrolujte zda ve stroji nezůstaly kousky papíru.



Varování

Fixační jednotka je horká. Během vytahování papíru se fixační jednotky nedotýkejte. Jinak může dojít k popálení se nebo k jinému úrazu.

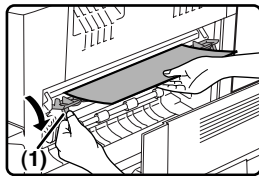


Pozor

- Při vytahování zaseknutého papíru se nedotýkejte světlocitlivého válce (jeho zelené části). Mohlo by dojít k poškození válce a to vést k nečistým kopiím.
- Dbejte opatrnosti, aby na papíru nezafixovaný toner neušpinil vaše ruce nebo oblečení.

Zablokování v C

- 1** Sklopte dolů vodítko papíru fixační části (1) dle nákresu, vodítko odklopte a vyjměte papír.

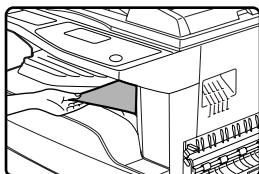


Dbejte na to, aby při vytahování papíru nedošlo k jeho roztržení.



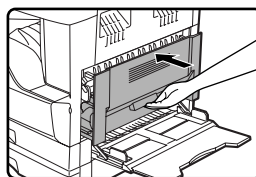
Varování Fixační jednotka je horká. Během vytahování papíru se fixační jednotky nedotýkejte. Jinak může dojít k popálení se nebo k jinému úrazu.

- 2** Nelze-li papír vyjmout dle předchozího kroku, vyjměte ho z výstupní oblasti.



Dbejte na to, aby při vytahování papíru nedošlo k jeho roztržení.

- 3** Zavřete boční kryt.



Hlášení " ⚠ Vymout papír." zhasne a kopírování je možné.



- Boční kryt zavřete zatlačením na madlo.
- Dojde-li k roztržení papíru, dbejte na to, aby ve stroji nezůstaly žádné kousky.
- Pokud hlášení nezhasne, znovu zkontrolujte zda ve stroji nezůstaly kousky papíru.

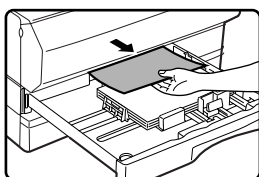
2

ZABLOKOVÁNÍ V ZÁSOBNÍKU 1



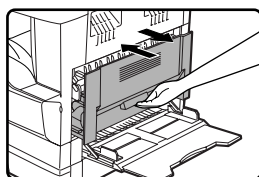
Před otevřením zásobníku se ujistěte, že v zásobníku není žádný zablokovaný papír. (Strana 31)

- 1** Vytáhněte zásobník 1 a vyjměte zablokovaný papír.



Dbejte na to, aby při vytahování papíru nedošlo k jeho roztržení.

- 2** Otevřete a zavřete boční kryt.

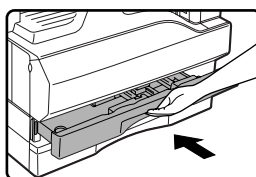


Hlášení " ⚠ Vymout papír." zhasne a kopírování je možné.



- Boční kryt zavřete zatlačením na madlo.
- Pokud hlášení nezhasne, znovu zkontrolujte zda ve stroji nezůstaly kousky papíru.

- 3** Zásobník 1 zasuňte jemně do stroje.



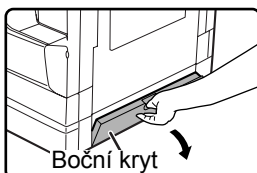
Zásobník zasuňte až na doraz.

ZABLOKOVÁNÍ V ZÁSObNÍKU 2



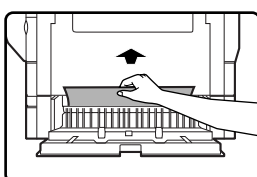
- Před otevřením zásobníku se ujistěte, že v zásobníku není žádný zablokovaný papír. (Strana 31)
- Následující postup použijte též při zablokování papíru v kazetě na 250-listů papíru a kazetě na 2 x 250-listů papíru.

1 Otevřete boční kryt.



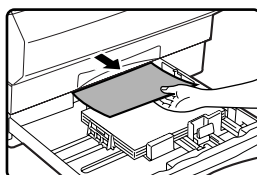
Boční kryt uchopte za madlo.

2 Vyměňte zablokovaný papír.



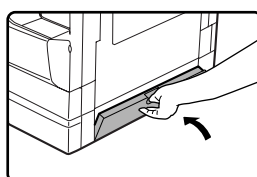
Dbejte na to, aby při vytahování papíru nedošlo k jeho roztržení.

3 Pokud není v kroku 2 žádný papír vidět, vytáhněte zásobník 2 ven a vyměňte zablokovaný papír.



Dbejte na to, aby při vytahování papíru nedošlo k jeho roztržení.

4 Opatrně zavřete boční kryt.

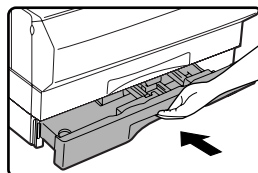


Hlášení " ⚠ Vymout papír." zhasne a kopírování je možné.



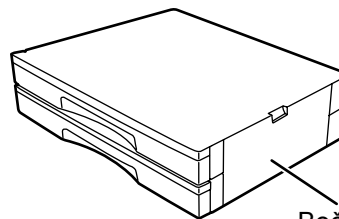
Pokud hlášení nezhasne, znovu zkontrolujte zda ve stroji nezůstaly kousky papíru.

5 Zásobník 2 zasuňte jemně do stroje.




Zásobník zasuňte až na doraz.


Kazeta na 2 x 250-listů papíru (AR-D25)





Boční kryt

VÝMĚNA TONEROVÉ KAZETY

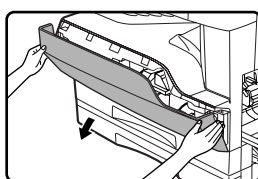
Když se na displeji zobrazí ikona výměny toneru () znamená to, že již zbývá jen málo toneru.

Připravte si co nejdříve novou kazetu. Jakmile se zobrazí hlášení "  Přidat toner", je třeba kazetu vyměnit a teprve potom je možno obnovit kopírování. Kazetu vyměňte dle níže uvedených pokynů.



- Během dlouhého kopírování nebo při kopírování originálů s mnoha tmavými oblastmi se může zobrazit hlášení "Doplňuje se toner." a kopírování se zastaví, i když je ve stroji ještě dostatek toneru. Stroj si bude po dobu asi 2 minut doplňovat toner. Jakmile se indikátor START rozsvítí, stiskněte tlačítko [START] () a tím obnovíte kopírování.
- Jakmile je na displeji zobrazena ikona výměny toneru (), zbývá ve stroji již málo toneru a kopie mohou být proto bledé.

1 Otevřete přední kryt.



Zatlačte na oba konce předního krytu a kryt otevřete

2 Při stisku na uvolňovací páčku tonerovou kazetu vytáhněte.



Při vytahování kazety ji jednou rukou uchopte za zelenou část.



Pozor

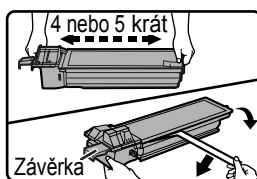
- Po vyjmutí kazety s ní netřepte nebo na ni neklepejte. Došlo by k sypání toneru z kazety.
- Vložte použitou kazetu do obalu nové kazety.



Varování

- Kazetu toneru nevhazujte do ohně. Toner by se mohl rozletět a způsobit popáleniny.
- Tonerové kazety skladujte mimo dosah malých dětí.

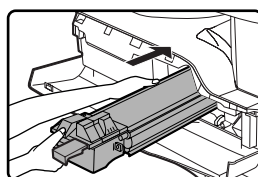
3 Vyjměte novou kazetu z ochranného obalu. Držte ji na obou stranách a protřepte 4x nebo 5x v horizontální rovině. Po protřepání sejměte z kazety ochrannou pásku.



Pozor

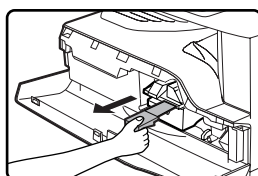
- Nedržte kazetu za závěrku. Mohla by spadnout. Při držení kazety ji uchopte za madlo.
- Kazetu protřepte ještě před odstraněním pásky, ne po jejím odstranění.

4 Při stisku uvolňovací páčky kazetu zlehka zasuňte podél vodících lišt až na doraz.



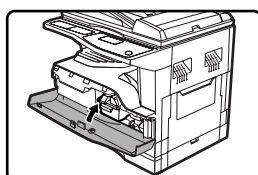
Je-li na kazetě nečistota nebo prach, odstraňte je ještě před vložením do stroje.


5 Sejměte ze závěrky pásku. Vytáhněte závěrku z tonerové kazety.




Závěrku vyhodte.

6 Zavřete přední kryt.



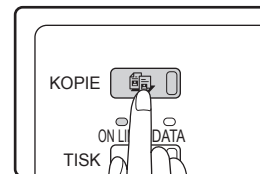
Ikona výměny toneru () již nebude zobrazena na displeji a kopírování je možné.



- I když je kazeta vyměněna, ikona výměny tonerové kazety () může být stále zobrazena a tím indikovat, že kopírování nemůže být obnoveno (toner není ve stroji dostatečně doplněn). V tomto případě otevřete a zavřete přední kryt. Stroj si bude dosypávat toner ještě asi tak dvě minuty a potom může být kopírování obnoveno.
- Před zavřením předního krytu se ujistěte, že kazeta je správně zasunuta ve stroji.
- Přední kryt zavírejte stlačením obou stran krytu.

KONTROLA CELKOVÉHO POČTU KOPIÍ

Pro kontrolu celkového počtu zhotovených stran v režimu kopírování, tisku a faxu a celkového počtu skenování v režimu skenování, stiskněte a podržte v režimu připravenosti tlačítko [KOPIE]. Při držení tlačítka se zobrazí stavy počítadel. Celkový počet výstupů a celkový počet skenování mohou být použity jako vodítko pro termín čištění stroje. Jakmile celkový počet výstupů a celkový počet skenování překročí "999.999", počítání začne znovu od "0".

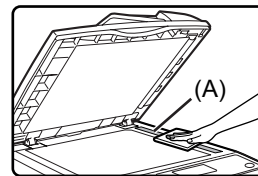
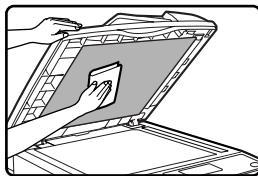
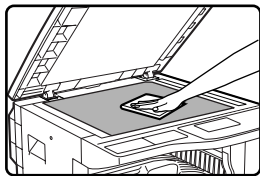


- Každá stránka velikosti A3 nebo 11" x 17" je počítána jako dvě strany.
- Každá oboustranná stránka je počítána jako dvě stránky. (Stránka A3 nebo 11" x 17" je počítána jako čtyři stránky.)
- Čisté kopie a čisté výtisky jsou do počtu započítávány.
- Je-li poslední strana oboustranného tisku čistá, není do počtu započítávána.

ČIŠTĚNÍ STROJE

ČIŠTĚNÍ SKLA ORIGINÁLU A SPF/VÍKA ORIGINÁLU

Dojde-li k zašpinění skla originálu, podavače SPF, spodní strany víka originálu nebo skeneru pro originály podávané z SPF (A) (dlouhé úzké sklíčko na pravé straně skla originálu), špína se též může objevovat na kopiích. Tyto části proto udržujte stále čisté.



Čistěte měkkým, čistým hadříkem. Je-li třeba, navlhčete hadřík vodou nebo malým množstvím neutrálního čistícího prostředku. Po vyčištění vytřete do sucha čistým hadříkem.

Nepoužívejte ředidlo, benzín nebo jiné agresivní čistící prostředky.



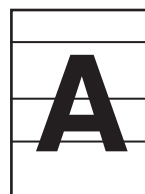
Nepoužívejte čistící spreje s hořlavými plyny. Plyn ze spreje by mohl přijít do kontaktu s vnitřními elektrickými částmi stroje nebo horkými částmi fixační části a vzniklo by tak nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

2

Čistění skenovacího skla originálu (jen s nainstalovaným SPF)

Pokud se kopiích při použití SPF objevují bílé nebo černé čáry, použijte dodaný čistič skla na vyčištění skenovacího skla originálu. (Jestliže se na kopiích, výtiscích nebo vytištěných faxech objevují bílé nebo černé čáry a podavač SPF nebyl použit, viz část "ČIŠTĚNÍ PŘENOSOVÉ KORONY" na straně 38.

Příklad špinavého výtisku

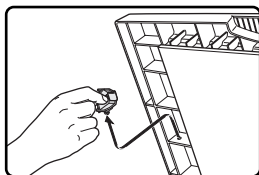


Černé čáry

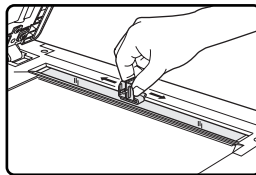


Bílé čáry

1 Odklopte SPF a vyjměte čistič skla.



2 Pomocí čističe skla vyčistěte skenovací sklo originálu.



3 Vraťte čistič skla na své původní místo.

ČIŠTĚNÍ PODÁVACÍHO VÁLEČKU BOČNÍHO VSTUPU

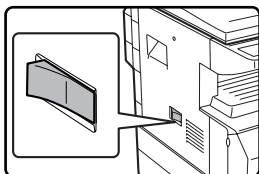
Pokud se projeví na bočním vstupu časté zablokování dopisnic, obálek nebo těžkých papírů, očistěte povrch válečku podávání papíru měkkým, čistým hadříkem navlhčeným v lihu nebo vodě.



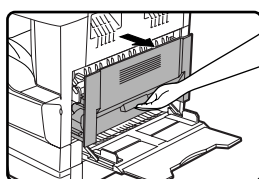
ČISTĚNÍ PŘENOSOVÉ KORONY

Začnou-li být na kopiích pruhy nebo fleky, může být asi zašpiněná přenosová korona. Koronu čistěte dle následujícího postupu.

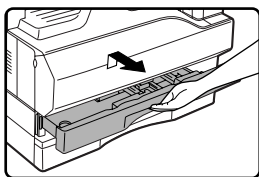
1 Vypněte hlavní vypínač.



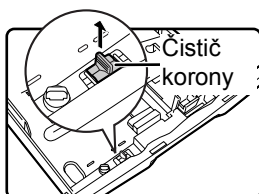
2 Odklopte boční vstup a boční kryt.



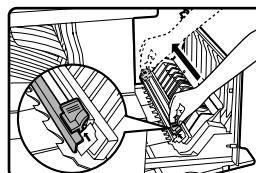
3 Uchopením za madlo opatrně vytáhněte zásobník 1.



4 Vytáhněte čistič korony.



5 Položte čistič na přenosovou koronu a zlehka jím posuňte dvakrát nebo třikrát ve směru šipky podle obrázku.

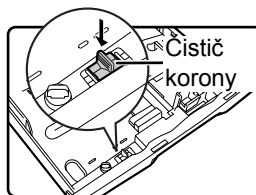


Pokud je krycí kov zašpiněný od toneru, očistěte jej měkkým, čistým hadříkem.

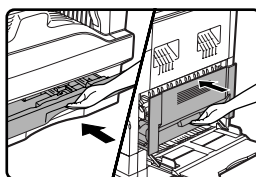


Info Čističem posouvejte ve žlábků přenosové korony z jednoho konce na druhý. Pokud se při pohybu čističem zastavíte nebo pokud změňte směr čištění, může to vést ke vzniku pruhů na kopiích.

6 Vraťte čistič korony na své původní místo.



7 Zasuňte zásobník do stroje a zavřete boční kryt.

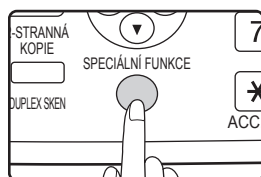


8 Zapněte hlavní vypínač do polohy "ZAPNUTO".

NASTAVENÍ KONTRASTU DISPLEJE

Kontrast displeje je možno nastavit dle postupu níže.

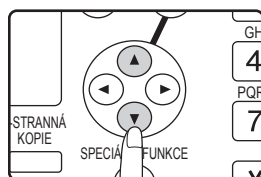
1 Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE].



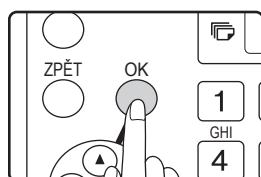
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.



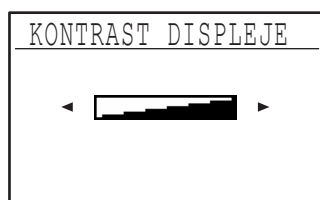
2 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte "KONTRAST DISPLEJE".



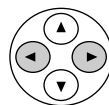
3 Stiskněte tlačítko [OK].



Zobrazí se obrazovka nastavení kontrastu displeje.



4 Nastavte kontrast pomocí tlačítka [◀] nebo [▶].



Pro návrat kontrastu na výchozí nastavení stiskněte tlačítko [C].

5 Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE].

SPECIÁLNÍ FUNKCE



Vrátíte se na základní obrazovku.

2

3

PŘÍDAVNÁ ZAŘÍZENÍ A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

V této kapitole jsou popsána přídatná zařízení a spotřební materiál. V případě, že chcete koupit volitelné příslušenství a spotřební materiál, kontaktujte vaše autorizované servisní středisko.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Na stroj je možno dle potřeby nainstalovat další volitelné příslušenství.



- Jako část politiky stálého zlepšování výrobků si firma SHARP vyhrazuje všechna práva změnit bez předchozího upozornění design a specifikace pro zlepšení výrobků.
- Volitelné příslušenství představuje obvykle volitelnou volbu, u některých modelů je nicméně nainstalováno jako standardní výbava.

	AR-M165	AR-M207
Obracecí jednopružkový podavač (AR-RP6N)	Ano	Ano
Jednopružkový podavač (AR-SP6N)	Ano	Ano
Kryt originálu (AR-VR5)	Standard	Ano
Kazeta na 250 listů papíru (AR-D24)	Ano	Ano
Kazeta na 2 x 250 listů papíru (AR-D25)	Ano	Ano
Separační rošt (AR-TR4)	Ano	Ano
Karta dvojí funkce (AR-EB9)	Standard	Standard
Volitelná paměť 256 MB (AR-SM5)	Ano	Ano
Faxový modul (AR-FX11)	Ano	Ano
Paměť faxu 8MB (AR-MM9)	Ano*2	Ano*2
Síťový modul (AR-NB3)	Ano	Ano
Modul PS3 (AR-PK1/N)	Ano*1	Ano*1
Sada čárového kódu (AR-PF1)	Ano*1	Ano*1
Sada paměti flash (AR-PF2)	Ano*1	Ano*1

Ano: může být nainstalováno. Ne: nelze nainstalovat.

*1 Musí být nainstalován síťový modul (AR-NB3).

*2 Musí být nainstalován faxový modul (AR-FX11).

OBRACEČÍ JEDNOPRŮCHODOVÝ PODAVAČ / JEDNOPRŮCHODOVÝ PODAVAČ

Názvy jednotlivých částí RSPF / SPF, viz "NÁZVY ČÁSTÍ A FUNKCÍ" (strana 12).

Technická data

Model		AR-SP6N	AR-RP6N
Použitelné originály	Gramáž	56 g/m ² do 90 g/m ² (15 lbs. do 24 lbs.)	
	Velikosti originálu	A5 do A3 (5-1/2" x 8-1/2" do 11" x 17")	
	Kapacita	Až 40 listů (tloušťka 4 mm (11/64") nebo méně) (pro B4 (8-1/2" x 14") nebo originály větší až do 30 listů)	
Rozpoznatelné velikosti originálu		A5, B5, B5R, A4, A4R, B4, A3 (5-1/2" x 8-1/2"*1, 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 14", 11" x 17")	
Rychlost výměny originálů*2		Při nainstalování na AR-M165: 16 stran/min. Při nainstalování na AR-M207: 20 stran/min.	
Hmotnost		5,0 kg (11,1 lbs.)	5,4 kg (12,0 lbs.)
Rozměry		583 mm (š) x 435 mm (hl) x 133 mm (v) (22-61/64" (š) x 17-9/64" (hl) x 5-1/4" (v))	

*1 Oboustranné skenování není možné.

*2 Během oboustranného kopírování.

3

KAZETA NA 250 LISTŮ PAPÍRU / KAZETA NA 2 X 250 LISTŮ PAPÍRU

- Kazeta na 250 listů papíru pojme až 250 listů (80 g/m² (20 lbs.)) obyčejného papíru.
- Kazeta na 2 x 250 listů papíru obsahuje dva zásobníky, kdy každý pojme až 250 listů (80 g/m² (20 lbs.)) obyčejného papíru.

Založení papíru do zásobníku na 250-listů / zásobníku na 2 x 250-listů

Způsob založení papíru je stejný jako u zásobníků papíru základního stroje (viz popis na straně 18).



Pokud změníte velikost papíru v zásobníku, musíte též změnit nastavení velikosti papíru. Změna nastavení je popsána v "NASTAVENÍ VELIKOSTI PAPÍRU V ZÁSOBNÍKU" na straně 21.

Technická data

Model	AR-D24	AR-D25
Velikost papíru	B5, B5R, A4, A4R, B4, A3, 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 11, 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 14", 11" x 17"	
Zásoba papíru	Asi 250 listů (80 g/m ² (20 lbs.)) x 1 zásobník	Asi 250 listů (80 g/m ² (20 lbs.)) x 2 zásobníky
Gramáž papíru	56 g/m ² do 90 g/m ² (15 lbs. do 24 lbs.)	
Napájení	Ze základního stroje	
Rozměry	590 mm (š) x 471 mm (hl) x 88 mm (v) (23-15/64" (š) x 16-27/64" (hl) x 3-15/32" (v))	590 mm (š) x 471 mm (hl) x 173,5 mm (v) (23-15/64" (š) x 16-27/64" (hl) x 6-27/32" (v))
Hmotnost	5,0 kg (11,0 lbs.)	10,0 kg (22,0 lbs.)

KARTA DVOJÍ FUNKCE


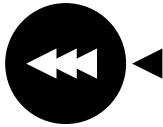
Karta dvojí funkce může být nainstalována pro rozšíření různých funkcí kopírování a umožní používání ovladače tiskárny pro desku dvojí funkce, který nabízí více funkcí, než standardní ovladač tiskárny. Funkce kopírování, které mohou být s kartou použity najdete v kapitole "POKROČILÉ KOPÍROVACÍ FUNKCE" (strana 64).

Technická data

Model	AR-EB9
Přídavné funkce	Třídění, kopírování 2v1 / 4v1, otočení kopie, mazání, posun okraje, kopie vizitky, port USB 2.0 (Hi-speed) pro funkce tiskárny desky dvojí funkce, funkce ROPM, vysoko-rychlostní přenos dat
Metoda komprese elektronického třídění	JBIG
Paměť elektronického třídění	16 MB
Počet skenovaných stran pro elektronické třídění	100 standardních originálů A4 (8-1/2" x 11")

SKLADOVÁNÍ SPOTŘEBNÍHO MATERIÁLU

Standardním spotřebním materiálem, který si mění uživatel jsou papír a kazeta toneru.

Pro nejlepší výsledky kopírování používejte jen materiál SHARP Genuine Supplies, který je vyvinut, vyroben a odzkoušen tak, aby zajistil maximální životnost a výkon kopírovacích strojů SHARP. Balení toneru je opatřeno označením Genuine Supplies.

GENUINE SUPPLIES

SPRÁVNÉ SKLADOVÁNÍ

● Spotřební materiál skladujte na místech kde:

- je čisto a sucho,
- je stálá teplota,
- padá přímé sluneční světlo.

● Kopírovací papír skladujte v původním obalu v poloze naplocho.

Papír, který je vybalený nebo je v obalu uložen na boční straně se může kroutit nebo navlhnout, což může způsobovat zablokování papíru.

Dodávky náhradních dílů a spotřebního materiálu

Dodávky náhradních dílů pro opravy stroje jsou zajištěny po dobu 7 let od data ukončení výroby stroje. Náhradní díly jsou takové díly, které se mohou během běžného používání stroje poškodit - zatímco díly, jejichž životnost normálně přesahuje životnost stroje nejsou za náhradní díly považovány. Spotřební materiál bude rovněž dostupný po dobu 7 let od data ukončení výroby stroje.

Část 2: Obsluha kopírky

4

KOPÍROVÁNÍ

Tato kapitola popisuje základní funkce kopírování, včetně volby měřítka a dalších funkcí kopírování.

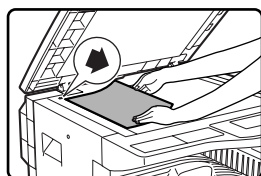
NORMÁLNÍ KOPÍROVÁNÍ

Tato kapitola popisuje zhotovení běžné kopie.

Je-li zapnut "Režim auditor" (strana 23), zadejte 5-místné číslo vašeho účtu.

Použití skla originálu

1 Odklopte podavač SPF a založte originál lícem dolů na sklo.

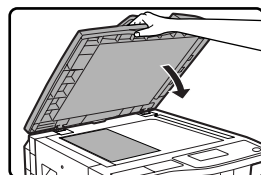


Srovnejte levý horní roh originálu podle značky ➤. Automaticky se provede detekce velikosti originálu.



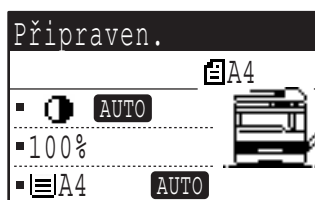
Na sklo originálu můžete založit originál do velikosti A3 (11" x 17").

2 Podavač SPF sklopte dolů.



Má-li originál nestandardní velikost nebo jeho velikost nebyla správně rozpoznána, viz "VOLBA VELIKOSTI ORIGINÁLU" (strana 50).

3 Ujistěte se, že je zvolen správný zásobník papíru.



Založení papíru viz "ZALOŽENÍ PAPÍRU" (strana 18).



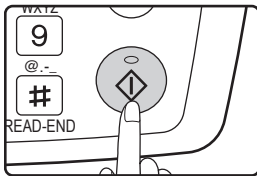
- Pokud je funkce auto volby papíru pomocí uživatelského programu vypnuta (strana 88), zvolte požadovanou velikost papíru pomocí tlačítka [VOLBA PAPÍRU].
- Pokud chcete použít velikost papíru jinou než byla automaticky vybrána, zvolte požadovanou velikost papíru pomocí tlačítka [VOLBA PAPÍRU].
- Je-li zapnuta funkce auto volby papíru nebo funkce auto obraz, je možno zvolit papír s jinou orientací než je orientace originálu. V tomto případě se obraz originálu otočí.
- Pro kopírování malého originálu jako například vizitky použijte postup "POUŽITÍ BOČNÍHO VSTUPU PRO KOPÍROVÁNÍ ORIGINÁLU SPECIÁLNÍ VELIKOSTI" (strana 51).
- Pro použití bočního vstupu ho zvolte manuálně.

4 Nastavte počet kopií.



Pokud zhotovujete dvě nebo více kopií z každého originálu, můžete použít funkci třídění a seřadit kopie do sad. (Strana 64)

5 Stiskem tlačítka [START] (Ⓢ) se kopírování spustí.



Kopie budou dodány na střední rošt.

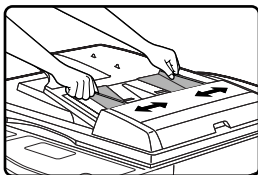


- Střední rošt pojme maximum až 250 listů (150 listů je-li nainstalován separační rošt).
- Po jedné minutě od ukončení kopírování se aktivuje "funkce automatického návratu" (strana 18) a obnoví se výchozí nastavení stroje. Nastavení "Funkce automatického návratu" může být změněno v uživatelských programech. (Strana 83)
- Pro zrušení probíhajícího kopírování stiskněte tlačítko [C].
- Rozdíly v podmínkách kopírování mohou způsobit, že se poloha okopírovaného obrazu může měnit i když jsou kopie ze stejného originálu zhotoveny na stejný papír. Další informace viz "Poznámky týkající se polohy okopírovaného obrazu" na straně 47.

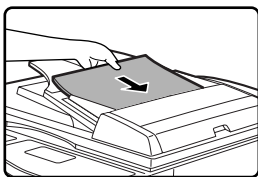
Použití podavače SPF

1 Odklopte SPF a zkontrolujte, že na skle nezůstal žádný originál. Sklopte podavač SPF.

2 Nastavte vodítka originálu na velikost originálu(ů).



3 Originál(y) založte na rošt podavače lícem nahoru.



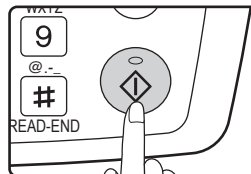
Velikost originálu se zobrazí na displeji a automaticky se zvolí nejvhodnější velikost papíru. Stoh originálů založte na rošt podavače až na doraz.



- Má-li originál nestandardní velikost nebo jeho velikost nebyla správně rozpoznána, viz "VOLBA VELIKOSTI ORIGINÁLU" (strana 50).
- Pokud je funkce auto volby papíru pomocí uživatelského programu vypnuta (strana 88), zvolte požadovanou velikost papíru pomocí tlačítka [VOLBA PAPÍRU].
- Pokud chcete použít jinou velikost papíru, zvolte požadovanou velikost papíru pomocí tlačítka [VOLBA PAPÍRU].
- Je-li zapnuta funkce auto volby papíru nebo funkce auto obraz, je možno zvolit papír s jinou orientací než je orientace originálu. V tomto případě se obraz originálu otočí.
- Pro použití bočního vstupu ho zvolte manuálně.
- Na podavač nezakládejte současně originály různých velikostí. Mohlo by dojít k jejich chybnému podávání.

4 Nastavte počet kopií.

5 Stiskem tlačítka [START] (Ⓢ) se kopírování spustí.



Kopie budou dodány na střední rošt.

Výchozí výstupní režim při kopírování z SPF je režim třídění. (Strana 64)

Výstupní režim je možno změnit

pomocí nastavení volby automatického třídění v uživatelských programech. (Strana 87)



- Střední rošt pojme maximum až 250 listů (150 listů je-li nainstalován separační rošt).
- Po jedné minutě od ukončení kopírování se aktivuje "funkce automatického návratu" (strana 18) a obnoví se výchozí nastavení stroje. Nastavení "Funkce automatického návratu" může být změněno v uživatelských programech. (Strana 83)
- Pro zrušení probíhajícího kopírování stiskněte tlačítko [C]. Pokud lze originál z roštu podavače obtížně vyjmout, otevřete nejprve kryt podávacího válečku a teprve potom kryt podávacího válečku a teprve potom kryt originál odeberte. Pokud originál vytáhnete bez otevření krytu podávacího válečku, originál se může ušpinit.

Režim průběžného podávání

Pokud je režim průběžného podávání zapnut pomocí uživatelských programů (strana 87), zobrazí se po podání všech originálů podavačem SPF na 5 sekund hlášení "Založit originály na průběž. podávání.". Všechny nové originály založené na SPF během zobrazení tohoto hlášení budou automaticky podány a okopírovány.

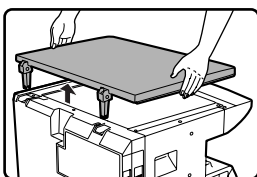
Režim automatické volby papíru

Je-li režim automatické volby papíru zapnut, na displeji velikosti papíru se zobrazí "AUTO". Tato funkce automaticky vybírá papír, který je stejné velikosti jako originál (papír velikosti A5, B5, B5R, A4, A4R, B4, A3, 5-1/2" x 8-1/2", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 14", 11" x 17").

- Pokud je zoom nastaven až po vložení originálu, velikost papíru, která odpovídá nastavenému zoom bude automaticky vybrána.
- Režim automatické volby papíru se zruší, je-li zvolena funkce automatické volby měřítka (strana 52) nebo je-li zvolen výběr papíru pomocí tlačítka [VOLBA PAPÍRU]. Režim automatické volby papíru se obnoví po stisku tlačítka [CA] nebo po aktivaci "funkce automatického návratu". Režim automatické volby papíru je možno vypnout pomocí uživatelských programů. (Strana 88)

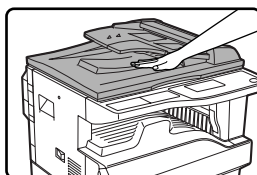
Sejmutí krytu originálů

Při kopírování větších originálů jako jsou noviny, sejměte kryt originálu. Zvedněte kryt přímo nahoru tak, jak ukazuje náčrt. Opačný postup proveďte při vrácení víka zpět. Podavač SPF nemůže být sejmut.



Kopírování knih nebo originálů s přehnutím nebo ohybem

Během kopírování tak stlačte SPF (nebo kryt originálu) tak, jak ukazuje náčrt. Pokud není SPF (nebo kryt originálu) řádně sklopeno, mohou na kopiích vzniknout pruhy nebo šmouhy. Pokroucené nebo pomačkané originály ještě před založením vyrovnajte.



Originály, které mohou být použity pro SPF

Je možno použít originály, které mají rozměr od A5 do A3 (5-1/2" x 8-1/2" do 11" x 17") a gramáž od 56 g/m² do 90 g/m². Najednou můžete vložit maximálně 40 originálů. U originálů velikosti B4 (8-1/2" x 14") nebo větších, můžete vložit maximálně 30 originálů najednou.



- Ujistěte se, že na originálech nejsou svorky papíru nebo sponky ze sešivačky.
- Pokroucené nebo pomačkané originály ještě před založením srovnejte nebo vyhladte. Neučiníte-li tak, může dojít k chybnému podávání originálu.
- Pokud použijete funkci posunutí okraje, bude možná třeba provést nastavení posunutí okraje. (Strana 68)

Originály, které nemohou být na SPF použity

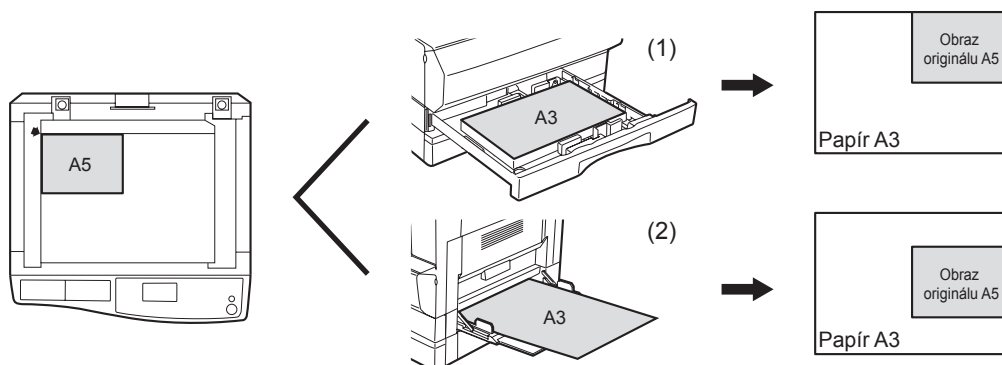
Následující originály nemohou být použity. Tyto originály mohou zapříčinit špatné podávání nebo špinavou nebo neostrou kopii.

- Transparentní fólie, pauzovací papír, jiné průsvitné nebo transparentní papíry a fotografie.
- Karbonový papír, termografický papír.
- Originály, které jsou zmačkané, mají záhyby nebo jsou roztržené.
- Lepené originály, vystřihované originály.
- Originály s otvory pro pořadač.
- Originály vytištěné pomocí přenosové fólie (s použitím technologie termální přenos), originály na termografickém papíře.

Poznámky týkající se polohy okopírovaného obrazu

I když se kopíruje stejný originál na stejný typ papíru, rozdíly ve velikosti originálu, místo skenování (sklo originálu nebo rošt podavače), zvolený zásobník papíru, měřítko zvětšení/zmenšení a další podmínky mohou způsobit, že se poloha okopírovaného obrazu může měnit.

Jak ukazuje následující příklad, je-li originál menší než papír (například originál A5 a papír A3) kopírován ze skla originálu, poloha obrazu na papíru je rozdílná při podávání papíru ze zásobníku 1 (1) a při podávání papíru z bočního vstupu (2).

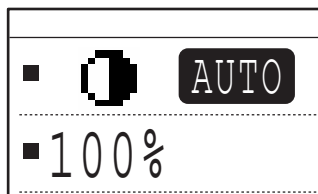


ZTMAVENÍ NEBO ZESVĚTLENÍ KOPIE

Podle typu originálu je možno dle potřeby nastavit režim expozice. K dispozici jsou tři režimy expozice: "AUTO", "TEXT" a "FOTO". Je-li zvolen režim "TEXT" nebo "FOTO", je možno expozici nastavit manuálně v 5 úrovních.

Auto

Jedná se o výchozí režim expozice. V tomto režimu je originál, který se kopíruje expozičním systémem "prohlédnut" a podle typu originálu se provede nastavení expozice automaticky. Úroveň expozice se sníží pro barevné oblasti a též pro šedé pozadí.

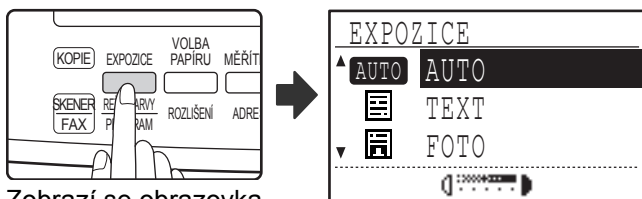


Text/foto

TEXT: Tento režim u originálu zvýrazňuje oblasti s nízkou sytostí a potlačuje oblasti tmavého pozadí tak, že je text lépe čitelný.

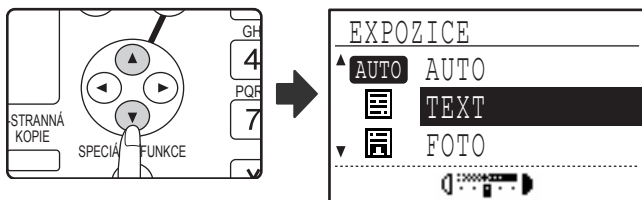
FOTO: Polotóny u fotografií jsou reprodukovány s vyšší jasností.

1 Stiskněte tlačítko [EXPOZICE].



Zobrazí se obrazovka expozice.

2 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte režim expozice, který nejlépe odpovídá originálu.

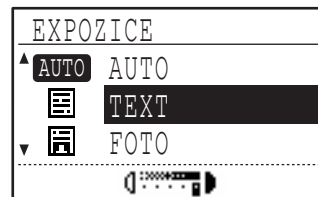
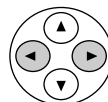


Volbu režimu expozice je možno též provést stiskem tlačítka [EXPOZICE].



Je-li zvolen režim "FOTO", je možno nastavit pomocí uživatelského programu "FOTO REŽIM VÝCHOZÍ" způsob pro zpracování polotónů. (Strana 88)

3 Pomocí tlačítek [◀] nebo [▶] nastavte dle potřeby úroveň expozice.



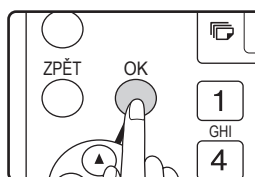
- Pro režim "AUTO" nelze úroveň expozice nastavit.
- Pro ztmavení obrazu stiskněte tlačítko [▶]. Pro zesvětlení obrazu stiskněte tlačítko [◀].
- Výchozí úroveň expozice je možno nastavit pro režim "TEXT" a "FOTO" pomocí uživatelských programů.



Tipy pro hodnoty expozice

- 1 až 2: Tmavé originály jako jsou noviny
- 3: Normální originály
- 4 až 5: Text psaný tužkou nebo lehce barevný text

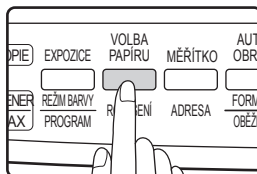
4 Stiskněte tlačítko [OK].



Pro návrat na režim AUTO stiskněte tlačítko [EXPOZICE], pomocí tlačítka [▲] zvolte "AUTO" a stiskněte tlačítko [OK].

VOLBA ZÁSObNÍKU

Výchozí volbou je funkce auto volba papíru zapnuta (strana 47), a proto dojde k automatické volbě zásobníku v případech, kdy se založí originál na sklo nebo na rošt podavače, nebo když se zadá velikost originálu. Chcete-li použít jiný zásobník než ten zvolený automaticky (například pokud chcete kopii zvětšit nebo zmenšit nebo chcete použít boční vstup), zvolte požadovaný zásobník stiskem tlačítka [VOLBA PAPIRU].



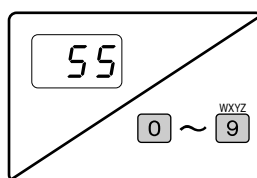
- Pokud se požadovaná velikost papíru nezobrazí, vyměňte papír v zásobníku za požadovanou velikost. (Strana 21)
- Automatická volba měřítka (strana 47) není funkční, pokud je vybrán boční vstup.

Automatické přepínání zásobníků

Pokud v zásobníku dojde během kopírování papír a je k dispozici další zásobník s papírem stejné velikosti a stejné orientace (horizontální nebo vertikální), je tento zásobník automaticky vybrán a kopírování pokračuje. Automatické přepínání zásobníků může být dle potřeby vypnuto. (Strana 22)

NASTAVENÍ POČTU KOPIÍ

Pro nastavení počtu kopií stiskněte numerická tlačítka.



- Zvolený počet kopií se zobrazí na displeji. Je možno zvolit maximálně 999 kopií (tovární výchozí nastavení).
- Je-li na displeji zobrazeno "0", zhotoví se jedna kopie.



- Pokud zadáte špatný počet kopií, stiskněte tlačítko [C] a zadejte správný počet.
- Pomocí uživatelských programů je možno nastavit limit počtu kopií. (Strana 88)

Důležité upozornění pro volbu většího počtu kopií

Pokud je na výstupní rošt dodán maximální povolený počet listů (250 listů, není-li nainstalován separační rošt, 150 listů je-li separační rošt nainstalován), kopírování se dočasně přeruší. Pokud toto nastane, okamžitě odeberte kopie a stiskněte tlačítko [OK] pro obnovu kopírování. Kopírování se zastaví vždy v případě, kdy počet listů na středním roštu dosáhne svého maxima.

Před zahájením delšího kopírování odeberte listy, které zůstaly na středním roštu. Během rozsáhlejšího kopírování proto dávejte pozor, protože se kopírování může často zastavit proto, že došlo k zaplnění středního roštu.

VOLBA VELIKOSTI ORIGINÁLU

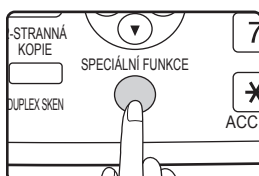
Pokud jste založili originál nestandardní velikosti* nebo nebyl originál správně rozpoznán, nastavte velikost originálu manuálně. Po založení originálu na rošt podavače nebo na sklo originálu proveďte následující kroky.



* Standardní velikosti:

Následující velikosti mohou být rozpoznány správně: A3, B4, A4, A4R, A5 (11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R, 5-1/2" x 8-1/2"). Pokud jste založili originál nestandardní velikosti (včetně speciálních velikostí), může se zobrazit nejbližší standardní velikost, nebo se velikost originálu nezobrazí vůbec.

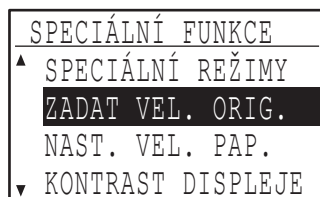
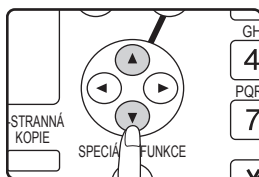
1 Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE].



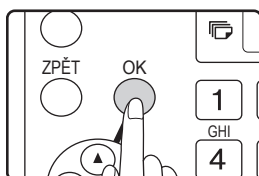
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.



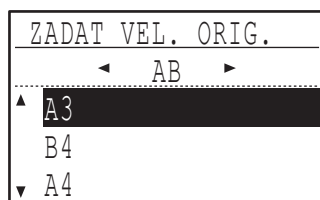
2 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte z nabídky "ZADAT VEL. ORIG."



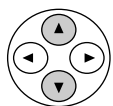
3 Stiskněte tlačítko [OK].



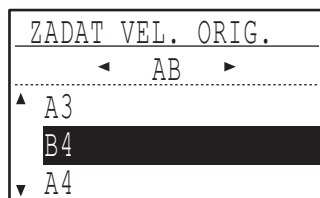
Zobrazí se obrazovka volby velikosti originálu.



4 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte velikost originálu.



Zvolená velikost originálu bude zvýrazněna.



- Pro volbu palcové velikosti originálu stiskněte tlačítko [▶] a jděte na krok 6.
- Pokud jste zvolili "VSTUP VELIKOSTI", proveďte kroky 4 až 6 postupu "POUŽITÍ BOČNÍHO VSTUPU PRO KOPÍROVÁNÍ ORIGINÁLU SPECIÁLNÍ VELIKOSTI" (strana 51) pro nastavení horizontálního a vertikálního rozměru originálu.

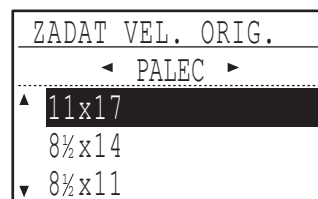
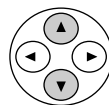
5 Stiskněte tlačítko [OK].



Vrátíte se na základní obrazovku a zvolená velikost originálu se objeví na displeji velikosti originálu.

Volba palcové velikosti originálu

6 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte velikost originálu.



Pro návrat na volbu velikostí originálů AB stiskněte tlačítko [◀] a vrátíte se na krok 4.

7 Stiskněte tlačítko [OK].



Vrátíte se na základní obrazovku a zvolená velikost originálu se objeví na displeji velikosti originálu.



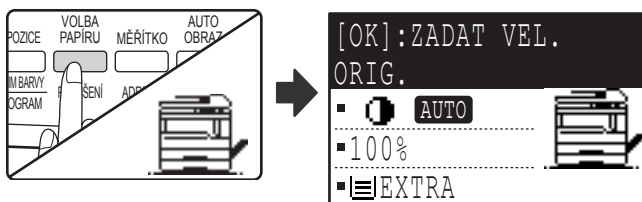
Pro zrušení volby velikosti originálu stiskněte tlačítko [CA].

POUŽITÍ BOČNÍHO VSTUPU PRO KOPÍROVÁNÍ ORIGINÁLU SPECIÁLNÍ VELIKOSTI

Když se pro kopírování používá boční vstup a originál založený na skle je detekován jako speciální velikost, na displeji bude žádost pro uživatele, aby zadal velikost originálu. Pro kopírování za této situace postupujte dle kroků níže.

1 Založte papír na boční vstup a založte originál na sklo originálů.

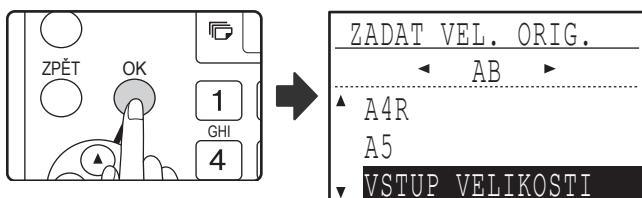
2 Stiskněte tlačítko [VOLBA PAPIRU] a potom vyberte boční vstup.



Zobrazí se hlášení dotazující se, zda chcete zadat velikost originálu nebo zda chcete kopírovat bez zadání velikosti.

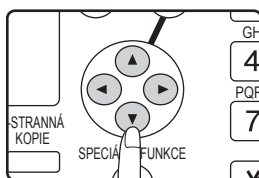
Pro kopírování bez zadání velikosti originálu stiskněte tlačítko [START] (Ⓢ). Pro zadání velikosti originálu jděte na krok 3.

3 Stiskněte tlačítko [OK].



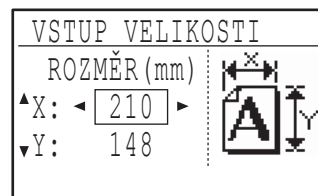
Zobrazí se obrazovka volby velikosti originálu a bude zvoleno "VSTUP VELIKOSTI".

4 Pomocí tlačítek [◀] nebo [▶] zvolte AB nebo palce a potom zvolte pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] velikost originálu.



5 Stiskněte tlačítko [OK].

Bylo-li v kroku 4 zvoleno "VSTUP VELIKOSTI":



Zobrazí se obrazovka zadávání velikosti a je připraveno zadávání šířky originálu.

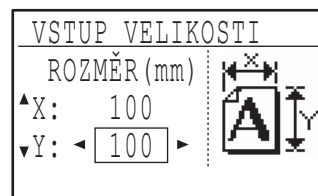
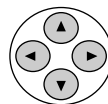


Pokud jste v kroku 4 zvolili palce, je připraveno zadávání šířky originálu v palcích.

Byla-li v kroku 4 jiná volba než "VSTUP VELIKOSTI":

Vrátíte se na základní obrazovku. Jděte na krok 8.

6 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "X" (šířku) a tlačítky [◀] nebo [▶] zadejte hodnotu šířky, a potom proveďte to samé pro délku (Y).



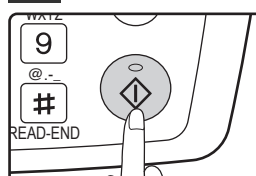
- Pro šířku lze zadat hodnotu od 64 mm do 432 mm (2-1/2" do 17"), a pro délku lze zadat hodnotu od 64 mm do 297 mm (2-1/2" do 11-5/8").
- Zadaná velikost zůstane zachována až do vypnutí stroje, i když je znovu zvoleno "VSTUP VELIKOSTI" a zobrazí se obrazovka zadávání kroku 5.

7 Stiskněte tlačítko [OK].



Vrátíte se na základní obrazovku.

8 Stiskněte tlačítko [START] (Ⓢ).



Kopírování se spustí.

4

ZMENŠENÍ NEBO ZVĚTŠENÍ

Existují tři způsoby zvětšení nebo zmenšení kopií:

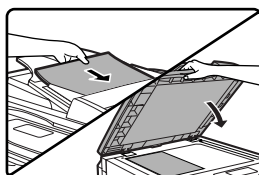
- Automatická volba měřítka podle velikosti papíru: auto volba měřítka
- Stanovení měřítka od 25% do 400%: pevná měřítka/zoom
- Nezávislé nastavení vertikálního a horizontálního měřítka: XY zoom



Při použití SPF je měřítko zoom v rozsahu od 50% do 200%.

AUTOMATICKÁ VOLBA MĚŘÍTKA

1 Založte originál na rošt podavače nebo na sklo originálu.



Velikost originálu se zobrazí na displeji. Pokud se nezobrazí správná velikost, viz "VOLBA VELIKOSTI ORIGINÁLU" (strana 50).



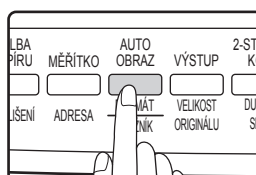
Automatickou volbu měřítka je možno použít pro originály velikosti A3, B4, A4, A4R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R a 5-1/2" x 8-1/2". Nelze ji použít pro jiné velikosti.

2 Stiskněte tlačítko [VOLBA PAPÍRU] a zvolte požadovaný zásobník.



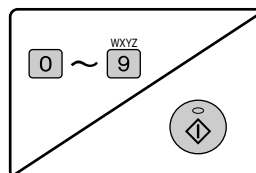
Pokud se zvolí boční vstup, automatickou volbu měřítka nelze použít.

3 Stiskněte tlačítko [AUTO OBRAZ].



- Měřítka se automaticky nastaví.
- Jestliže má originál a papír různou orientaci, obraz se automaticky otočí tak, aby odpovídal orientaci papíru (otočení kopie). Je-li ale zvoleno zvětšení při kopírování na papír větší než A4 (8-1/2" x 11"), obraz se neotočí.
- Otáčení obrazu je možno pro zmenšování nebo zvětšování vypnout uživatelským programem. (Strana 87)
- Jestliže se zobrazí hlášení "Ztráta obrazu.", část obrazu asi nebude okopírována.

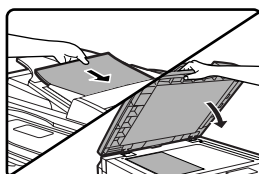
4 Zvolte počet kopií a stiskněte tlačítko [START] (↻).



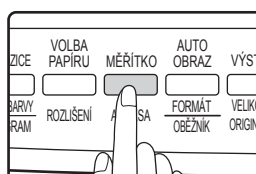
- Pro zrušení automatické volby měřítka stiskněte opět tlačítko [AUTO OBRAZ].
- Při kopírování ze SPF se režim automatické volby měřítka zruší automaticky po stisku tlačítka [START] a skenování originálu.

MANUÁLNÍ VOLBA MĚŘÍTKA (PEVNÁ MĚŘÍTKA/ZOOM)

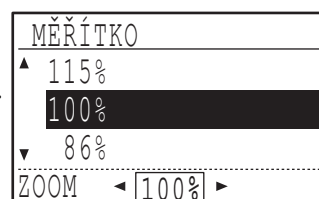
1 Založte originál na rošt podavače nebo na sklo originálu.



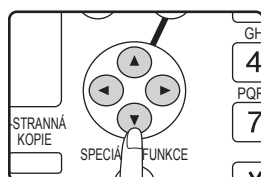
2 Stiskněte tlačítko [MĚŘÍTKO].



Zobrazí se měřítko, která je možno zvolit.



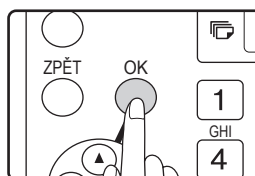
3 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte pevné měřítko nebo zvolte pomocí tlačítek [◀] nebo [▶] plynulé měřítko (zoom).



Tlačítko [▲] volba většího pevného měřítka
 Tlačítko [▼] volba menšího pevného měřítka
 Tlačítko [◀] zmenšení měřítka po krocích 1%
 Tlačítko [▶] zvětšení měřítka po krocích 1%

- Pevná měřítka zmenšení jsou: 86%, 81%, 70%, 50% a 25% (95%, 77%, 64%, 50% a 25%). 25% je možno zvolit jen tehdy, je-li originál založen na skle.
- Pevná měřítka zvětšení jsou: 115%, 122%, 141%, 200% a 400% (121%, 129%, 141%, 200% a 400%). 400% je možno zvolit jen tehdy, je-li originál založen na skle.
- Měřítka zoom: libovolné měřítko od 25% do 400% (50% do 200% je-li originál založen na rošt podavače) nastavitelné po krocích 1%. Tlačítka [▼] nebo [▲] nastavte měřítko přibližně a potom stiskem tlačítka [◀] měřítko zmenšete nebo stiskem tlačítka [▶] měřítko zvětšete.
- Pro rychlé zvýšení nebo snížení měřítka, podržte stisknuté tlačítko [◀] nebo [▶]. Hodnota se nicméně zastaví na pevném měřítku zmenšení nebo zvětšení. Pro posun za tato měřítka tlačítko uvolněte a potom ho znovu stiskněte. (Uvědomte si ale, že pokud byla funkce auto opakování tlačítka vypnuta uživatelským programem, měřítko se při stisknutém tlačítku nebude měnit. (Viz "ZNEMOŽNIT OPAK. AUTO KLÁVESY" na straně 84.))
- Pro zrušení nastavení měřítka vraťte měřítko na 100% pomocí tlačítka [▼] nebo [▲].
- Tlačítko [MĚŘÍTKO] může být stisknuto pro návrat na měřítko 100%.

4 Stiskněte tlačítko [OK].

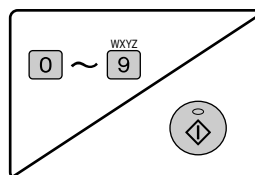


Vraťte se na základní obrazovku.

5 Ujistěte se, že je zvolen požadovaný zásobník papíru.

Je-li zapnuta funkce auto volba papíru, zvolí se automaticky odpovídající velikost papíru podle velikosti originálu a zvoleného měřítka. Je-li funkce auto volba papíru vypnuta, nebo jestliže chcete kopírovat na jinou velikost papíru, použijte tlačítko [VOLBA PAPÍRU] a zvolte zásobník, obsahující požadovanou velikost papíru.

6 Nastavte počet kopií a stiskněte tlačítko [START] (Ⓢ).



4

NEZÁVISLÉ NASTAVENÍ MĚŘÍTKA VE VERTIKÁLNÍM A HORIZONTÁLNÍM SMĚRU

(kopírování XY zoom)

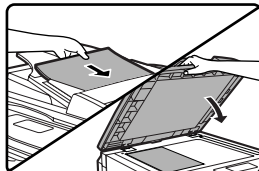
Pro kopii je možno zvolit nezávislé nastavení délky a šířky kopie.

Příklad: zmenšení jen v horizontálním směru

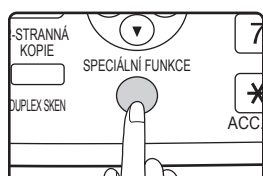


- Tato funkce nemůže být použita s funkcí 2v1 nebo 4v1 nebo s funkcí kopírování vizitky (je-li nainstalována karta dvojí funkce).
- Při současném použití funkce XY zoom a kopírování knihy, zvolte nejprve funkci kopírování knihy a potom funkci XY zoom. (Není možno nastavit zvětšení.)
- Je-li zvolena automatická volba měřítka, nelze funkci XY zoom použít. Je-li funkce XY zoom zvolena, nelze zvolit automatickou volbu měřítka.
- Měřítka je možno zvolit v rozsahu od 25% do 400% (50% do 200% při použití SPF).

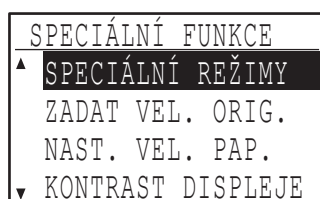
1 Založte originál na rošt podavače nebo na sklo originálu.



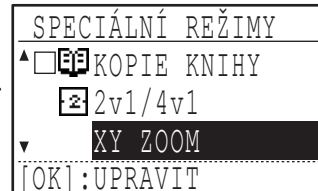
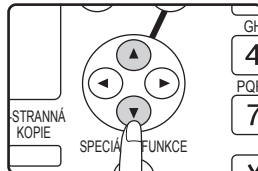
2 Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE].



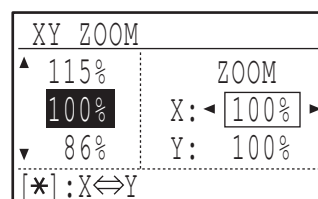
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.



4 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte "XY ZOOM".

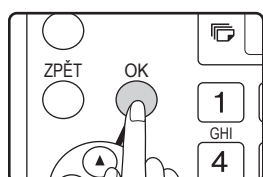


5 Stiskněte tlačítko [OK].

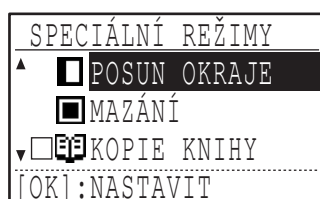


Zobrazí se obrazovka XY zoom, na které můžete zadávat měřítko X (horizontální).

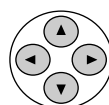
3 Stiskněte tlačítko [OK].



Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.

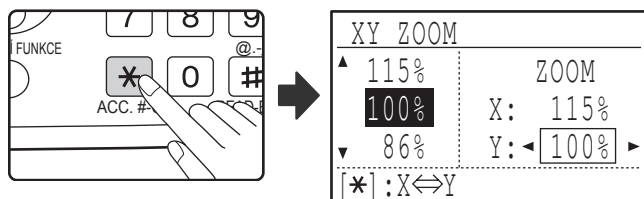


6 Pomocí tlačítek [▼], [▲], [◀], nebo [▶] nastavte horizontální měřítko.



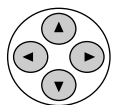
Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] je možno zvolit pevné měřítko. Měřítka je možno dále doladit po krocích 1% pomocí tlačítek [◀] nebo [▶].

7 Stiskněte tlačítko [✱].



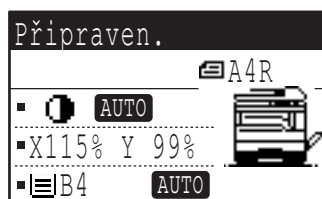
Nyní je možno nastavit vertikální měřítko.

8 Pomocí tlačítek [▼], [▲], [◀], nebo [▶] nastavte vertikální měřítko.



Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] je možno zvolit pevné měřítko. Měřítka je možno dále doladit po krocích 1% pomocí tlačítek [◀] nebo [▶]. Pro opětovnou změnu měřítka v horizontálním směru stiskněte tlačítko [✱].

9 Stiskněte tlačítko [OK].

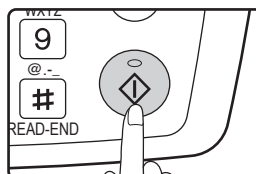


Vrátíte se na základní obrazovku.

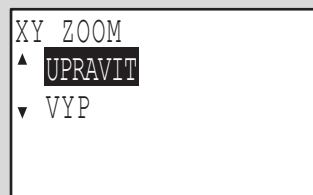
10 Ujistěte se, že je zvolen požadovaný zásobník papíru.

Je-li zapnuta funkce auto volba papíru, zvolí se automaticky odpovídající velikost papíru podle velikosti originálu a zvolených měřítek. Je-li třeba, dojde k otočení obrazu.

11 Dle potřeby proveďte další volby kopírování a stiskněte tlačítko [START] (⏻).



Stiskne-li se tlačítko [MĚŘÍTKO] po nastavení měřítek XY zoom, zobrazí se následující obrazovka.

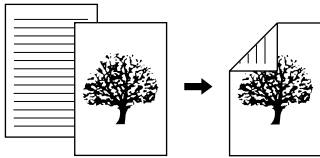
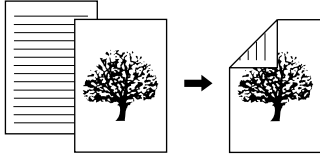
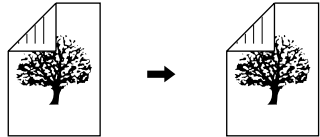
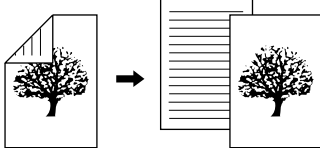


Pro zrušení nastavení měřítek XY zoom zvolte "VYP" a stiskněte tlačítko [OK]. Pro nastavení měřítek XY zoom zvolte "UPRAVIT" a stiskněte tlačítko [OK].

OBOUSTRANNÉ KOPÍROVÁNÍ

OBOUSTRANNÉ KOPÍROVÁNÍ

Stroj umí provádět následující typy automatického oboustranného kopírování. Kopírovací papír se automaticky obrátí a umožní tím snadné zhotovení oboustranné kopie.

Typ oboustranného kopírování	Strana
Jednostranné originály na oboustranné kopie (kopírování pomocí SPF) *1 	57
Jednostranné originály na oboustranné kopie (použití skla originálů) 	58
Oboustranné originály na oboustranné kopie (použití RSPF) *2 	59
Oboustranné originály na jednostranné kopie (použití RSPF) *2 	60

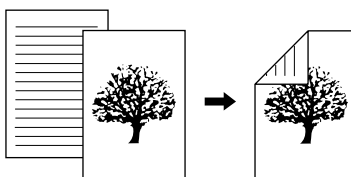
*1 Vyžaduje volitelný jednopřechodový podavač (AR-SP6N) nebo obracíací jednopřechodový podavač (AR-RP6N).

*2 Vyžaduje volitelný obracíací jednopřechodový podavač (AR-RP6N).



- Pro použití papíru pro automatické oboustranné kopírování existují určitá omezení. Viz "Papír, který je možno použít pro automatický 2-stranný tisk" na straně 18.
- Je-li použit boční vstup, automatické oboustranné kopírování není možné.

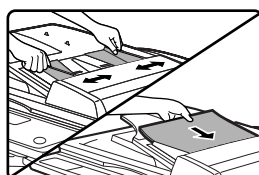
JEDNOSTRANNÉ ORIGINÁLY NA OBOUSTRANNÉ KOPIE



- Velikosti papíru, které je možno použít jsou A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11" a 8-1/2" x 11"R.
- Je-li použit boční vstup, automatické oboustranné kopírování není možné.

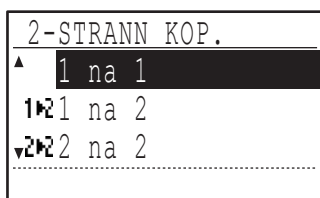
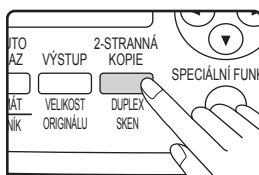
Kopírování pomocí SPF

- 1 Ujistěte se, že na skle nezůstal žádný originál a potom nastavte vodítka na šířku originálů a originály založte lícem nahoru na rošt podavače.**



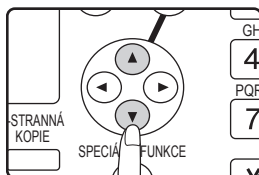
Jestliže založíte lichý počet originálů, poslední kopie bude jednostranná.

- 2 Stiskněte tlačítko [2-STRANNÁ KOPIE].**

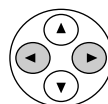


Zobrazí se obrazovka volby oboustranného režimu.

- 3 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] nebo pomocí tlačítka [2-STRANNÁ KOPIE] zvolte "1 na 2".**

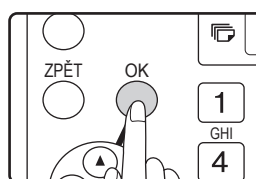


- 4 Chcete-li, aby byla orientace obrazu na zadní straně papíru obrácená oproti přední straně, přepněte pomocí tlačítka [◀] nebo [▶] volbu "ZMĚNA VAZBY" na "ZAP".**



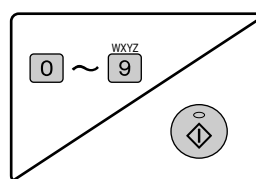
Jestliže se budou zhotovené kopie vázat nahore, potom obrácení orientace obrazu mezi přední a zadní stranou povede k tomu, že při pohledu na výsledek bude orientace vázaných kopií shodná (může to též záviset na orientaci originálů).

- 5 Stiskněte tlačítko [OK].**



Vrátíte se na základní obrazovku.

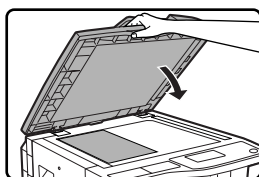
- 6 Zvolte počet kopií a potom stiskněte tlačítko [START] (⊙).**



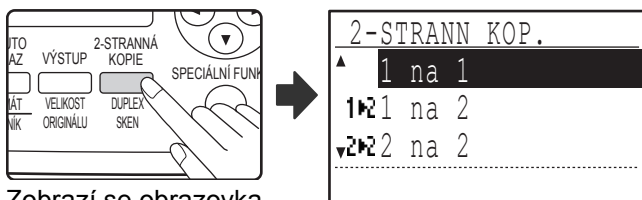
Pro zastavení probíhajícího kopírování stiskněte tlačítko [C].

Použití skla originálů

1 Položte originál přední strany na sklo a zavřete SPF.

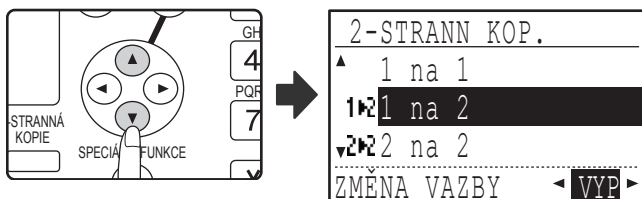


2 Stiskněte tlačítko [2-STRANNÁ KOPIE].

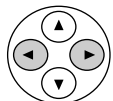


Zobrazí se obrazovka volby oboustranného režimu.

3 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] nebo pomocí tlačítka [2-STRANNÁ KOPIE] zvolte "1 na 2".



4 Chcete-li, aby byla orientace obrazu na zadní straně papíru obrácená oproti přední straně, přepněte pomocí tlačítka [◀] nebo [▶] volbu "ZMĚNA VAZBY" na "ZAP".



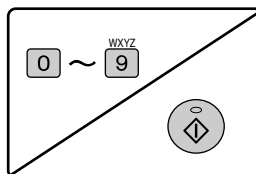
5 Stiskněte tlačítko [OK].



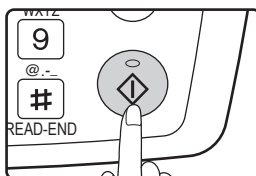
Vrátíte se na základní obrazovku.

6 Ujistěte se, že je zvolen požadovaný zásobník papíru.

7 Zvolte počet kopií a potom stiskněte tlačítko [START] (Ⓢ).

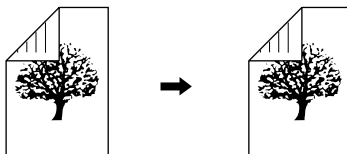


8 Odeberte první originál a potom založte originál zadní strany kopie na sklo. Zavřete SPF a stiskněte tlačítko [START] (Ⓢ).



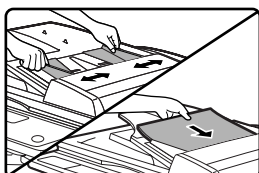
- Kopie budou dodány na střední rošt.
- Pro zrušení oboustranného kopírování stiskněte tlačítko [C].
- Pro zrušení režimu oboustranného kopírování (duplexu) stiskněte tlačítko [2-STRANNÁ KOPIE] a zvolte "1 na 1" a potom stiskněte tlačítko [OK].
- Při oboustranném kopírování lichého počtu originálů stiskněte po naskenování posledního originálu tlačítko [READ-END] (#).

OBOUSTRANNÉ ORIGINÁLY NA OBOUSTRANNÉ KOPIE (JEN PŘI POUŽITÍ RSPF)

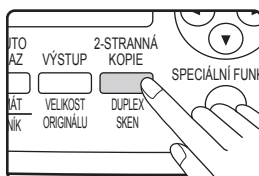


- Velikosti papíru, které je možno použít jsou A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11" a 8-1/2" x 11"R.
- Je-li použit boční vstup, automatické oboustranné kopírování není možné.
- Tuto funkci nelze použít v kombinaci s kopírováním knihy.

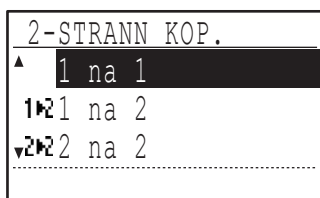
1 Ujistěte se, že na skle nezůstal žádný originál a potom nastavte vodítka na šířku originálů a originály založte lícem nahoru na rošt podavače.



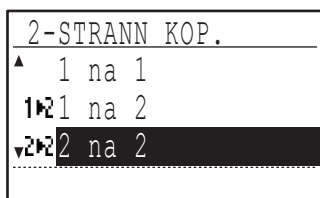
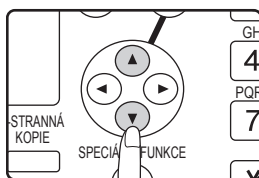
2 Stiskněte tlačítko [2-STRANNÁ KOPIE].



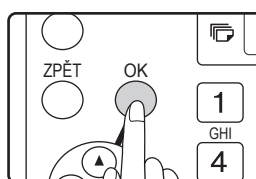
Zobrazí se obrazovka volby oboustranného režimu.



3 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] nebo pomocí tlačítka [2-STRANNÁ KOPIE] zvolte "2 na 2".

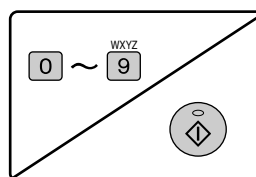


4 Stiskněte tlačítko [OK].



Vrátíte se na základní obrazovku.

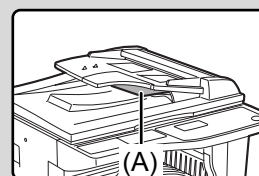
5 Zvolte počet kopií a potom stiskněte tlačítko [START] (⊙).



Pro zastavení probíhajícího kopírování stiskněte tlačítko [C].

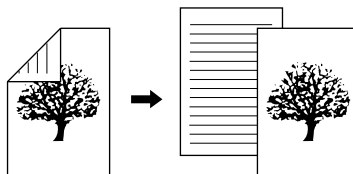


Nedotýkejte se originálu (A), který je na obracecím roštu. Mohlo by dojít k jeho zablokování.



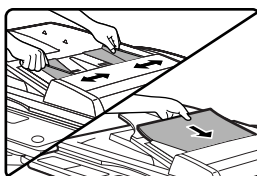
4

OBOUSTRANNÉ ORIGINÁLY NA JEDNOSTRANNÉ KOPIE (JEN PŘI POUŽITÍ RSPF)

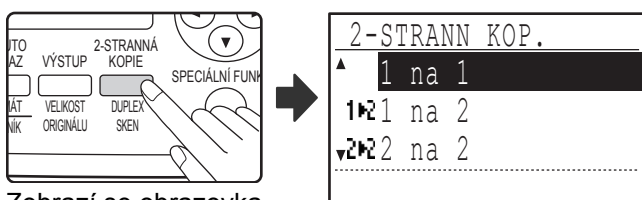


- Velikosti papíru, které je možno použít jsou A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11" a 8-1/2" x 11"R.
- Je-li použit boční vstup, automatické oboustranné kopírování není možné.
- Tuto funkci nelze použít v kombinaci s kopírováním knihy.

1 Ujistěte se, že na skle nezůstal žádný originál a potom nastavte vodítka na šířku originálů a originály založte lícem nahoru na rošt podavače.

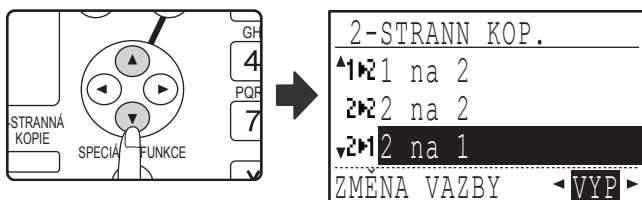


2 Stiskněte tlačítko [2-STRANNÁ KOPIE].

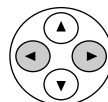


Zobrazí se obrazovka volby oboustranného režimu.

3 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] nebo pomocí tlačítka [2-STRANNÁ KOPIE] zvolte "2 na 1".

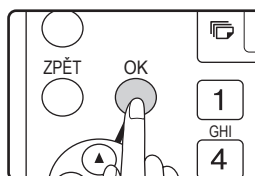


4 Chcete-li, aby byla orientace obrazu na zadní straně papíru obrácená oproti přední straně, přepněte pomocí tlačítka [◀] nebo [▶] volbu "ZMĚNA VAZBY" na "ZAP".



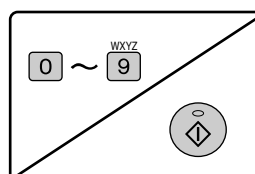
Jestliže se budou zhotovené kopie vázat nahoře, potom obrácení orientace obrazu mezi přední a zadní stranou povede k tomu, že při pohledu na výsledek bude orientace vázaných kopií shodná (může to též záviset na orientaci originálů).

5 Stiskněte tlačítko [OK].



Vrátíte se na základní obrazovku.

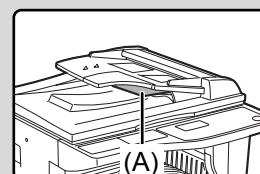
6 Zvolte počet kopií a potom stiskněte tlačítko [START] (⏻).



Pro zastavení probíhajícího kopírování stiskněte tlačítko [C].



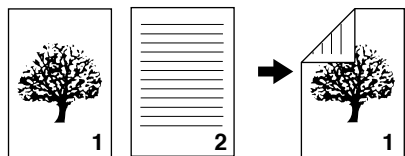
Nedotýkejte se originálu (A), který je na obracacím roštu. Mohlo by dojít k jeho zablokování.



OBOUSTRANNÉ KOPÍROVÁNÍ POUŽITÍM BOČNÍHO VSTUPU

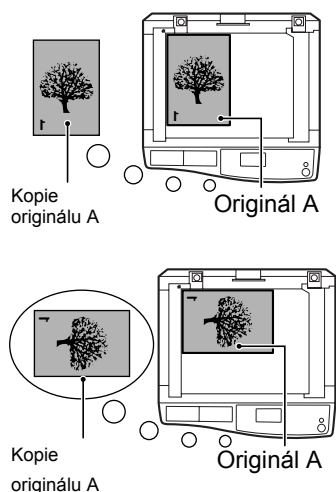
Pro manuální oboustranné kopírování postupujte dle kroků níže.

Příklad: kopírování originálu A a originálu B na obě strany papíru

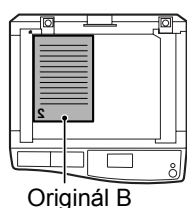


Modely AR-M165/AR-M207 jsou standardně vybaveny funkcí automatického oboustranného kopírování, kdy se papír ve stroji obrací automaticky. Jestliže se použije papír dle "Papír, který je možno použít pro automatický 2-stranný tisk" na straně 18, umožní to snadnější oboustranné kopírování než při použití bočního vstupu. Viz "OBOUSTRANNÉ KOPÍROVÁNÍ" na straně 56.

1 Okopírujte originál A.



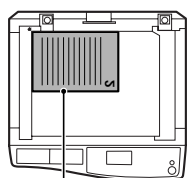
2 Založte originál B dle nákresu níže.



Originál B

Vertikálně orientovaný originál:

Je-li originál orientován vertikálně, založte ho se stejnou orientací jako originál A.

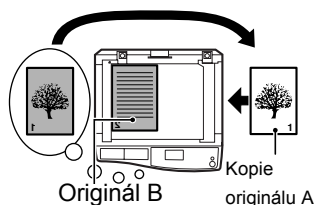


Originál B

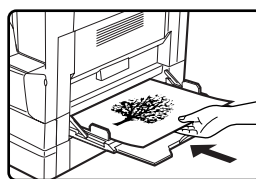
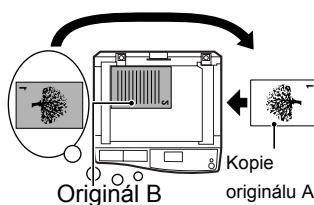
Horizontálně orientovaný originál:

Založte v opačné orientaci (otočte o 180 stupňů) než originál A.

3 Obratěte kopii originálu A a bez změny umístění hrany blíže k vám ho založte na boční vstup.



Papír zasuňte na vstup zcela nadoraz.



- Kopie na zadní stranu papíru by se měly při použití bočního vstupu dělat vždy jen po jedné.
- Pokroucený nebo ohnutý papír před založením srovnejte. Pokroucený papír může způsobit chybné podání, ohyby nebo nekvalitní obraz.

4 Pomocí tlačítka [VOLBA PAPÍRU] zvolte boční vstup a potom stiskněte tlačítko [START] (⏻).

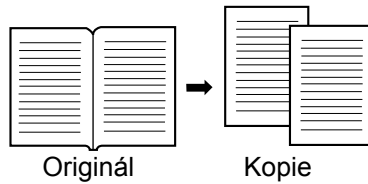
Kopie budou dodány na střední rošt.

4

KOPÍROVÁNÍ KNIHY

(Kopírování knihy)

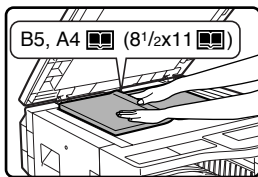
Funkce kopírování knihy zhotoví samostatné kopie z otevřené vázané předlohy. Tato funkce je užitečná při kopírování knih a dalších vázaných dokumentů na samostatné listy papíru.



Info

- Pro funkci kopírování knihy je možno použít papír A4 (8-1/2" x 11").
- Pokud je zapnuto otáčení obrazu, může být také použit papír A4R (8-1/2" x 11"R).
- Při použití funkce v kombinaci s kopírováním XY zoom není možné zvolit zvětšení.
- Funkci kopírování knihy nelze použít společně s následujícími funkcemi:
 - Kopírování 2v1 / 4v1
 - Mazání středu / Mazání kraje + středu
 - Zvětšení
 - Automatická volba měřítka
 - Kopie vizitky
 - Kopírování 2-str. originál na 2-str. kopii, 2-str. originál na 1-str. kopii
- Kopírování knihy nemůže být zvoleno, když je originál založen na SPF.

1 Založte originál na sklo, srovnejte střed mezi stránkami podle značky (viz níže). Zavřete SPF.

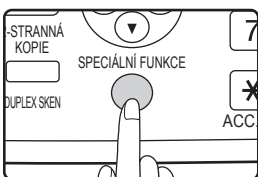


První se začne kopírovat stránka napravo od značky.

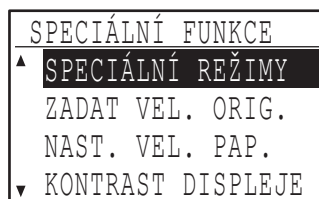
Info

Pro dodržení správného pořadí kopií při kopírování knihy více stránek se ujistěte, že originál s nižším číslem stránky je vždy umístěn na skle originálu napravo.

2 Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE].



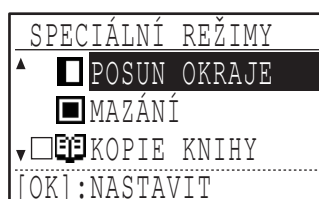
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.



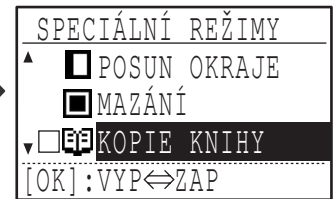
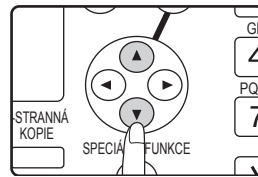
3 Stiskněte tlačítko [OK].



Zobrazí se obrazovka speciálních režimů.



4 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte "KOPIE KNIHY".



5 Stiskněte tlačítko [OK].

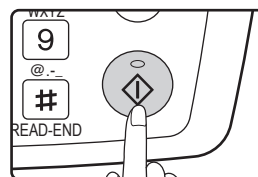


V okénku "KOPIE KNIHY" na obrazovce speciálních režimů se zobrazí značka zapnutí a vrátíte se na základní obrazovku.

6 Ujistěte se, že je zvolen zásobník s papírem velikosti A4 (8-1/2" x 11").

Pokud je zapnuto otáčení obrazu, je možno v režimu auto volby papíru též použít papír A4R (8-1/2" x 11"R).

7 Dle potřeby proveďte další nastavení kopírování a stiskněte tlačítko [START] (☺).



Pro zrušení kopírování knihy zvolte na obrazovce speciálních režimů opět "KOPIE KNIHY" (se značkou zapnutí) a stiskněte tlačítko [OK].

PŘERUŠENÍ KOPÍROVÁNÍ

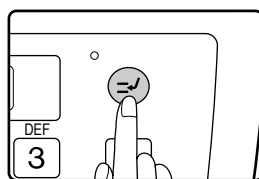
(Přerušeni kopírování)

Probíhající kopírování může být dočasně přerušeno tak, aby bylo možno provést jiné kopírování. (Přerušené kopírování)

Po ukončení jiného kopírování se obnoví původní kopírování se svými nastaveními.

- Přerušené kopírování není možné při použití skla originálu a je-li zvoleno "BEZ TŘÍDĚNÍ".
 - Je-li zvoleno kopírování 2v1 nebo 4v1, přerušené kopírování není možné.
 - Kopírování se tříděním, kopírování 2v1 a 4v1 (je-li nainstalována karta dvojí funkce) a automatické oboustranné kopírování nelze použít pro přerušené kopírování.
- Rovněž tak není možné provádět nastavení uživatelských programů, používat skener a odesílat faxy.

1 Stiskněte tlačítko [PŘERUŠENÍ] (⊖).



Po stisku tlačítka [PŘERUŠENÍ] (⊖) se kopírování zastaví a po dokončení probíhající kopie se nastavení dočasně vrátí na výchozí nastavení. Než se probíhající kopírování zastaví, bude indikátor PŘERUŠENÍ blikat.

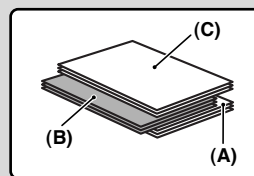
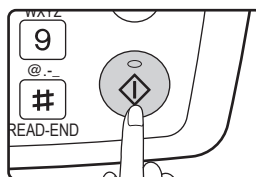


Jestliže stisknete tlačítko [PŘERUŠENÍ] (⊖) při zapnutém režimu auditoru, na displeji se zobrazí hlášení "Zadat vaše číslo účtu.". Pomocí číselných tlačítek zadejte vaše číslo účtu. Kopie zhotovené během přerušného kopírování se přičtou k tomuto zadanému účtu. (Strana 79)

2 Po zastavení kopírování odeberte dřívější originál(y) a založte originál(y) přerušného kopírování.

3 Dle potřeby proved'te volby kopírování.

4 Zvolte počet kopií a potom stiskněte tlačítko [START] (⊕).



Kopie přerušného kopírování budou dodány odsazeně od předchozích kopií. (Funkce odsazení) Funkci odsazení je možno pomocí uživatelských programů vypnout. (Strana 82)

- (A): Kopie zhotovené před přerušením
- (B): Kopie přerušeni
- (C): Kopie zhotovené po přerušením

5 Po dokončení kopií stiskněte tlačítko [PŘERUŠENÍ] (⊖) a ukončete režim přerušeni a odeberte originál(y).

Indikátor PŘERUŠENÍ zhasne a indikuje tak, že funkce přerušeni již není v činnosti. Nastavení kopírování se automaticky vrátí na nastavení původní úlohy, než byla přerušena.

6 Založte zpět původní originál(y) a stiskněte tlačítko [START] (⊕).

Přerušená kopírovací úloha se obnoví.

5

POKROČILÉ KOPÍROVACÍ FUNKCE

Tato kapitola popisuje pokročilé kopírovací funkce, které se mohou používat, je-li nainstalována karta dvojí funkce (AR-EB9).

Pokročilé kopírovací funkce můžete zvolit po stisku tlačítka [KOPIE] a volbě režimu kopírování.

OTOČENÍ OBRAZU O 90 STUPŇŮ

(Otočení kopie)

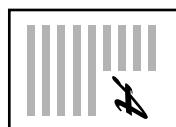
Pokud jsou používány funkce "Automatická volba papíru" nebo "Automatická volba měřítka" a originál je umístěn v jiné orientaci (na šířku nebo na výšku) než je papír, obraz originálu se automaticky otočí 90 stupňů a tím se umožní správný tisk na papír.

Tato funkce je vhodná pro kopírování originálů velikosti B4 nebo A3 (8-1/2" x 14" nebo 11" x 17"), které mohou být umístěny jen horizontálně, na vertikálně založený papír.

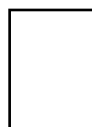
Funkce otočení obrazu je ve výchozím nastavení zapnuta. Může být ale pomocí uživatelských programů vypnuta. (Strana 87)



- Funkci otočení obrazu nelze použít v kombinaci s funkcí posunu tisku.
- Otočení obrazu nebude funkční v případě, že zvětšení je na větší papír než velikost A4 (8-1/2" x 11"). V tomto případě založte originál ve stejné orientaci jako je založený papír.
- I když je funkce otočení obrazu v uživatelských programech vypnuta, bude funkce pracovat při kopírování 2v1 nebo 4v1 (strana 66).



Orientace originálu



Orientace papíru



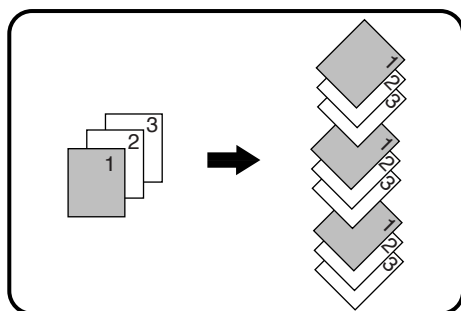
Kopie

REŽIM TŘÍDĚNÍ

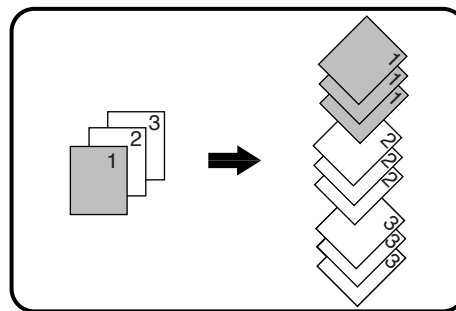
Kopie vícenásobného kopírování jsou tříděny do sad.



Deska dvojí funkce může skenovat přibližně až 100 standardních originálů (A4 (8-1/2" x 11")), nicméně počet originálů se u fotografií a jiných typů originálů může měnit.

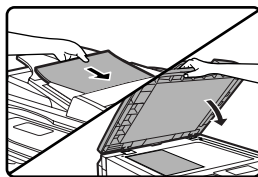


Třídění



Bez třídění

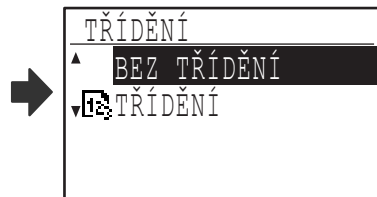
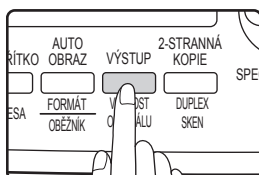
1 Založte originály na rošt podavače nebo založte první originál na sklo originálu.



Jsou-li originály založeny na rošt podavače, režim třídění se zapne automaticky. Toto je možno změnit pomocí uživatelských programů na režim bez třídění. (Strana 87)

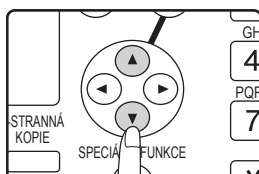
Je-li na sklo originálů založen první originál, zvolí se automaticky režim bez třídění.

2 Stiskněte tlačítko [VÝSTUP].

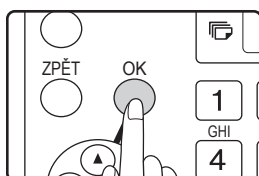


Zobrazí se obrazovka volby režimu výstupu.

3 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] nebo tlačítkem [VÝSTUP] zvolte "BEZ TRÍDĚNÍ" nebo "TRÍDĚNÍ".

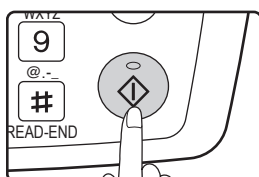


4 Stiskněte tlačítko [OK].



Vrátíte se na základní obrazovku.

5 Dle potřeby zvolte další nastavení kopírování a stiskněte tlačítko [START] (Ⓢ).



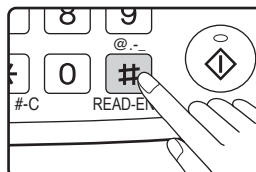
Jestliže jste v kroku 1 založili originály na rošt podavače, kopírování se spustí. Pokud jste v kroku 3 zvolili "TRÍDĚNÍ" a založili první originál na sklo, postupujte kroky 6 a 7. Pokud jste v kroku 3 zvolili "BEZ TRÍDĚNÍ", kopírování se spustí.

6 Pokud indikátor startu svítí, vyměňte originál za další a stiskněte tlačítko [START] (Ⓢ).



Opakujte krok 6 do té doby, než budou naskenovány všechny originály.

7 Když jsou všechny originály naskenovány, stiskněte tlačítko [READ-END] (#).

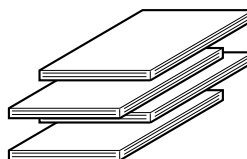


- Kopírování se spustí.
- Pokud dojde během skenování originálů k zaplnění paměti, na displeji se zobrazí hlášení "Paměť je plná.". Pro kopírování originálů, které byly naskenovány do této chvíle, stiskněte tlačítko [START] (Ⓢ). Pro zrušení kopírovací úlohy stiskněte tlačítko [CA].
- Do stroje může být nainstalována rozšiřující paměť (AR-SM5), která zvýší počet originálů, které mohou být naskenovány do paměti. Celková velikost paměti může být až 272 MB (velikost rozšíření je 256 MB).

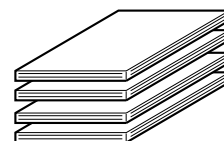
Funkce odsazení

Funkce odsazuje jednotlivé sady kopií na středním roštu pro jejich jednodušší oddělení. Funkce odsazení může být v uživatelských programech vypnuta. (Strana 82)

Funkce odsazení zapnuta



Funkce odsazení vypnuta



KOPÍROVÁNÍ VÍCE ORIGINÁLŮ NA JEDEN LIST PAPÍRU

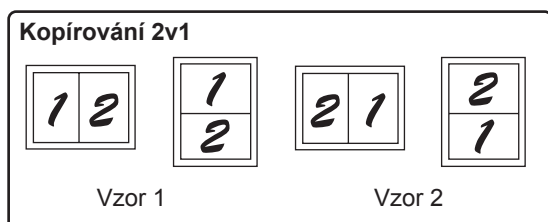
(Kopírování 2v1 / 4v1)

Tato funkce umožňuje kopírovat více originálů ve zvoleném uspořádání na jeden list.

Funkce je vhodná pro shrnutí více stránek na kompaktní formát nebo pro poskytnutí náhledu všech stránek dokumentu na jedné stránce.

Pro kopírování 2v1 je možno použít jedno ze dvou uspořádání a pro kopírování 4v1 je možno použít jedno ze čtyř uspořádání.

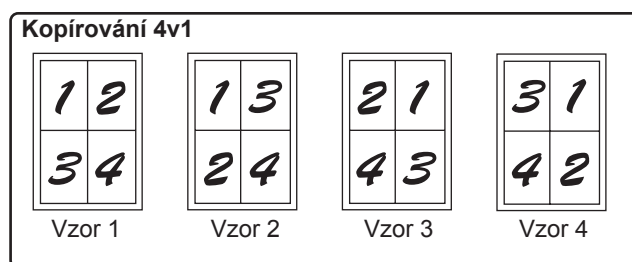
Ohraničení je možné plnou čarou, přerušovanou čarou nebo bez ohraničení.



Vzor 1

Vzor 2

Uspořádání kopírování 2 v 1



Vzor 1

Vzor 2

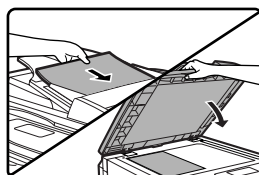
Vzor 3

Vzor 4

Uspořádání kopírování 4 v 1

- Kopírování 2v1 / 4v1 nelze použít v kombinaci s následujícími funkcemi. Funkce zvolená jako první bude mít přednost. Funkce kopírování 2v1 / 4v1 bude mít nicméně přednost před funkcí XY zoom. Kopírování knihy, XY zoom, mazání kraje, posun tisku, kopie vizitky
- Pro funkci kopírování 2v1 / 4v1 nelze použít speciální papír.
- Kopírování 2v1 / 4v1 nelze zvolit pro přerušované kopírování. Kopírování 2v1 / 4v1 nelze rovněž přerušit jinou úlohou.
- Nastavení vhodného měřítka bude provedeno automaticky podle velikosti originálu, velikosti papíru a počtu vybraných originálů. Při použití kopírování ze skla je možné zmenšení do 25%. Při použití podavače SPF je možné zmenšení až 50%. Některé kombinace velikosti originálu, velikosti papíru a počtu originálů mohou vést ke ztrátě části obrazu.
- I když je funkce "Otočení obrazu" v uživatelských programech vypnuta, obraz může být otočen v závislosti na orientaci originálů a orientaci papíru.

1 Založte originály na rošt podavače nebo založte první originál na sklo originálu.

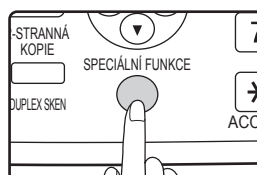


2 Stiskněte tlačítko [VOLBA PAPÍRU] a zvolte požadovaný zásobník papíru.

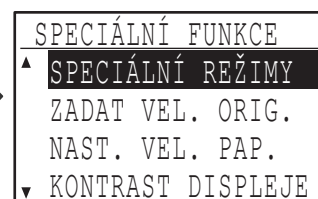


Boční vstup nelze zvolit.

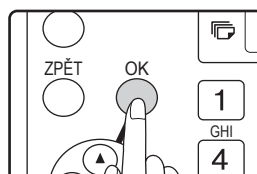
3 Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE].



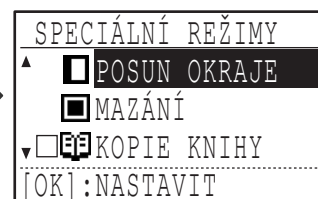
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.



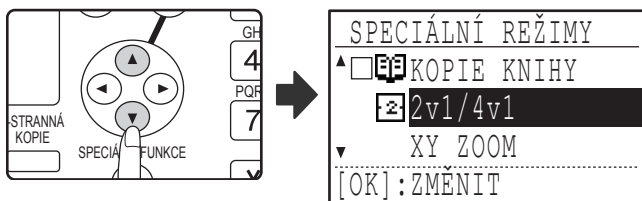
4 Stiskněte tlačítko [OK].



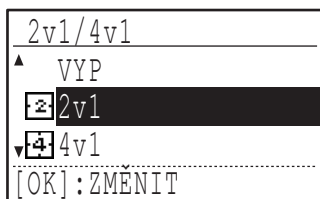
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.



5 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte "2v1/4v1".

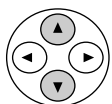


6 Stiskněte tlačítko [OK].

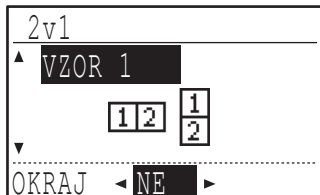


Zobrazí se obrazovka volby kopírování 2v1 / 4v1.

7 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte "2v1" nebo "4v1".

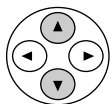


8 Stiskněte tlačítko [OK].



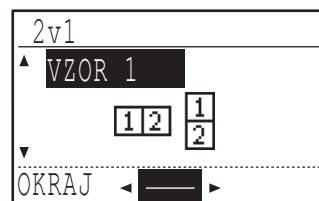
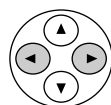
Zobrazí se obrazovka nastavení 2v1 nebo 4v1.

9 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte uspořádání.



Uspořádání, která je možno zvolit viz "Uspořádání kopírování 2v1" nebo "Uspořádání kopírování 4v1" na straně 66.

10 Pomocí tlačítka [◀] nebo [▶] zvolte ohraničující čáru.



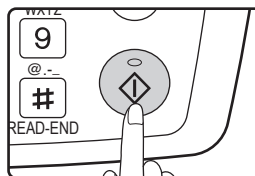
Zvolte plnou čáru, přerušovanou čáru nebo bez ohraničení.

11 Stiskněte tlačítko [OK].



Vrátíte se na základní obrazovku.

12 Dle potřeby zvolte další nastavení kopírování a stiskněte tlačítko [START] (Ⓢ).



- Měřítka se nastaví automaticky.
- Pokud jste založili originály na rošt podavače, kopírování se spustí po naskenování všech originálů.
- Pokud jste založili první originál na sklo, jděte na následující krok.

13 Pokud indikátor startu svítí, vyměňte originál za další a stiskněte tlačítko [START] (Ⓢ).



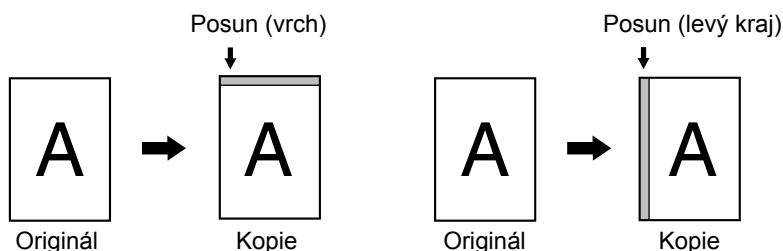
Opakujte krok 13 dokud se nenaskenují všechny originály.

- Kopie se zhotoví vždy po naskenování dvou originálů při kopírování 2v1 nebo čtyř originálů při kopírování 4v1.
- Pro spuštění kopírování před naskenováním všech originálů (po naskenování jednoho originálu pro 2v1 nebo po naskenování tří nebo méně originálů pro 4v1), stiskněte tlačítko [READ-END] (Ⓢ).
- Pro zrušení nastavení 2v1 nebo 4v1, zvolte v kroku 7 volbu "VYP".

5

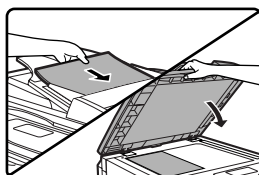
VYTVOŘENÍ OKRAJŮ PŘI KOPÍROVÁNÍ (Posun tisku)

Funkce posun tisku posune obraz na kopii tak, že na okraji papíru vznikne okraj bez tisku. Výchozí nastavení vytvoří okraj 10 mm (1/2") na levém okraji papíru.



- Můžete zvolit vytvoření okraje na horní hraně nebo na levé hraně papíru.
- Pro šířku posunutí je k dispozici pět voleb: 0 mm, 5 mm, 10 mm, 15 mm, 20 mm (0", 1/4", 1/2", 3/4", 1"). (Výchozí nastavení je 10 mm (1/2").)
- Při oboustranném kopírování se okraj vytvoří zvolený okraj na přední straně papíru a zvolený okraj na zadní straně papíru.
- Posun tisku nelze použít v kombinaci s funkcí kopírování 2v1 / 4v1 (strana 66).
- Posun tisku nelze použít v kombinaci s funkcí kopírování vizitky (strana 71).
- Je-li zvolen posun tisku, nebude se provádět otočení kopie i když jsou splněny podmínky pro otočení kopie.
- Výchozí nastavení posunu tisku je možno změnit pomocí uživatelského programu. (Strana 86)

1 Založte originál na rošt podavače nebo na sklo originálu.

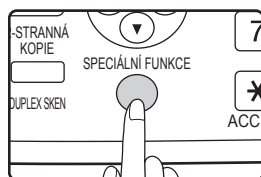


- Je-li zvolen posun tisku vlevo a kopírujete z roštu podavače, založte originál lícem nahoru tak, aby bylo místo posunu tisku vlevo.

Je-li zvolen posun tisku vlevo a kopírujete ze skla originálů, založte originál lícem dolů tak, aby bylo místo posunu tisku vpravo.

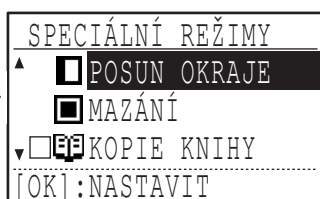
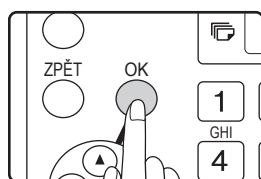
- Je-li zvolen posun tisku nahore, založte originál tak, aby bylo místo posunu tisku na zadní straně roštu podavače nebo skla originálu.

2 Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE].



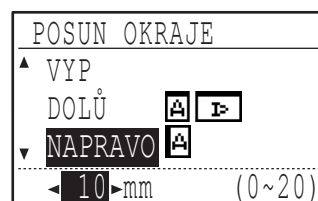
Zobrazí se obrazovka s volbou "SPECIÁLNÍ REŽIMY".

3 Stiskněte tlačítko [OK].



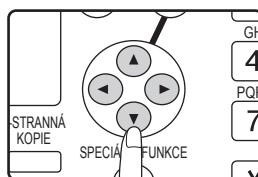
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí a bude zvoleno "POSUN OKRAJE".

4 Stiskněte tlačítko [OK].



Zobrazí se nastavení pro posun tisku.

5 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte místo posunu tisku a pomocí tlačítka [◀] nebo [▶] zvolte velikost posunu.



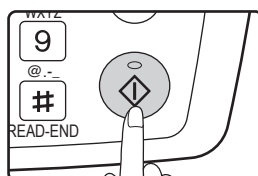
- Pro volbu místa posunu tisku vyberte "DOLŮ" nebo "NAPRAVO".
- Jestliže zvolíte 0 mm (0"), výsledek bude stejný, jako když je zvoleno "VYP".

6 Stiskněte tlačítko [OK].



Vrátíte se na základní obrazovku.

7 Dle potřeby zvolte další nastavení kopírování a stiskněte tlačítko [START] (⏻).



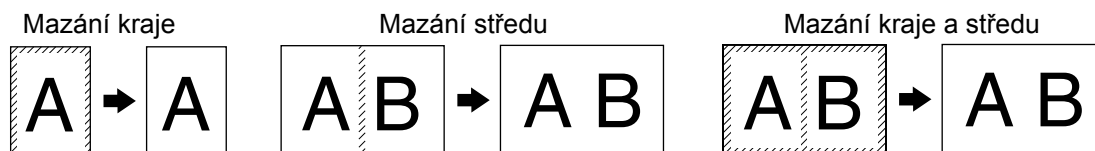
Pro vypnutí funkce posunu tisku zvolte znovu nastavení funkce posunu tisku a vyberte "VYP".

VYMAZÁNÍ STÍNŮ OKOLO KRAJŮ KOPIE (Mazání)

Tato funkce slouží pro vymazání stínů, vznikajících na okrajích kopie při kopírování knih a dalších silnějších dokumentů. (Mazání kraje)

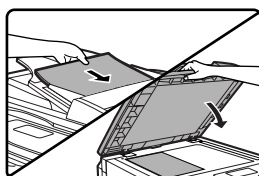
Funkce umožňuje také mazání stínů, které se objeví ve středu knihy nebo jiného otevřeného dokumentu. (Mazání středu)

Je možno též vymazat jak stíny při okrajích kopie tak i stíny ve středu kopie. (Mazání kraje + středu)



- Pro šířku mazání je k dispozici pět voleb: 0 mm, 5 mm, 10 mm, 15 mm, 20 mm (0", 1/4", 1/2", 3/4", 1"). (Výchozí nastavení je 10 mm (1/2").)
- Mazání středu / Mazání kraje + středu nelze použít v kombinaci s kopírováním knihy (strana 62).
- Mazání středu nelze použít v kombinaci s kopírováním 2v1 / 4v1 (strana 66).
- Mazání středu nelze použít při podávání papíru z bočního vstupu.
- Mazání středu nelze použít v kombinaci s kopírováním vizitky (strana 71).
- Mazání středu nelze použít při kopírování originálu speciální velikosti.
- Pokud bude šíře mazání příliš velká, může dojít k částečnému odmazání kopírovaného obrazu.
- Výchozí nastavení šíře mazání je možno změnit. (Strana 86)

1 Založte originál na rošt podavače nebo na sklo originálu.

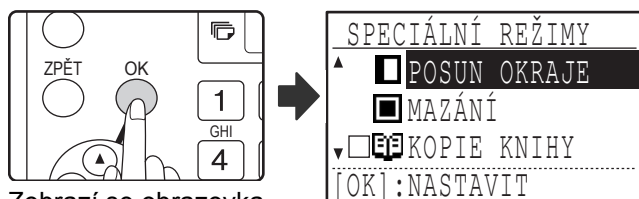


2 Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE].



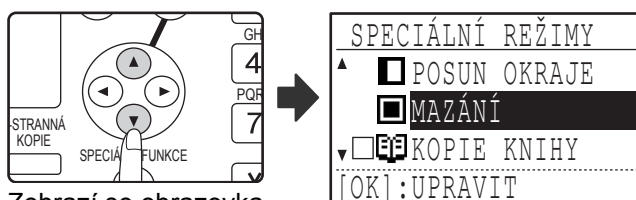
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí a bude zvoleno "SPECIÁLNÍ REŽIMY".

3 Stiskněte tlačítko [OK].



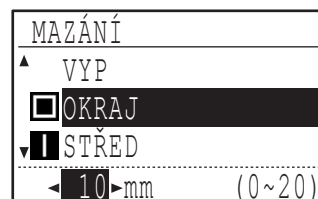
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.

4 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte "MAZÁNÍ".



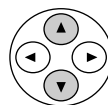
Zobrazí se obrazovka nastavení mazání kraje.

5 Stiskněte tlačítko [OK].



Zobrazí se obrazovka nastavení mazání kraje.

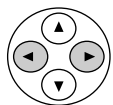
6 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte požadovaný režim mazání.



Je možno zvolit "OKRAJ", "STŘED" nebo "OKRAJ+STŘED".

5

7 Pomocí tlačítka [◀] nebo [▶] zvolte šířku mazání.



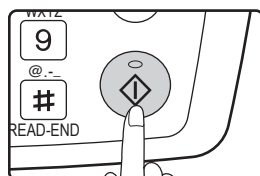
Jestliže zvolíte 0 mm (0"),
výsledek bude stejný, jako když
je zvoleno "VYP".

8 Stiskněte tlačítko [OK].



Vrátíte se na základní
obrazovku.

9 Dle potřeby zvolte další nastavení kopírování a stiskněte tlačítko [START] (⏏).

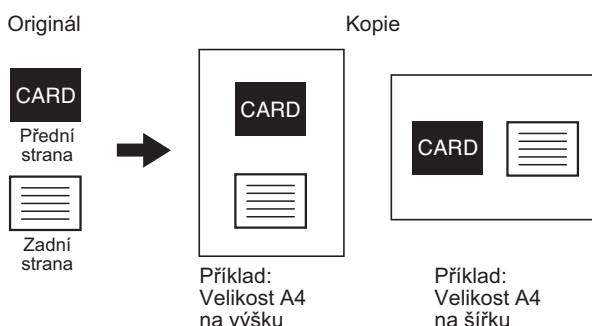


Pro vypnutí funkce mazání
zvolte znovu nastavení funkce
mazání a vyberte "VYP".

VIZITKA

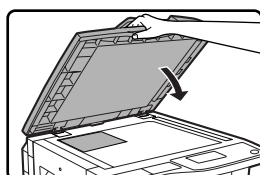
Při kopírování vizitky vám tato funkce umožní okopírovat přední a zadní stranu vizitky na jeden list papíru vedle sebe.

Tato funkce vytvoří obraz 2v1 z přední a zadní strany vizitky a vycentruje je na papír.

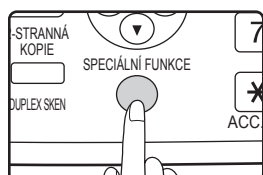


- Papír nelze podávat z bočního vstupu.
- Funkci kopírování vizitky nelze použít v kombinaci s funkcemi posunu tisku, mazání, kopírování knihy, kopírování 2v1 / 4v1 a XY zoom.
- Používá-li se funkce kopírování vizitky, funkce otočení obrazu nebude pracovat.

1 Založte originál na sklo.



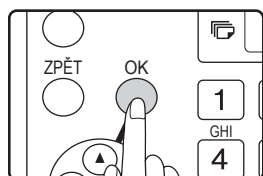
2 Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE].



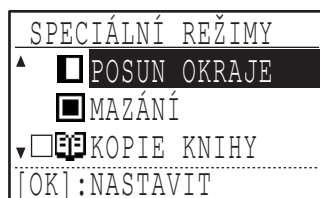
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.



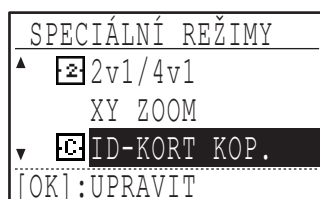
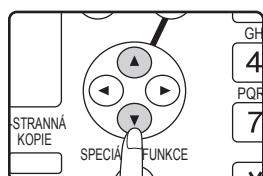
3 Stiskněte tlačítko [OK].



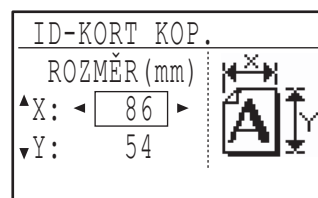
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.



4 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte "ID-KORT KOP.".



5 Stiskněte tlačítko [OK].



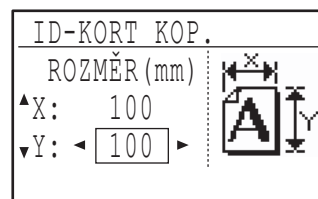
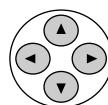
Zobrazí se obrazovka kopírování vizitky.



Výchozí hodnoty délky a šířky, které se zobrazí na obrazovce je možno nastavit uživatelským programem "SNÍMEK DOPISU VÝCH." (strana 86).

5

6 Pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] zvolte "X" (šířka) a pomocí tlačítka [◀] nebo [▶] nastavte šířku a potom proveďte to stejné pro délku (Y).



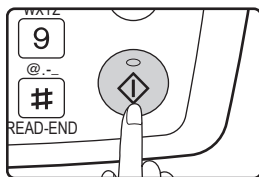
Jako šířku je možno zadat hodnotu od 25 mm do 210 mm (1" až 8-1/2") a jako délku je možno zadat hodnotu od 25 mm to 210 mm (1" až 8-1/2").

7 Stiskněte tlačítko [OK].



Vrátíte se na základní obrazovku.

8 Stiskněte tlačítko [START] (⏏).



Naskenuje se přední strana vizitky.

9 Obrat'te originál na skle.

10 Stiskněte tlačítko [START] (⏏).



Po naskenování obou stran originálu se spustí kopírování.

TECHNICKÁ DATA

Název	Digitální multifunkční systém	
	AR-M165	AR-M207
Typ	Stolní	
Světlocitlivý válec	OPC válec	
Sklo originálu	Pevné	
Kopírovací systém	Laserový elektrografický	
Originály	Listy, vázané dokumenty, max. velikost originálu A3 (11" x 17")	
Velikosti kopie	Max. A3 (11" x 17"), min. A5 (5-1/2" x 8-1/2") (A5 (5-1/2" x 8-1/2")) možno podávat jen ze zásobníku 1 a z bočního vstupu)	
Ztráta obrazu:	Max. 4 mm (5/32") na horní a spodní hraně, dohromady maximum asi 6 mm (11/64")	
Rychlost kopírování	9 kopií/min. A3 (11" x 17") 10 kopií/min. B4 (8-1/2" x 14") 11 kopií/min. 8-1/2" x 13" 12 kopií/min. A4R (8-1/2" x 11"R) 14 kopií/min. B5R 16 kopií/min. A4, B5, A5 (8-1/2" x 11", 5-1/2" x 8-1/2")	10 kopií/min. 11" x 17" 11 kopií/min. A3 12 kopií/min. B4 (8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13") 14 kopií/min. A4R 15 kopií/min. 8-1/2" x 11"R 16 kopií/min. B5R 20 kopií/min. A4, B5, A5 (8-1/2" x 11", 5-1/2" x 8-1/2")
Předvolba počtu kopií	1-999 kopií (s odpočítáváním) (uživatelským programem možno změnit na 1-99)	
Doba první kopie*1, *2	Asi 7,2 sec.	
Doba nahřívání*2	Asi 45 sec.	
Měřítka	Plynulé: 25% až 400%, po krocích 1% (celkem 376 kroků) (50% až 200% při použití SPF) Pevná měřítka: 25%, 50%, 70%, 81%, 86%, 100%, 115%, 122%, 141%, 200%, 400% (25%, 50%, 64%, 77%, 95%, 100%, 121%, 129%, 141%, 200%, 400%) (25% a 400% jen při použití SPF)	
Podávání papíru	Jeden zásobník automatického podávání papíru (250 listů) + boční vstup (100 listů)	Dva zásobníky automatického podávání papíru (250 listů každý) + boční vstup (100 listů)
Fixační systém	Topné válce	
Systém vyvíjení	Suché vyvíjení	
Rozlišení	Skenování: 600 x 300 dpi, výstup: 600 x 600 dpi (režim AUTO/TEXT) Skenování: 600 x 600 dpi, výstup: 600 x 600 dpi (režim FOTO)	
Stupně Gradace	Skenování: 256 polotónů, tisk: 2 polotóny	
Napájení	Místní napětí ±10% (Požadavky na napájení stroje viz typový štítek na zadní straně stroje.)	
Spotřeba	Max. 1,2 kW	

*1 Měřeno po zahájení kopírování po nahřátí po zapnutí stroje, kopírování ze skla originálu. (Expozice nastavena na "AUTO". "ROZLIŠENÍ V REŽIMU AUTO/TEXT" nastaveno na 300 dpi a "ČEKAJÍCÍ KOPÍR. NASTAVENÍ LAMPY" nastaveno na "ZAP" v uživatelských programech. Papír podáván ze zásobníku 1 ve stroji, originál a papír velikosti A4 (8-1/2" x 11") s horizontální orientací, bez zmenšení nebo zvětšení.)

*2 Může se lišit podle provozních podmínek stroje a okolních podmínek jako jsou napájecí napětí a vlhkost.

Vnější rozměry	590 mm (š) x 595 mm (hl) (23-15/64" (š) x 23-7/16" (hl)) (se sklopeným bočním vstupem)	
Hmotnost	Asi 30,0 kg (66,2 lbs.) (Není zahrnuta tonerová kazeta)	Asi 34,2 kg (75,3 lbs.) (Není zahrnuta tonerová kazeta)
Rozměry	590 mm (š) x 595 mm (hl) x 469 mm (v) (23-15/64" (š) x 23-7/16" (hl) x 18-33/64" (v))	590 mm (š) x 595 mm (hl) x 520 mm (v) (23-15/64" (š) x 23-7/16" (hl) x 20-31/64" (v))
Provozní podmínky	Teplota: 15°C do 30°C (59°F do 86°F), Vlhkost: 20% do 85%	
Úroveň hluku	Úroveň výkonu hluku LwA (1B=10dB) Kopírování: 6,3 [B] nebo méně Připravenost: 4,0 [B] nebo méně Emise hluku měřena podle ISO 7779.	
Koncentrace emisí (měřeno podle RAL-UZ62: vydání leden 2002)	Ozón: 0,02 mg/m ³ nebo méně Prach: 0,075 mg/m ³ nebo méně Styrén: 0,07 mg/m ³ nebo méně	

Technická data výstupního roštu

Způsob výstupu	Výstup lícem dolů
Kapacita výstupního roštu	(80 g/m ³ (20 lbs.)) 250 listů*

* Je-li nainstalován separační rošt, 150 listů na střední rošt, 100 listů na horní rošt.

* Maximální počet stran na výstupu se může lišit podle okolních podmínek na místě instalace, podle typu papíru a skladovacích podmínek papíru.

Technická data funkce tiskárny / skeneru / faxu

Viz "Návod k obsluze (pro tiskárnu a skener)" a "Návod k obsluze (pro fax)".

Vzhledem k neustálému vylepšování stroje mohou existovat drobné rozdíly ve vyobrazeních a v obsahu.

ÚČEL UŽIVATELSKÝCH PROGRAMŮ

Uživatelské programy používá klíčový operátor (administrátor stroje) pro povolení nebo zablokování některých funkcí tak, aby to nejlépe vyhovovalo potřebám daného pracoviště.

Tento návod vysvětluje jen programy, které jsou společné všem funkcím stroje (funkce kopírky, faxu, tiskárny a síťového skeneru), jakož i programy určené speciálně pro kopírování. Programy týkající se speciálně funkce faxu, tisku nebo síťového skenování viz následující návody:

- Funkce faxu: Návod k obsluze (pro fax), Kapitola 8, "UŽIVATELSKÉ PROGRAMY"
- Funkce tisku / funkce skeneru: Návod k obsluze (pro tiskárnu a skener), Kapitola 4, "UŽIVATELSKÉ PROGRAMY"
- Funkce síťové tiskárny: Návod k obsluze (pro síťovou tiskárnu), Kapitola 5 "UŽIVATELSKÉ PROGRAMY"
- Funkce síťového skeneru: Návod k obsluze (pro síťový skener), Kapitola 3 "UŽIVATELSKÉ PROGRAMY"

Pro používání uživatelských programů je nutno zadat kód klíčového operátora.

PROGRAMY TÝKAJÍCÍ SE VŠECH FUNKCÍ STROJE (FUNKCE KOPÍROVÁNÍ, FAXOVÁNÍ, TISKU A SÍŤOVÉHO SKENERU)

Tyto programy se používají pro zapnutí režimu auditoru, nastavení spotřeby energie a správu periferních zařízení. Režim auditoru lze zapnout samostatně pro funkci kopírování, síťového tisku, faxu a síťového skeneru. Je-li režim auditoru pro určitou funkci zapnut, musí být pro použití této funkce zadáno číslo platného účtu. (Není-li zadáno číslo platného účtu, danou funkci nelze používat.)

Když je režim auditoru zapnut pro funkci tisku, zadává se číslo účtu při příkazu k tisku na počítači uživatele. (Podle nastavení uživatelských programů se může úloha vytisknout i při zadání neplatného čísla účtu a potom je třeba dávat pozor při zpracování stavu účtů za tisk.) Je-li uživatelskými programy zapnuta funkce "ZRUŠIT ÚLOHY NEPLATNÝCH ÚČTŮ", potom se úloha s neplatným číslem účtu zablokuje a nevytiskne.

PROGRAMY PRO REŽIM KOPÍROVÁNÍ

Tyto programy se používají pro změnu výchozího nastavení kopírování zadaného výrobcem na nastavení, které lépe vyhovuje potřebám vašeho pracoviště.

Když je pro kopírování zapnut režim auditoru,

- Musí být pro kopírování zadáno platné číslo účtu. (Nelze kopírovat, dokud není zadáno platné číslo účtu.)
- Na účtu se registruje počet kopií zhotovených na každém účtu. To umožňuje sledovat používání kopírky podle jednotlivých účtů. (Počty lze sumarizovat.)
- * Číslo účtu je pěti-místné číslo.
- Pro jednotlivé účty lze nastavit limit počtu kopií, které lze na účet zhotovit.

NAPROGRAMOVÁNÍ KÓDU KLÍČOVÉHO OPERÁTORA

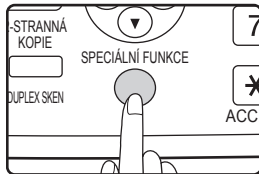
Kód klíčového operátora je 5-místné číslo, které je nutné zadat, aby byl umožněn přístup k uživatelským programům. Klíčový operátor (administrátor stroje) by měl změnit výchozí kód klíčového operátora nastavený výrobcem na nové 5-místné číslo. Nový kód klíčového operátora si dobře zapamatujte, protože musí být zadán vždy při následném použití uživatelských programů. (Lze naprogramovat jen jeden kód klíčového operátora.)

Výchozí tovární kód klíčového operátora viz strana 93.

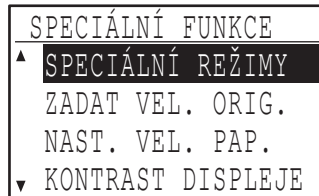
Změna kódu klíčového operátora viz "PROGRAMOVÁNÍ KÓDU KLÍČOVÉHO OPERÁTORA" (strana 76).

PROGRAMOVÁNÍ KÓDU KLÍČOVÉHO OPERÁTORA

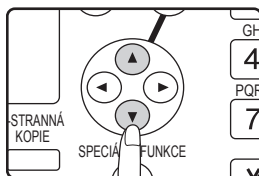
1 Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE].



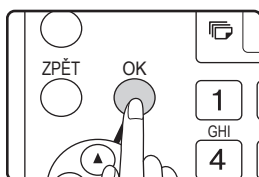
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.



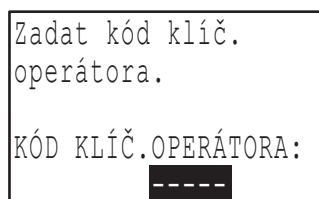
2 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "PROGRAM KLÍČ.OPER".



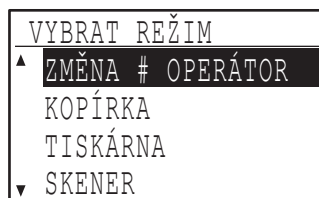
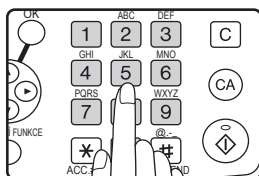
3 Stiskněte tlačítko [OK].



Zobrazí se obrazovka zadání kódu klíčového operátora.



4 Pomocí číselných tlačítek zadejte pěti-místný kód klíčového operátora.

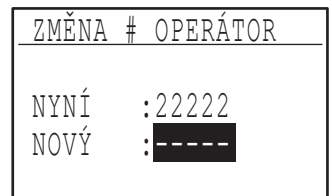


- Pokud programujete kód klíčového operátora poprvé, zadejte výchozí tovární kód. (Strana 93)
- Po každém zadání číslice se zobrazí " * ".
- Zobrazí se obrazovka speciálních režimů se zvoleným "ZMĚNA # OPERÁTOR".

5 Stiskněte tlačítko [OK].



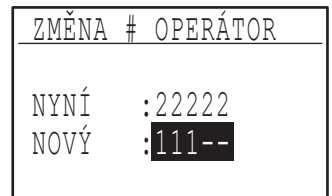
Zobrazí se obrazovka změny kódu klíčového operátora.



6 Pomocí číselných tlačítek zadejte nový 5-místný kód klíčového operátora.



Jako kód klíčového operátora je možno použít libovolných 5 číslic.



7 Stiskněte tlačítko [OK].



- Dříve naprogramovaný kód klíčového operátora bude nahrazen tímto novým kódem.
- Stiskem tlačítka [CA] se vrátíte na základní obrazovku.

SEZNAM PROGRAMŮ OBSLUHY

Níže je uveden seznam programů pro všeobecné používání stroje a seznam programů pro režim kopírování.

Programy pro všeobecné používání stroje

Název programu	Strana
PROGRAMOVÁNÍ KÓDU KLÍČOVÉHO OPERÁTORA	
PROGRAMOVÁNÍ KÓDU KLÍČOVÉHO OPERÁTORA	76
SPRÁVA ÚČTU	
REŽIM AUDITOR	79
CELKEM/ÚČET	79
RESETOVAT ÚČET	79
ÚČ. # KONTROLA	80
LIMIT ÚČTU	81
ÚČ. # OCHRANA	81
ZRUŠIT ÚLOHY NEPLATNÝCH ÚČTŮ	81
OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ	
ČEKAJÍCÍ KOPÍR. NASTAVENÍ LAMPY	81
FUNKCE OFFSET	82
PAMĚŤ PRO TISK*	82
REŽIM USB 2.0*	82
NAČASOV. NÁVRATU Z REŽIMU KOPÍR.	83
NASTAVENÍ PROVOZU	
AUTOM. NÁVRAT	83
VYPNOUT ZOBRAZ. PRODLEVY	83
NASTAVENÍ JAZYKA	83
DOBA ZPRÁVY	83
OZVUČENÍ KLÁVES	84
OZVUČENÍ KLÁVES V POČÁTEČ. BODĚ	84
ČAS STISKU KLÁV.	84
ZNEMOŽNIT OPAK. AUTO KLÁVESY	84
ZNĚMOŽNIT NAST. VELIKOSTI PAPÍRU	84
ŠETRNÝ STAV	
AUTOMAT. VYPÍNÁNÍ	85
ČASOVAČ AUTOMAT. VYPÍNÁNÍ	85
REŽIM PŘEDEHŘ	85
REŽIM ŠETŘ.TON.	85

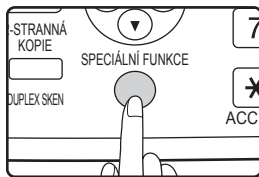
Programy pro režim kopírování

Název programu	Strana
NASTAVENÍ KOPIE	
NAST. EXPOZICE	86
VÝCHOZÍ POSUN*	86
VÝCHOZÍ MAZÁNÍ*	86
SNÍMEK DOPISU VÝCH.*	86
VÝCH.NAST.PŘIHR.	86
VÝCHOZÍ EXPOZICE	87
PRŮBĚŽ. PODÁVÁNÍ	87
ROTACE KOPIE*	87
VOLBA AUTO TŘÍĎ.*	87
ROZLIŠENÍ V REŽIMU AUTO/TEXT	88
FOTO REŽIM VÝCHOZÍ	88
LIMIT KOPIÍ	88
ZABLOK. AUTO VOLBY PAPÍRU	88
ZABLOK.2-STRANNÉ KOPIE	88

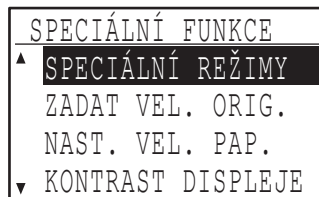
* Musí být nainstalována karta dvojí funkce.

POUŽÍVÁNÍ UŽIVATELSKÝCH PROGRAMŮ

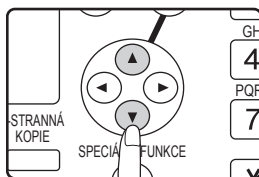
1 Stiskněte tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE].



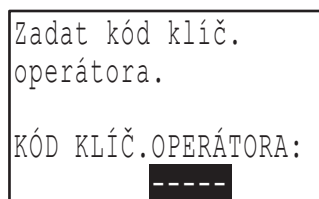
Zobrazí se obrazovka speciálních funkcí.



2 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "PROGRAM KLÍČ.OPER."

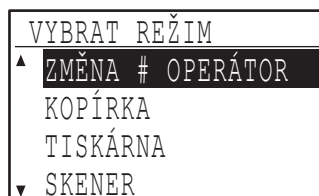
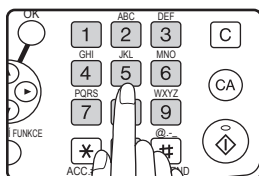


3 Stiskněte tlačítko [OK].



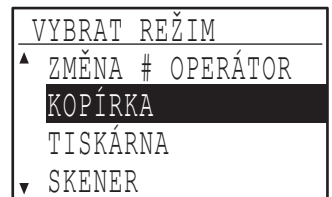
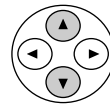
Zobrazí se obrazovka zadání kódu klíčového operátora.

4 Pomocí číselných tlačítek zadejte kód klíčového operátora.



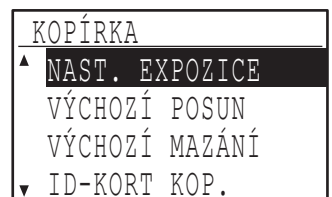
- Po zadání číslice se vždy zobrazí " * ".
- Zobrazí se obrazovka volby režimu.

5 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte požadovaný režim.



Příklad: je zvolena obrazovka "KOPÍRKA".

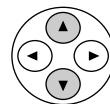
6 Stiskněte tlačítko [OK].



Zobrazí se nastavení zvoleného režimu.

Před několika programy je umístěno zakřížkovací okénko. Pro zapnutí funkce (značka v okénku), stiskněte tlačítko [OK]. Pro vypnutí funkce stiskněte ještě jednou tlačítko [OK] a značka z okénka zmizí. Pro konfigurování zvoleného programu jděte na krok 9.

7 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte požadovaný program.



8 Stiskněte tlačítko [OK] a postupujte dle pokynů na obrazovce.



9 Pro práci s jiným programem stejného režimu, zvolte požadovaný program pomocí tlačítka [▼] nebo [▲].

Pro práci s programem jiného režimu stiskněte tlačítko [ZPĚT] a zvolte požadovaný režim. Pro opuštění uživatelských programů stiskněte tlačítko [CA].

SPRÁVA ÚČTU

Tyto programy slouží pro správu používání stroje s účty. Pro přístup k jednomu z těchto programů zvolte na obrazovce volby režimu volbu "OVLÁDÁNÍ ÚČTU", na obrazovce správy účtu vyberte požadovaný program a stiskněte tlačítko [OK].

REŽIM AUDITOR

Tento program slouží pro zapnutí režimu auditoru pro režim kopírování, tisku a skenování. Zapnutí režimu auditoru pro režim fax viz "Návod k obsluze (pro fax)". Je-li režim auditoru zapnut, vede se záznam počtu výstupů pro jednotlivé účty (je možno vytvořit až 50) a dle potřeby je možno počty zobrazit a sumarizovat. Pro použití stroje musí být pro uživatele naprogramováno 5-místné číslo účtu a toto musí uživatel vždy zadat.

Pro zapnutí režimu auditoru pro funkci tisku a skeneru musí být nainstalován volitelný síťový modul. Není-li síťový modul nainstalován, nelze režim auditoru použít pro tisk a skenování přes paralelní nebo USB port. Režim auditoru pro funkci tisku je možno použít jen pro tisk PCL a PS. Režim auditoru pro funkci skenování je možno použít jen pro síťové skenování. Režim auditoru je ve výchozím nastavení (tovární výchozí nastavení) pro všechny režimy vypnut.

Zvolte "REŽIM AUDITOR" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.

REŽIM AUDITOR
▲ <input checked="" type="checkbox"/> KOPIRKA
<input checked="" type="checkbox"/> TISKÁRNA
▼ <input checked="" type="checkbox"/> SKENER

- 1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte požadovaný režim.
- 2 Pro zapnutí režimu auditoru pro zvolený režim stiskněte tlačítko [OK] tak, aby se v okénku zobrazila značka.

Režim auditoru je zapnut.

Pro vypnutí režimu auditoru pro zvolený režim stiskněte tlačítko [OK] tak, aby značka z okénka zmizela.

Režim auditoru je vypnut.



Po zapnutí "REŽIM AUDITOR" naprogramujte čísla účtů dle popisu "ÚČ. # KONTROLA" na straně 80.

CELKEM/ÚČET

Tento program slouží pro zobrazení stavu účtu v režimu kopírování, tisku a skenování a pro použití limitů pro režimy kopírování a tisku. Stránky chybně podané nejsou do těchto počtů započítány. Pro funkci síťového skeneru se zobrazí počet odeslaných stránek.

Je-li nainstalován síťový modul, stránky které byly vytištěny nebo odeslány přes paralelní nebo USB port v režimu tisku nebo skenování budou započítány do stavu "JINÉ" (číslo účtu).

Zvolte "CELKEM/ÚČET" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.

CELKEM/ÚČET
▲ ÚČET # : 18114
KOPIE 000,222
▼ MAX. KOPIÍ 02,000
[▶]: DALŠÍ

Pomocí tlačítka [◀] nebo [▶] přepínáte na stavy počtu stránek stejného čísla účtu pro různé režimy, jakož i na limity počtu stránek.

Pro změnu na jiné číslo účtu stiskněte tlačítko [▼] nebo [▲].

RESETOVAT ÚČET

Tento program slouží pro vynulování stavu účtu pro kopírování, tisk a skenování pro jednotlivé účty nebo pro všechny účty.

Zvolte "RESETOVAT ÚČET" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.

RESETOVAT ÚČET
▲ RESET ÚČ.1
▼ RESET VŠECHNY

Vynulování stavu všech účtů

- 1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "RESET VŠECHNY" a potom stiskněte tlačítko [OK].
- 2 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "ANO" a potom stiskněte tlačítko [OK].

Vynulování jednoho účtu

- 1** Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "RESET ÚČ.1" a potom stiskněte tlačítko [OK].
- 2** Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] vyberte požadovaný účet.
Pokud je pro limit počtu stran zobrazeno "---,---", nebyl limit nastaven.
- 3** Pomocí tlačítek [◀] nebo [▶] zvolte požadovaný režim a potom stiskněte tlačítko [OK].
- 4** Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "ANO" a potom stiskněte tlačítko [OK].
- 5** Pokud chcete vynulovat další účet, opakujte kroky 2 až 4.
- 6** Pro ukončení stiskněte opakovaně tlačítko [ZPĚT].

ÚČ. # KONTROLA

Tento program slouží pro naprogramování, smazání a změnu čísel účtů.

Zvolte "ÚČ. # KONTROLA" a stiskněte tlačítko [OK].
Zobrazí se následující obrazovka.

ÚČ. # KONTROLA
▲ ZADAT
VYMAZAT
▼ ZMĚNIT

Naprogramování čísla účtu

- 1** Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "ZADAT" a potom stiskněte tlačítko [OK].
Pokud již bylo naprogramování 50 účtů, zobrazí se varovné hlášení. Smažte všechny zbytečné účty a potom naprogramujte nový účet.
- 2** Pomocí číselných tlačítek zadejte pěti-místné číslo účtu (00000 až 99999).
Kód klíčového operátora nelze použít jako číslo účtu.
- 3** Stiskněte tlačítko [OK].
Pokud zadáte číslo účtu, které již bylo v kroku 2 naprogramováno, zobrazí se varovné hlášení a vrátíte se na krok 2. Zadejte jiné číslo.
- 4** Chcete-li naprogramovat jiné číslo účtu, opakujte kroky 2 a 3.
- 5** Pro ukončení stiskněte opakovaně tlačítko [ZPĚT].

Smazání čísla účtu

- 1** Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "VYMAZAT" a potom stiskněte tlačítko [OK].
- 2** Chcete-li smazat všechna čísla účtů, zvolte "VYMAZAT VŠECHNY" a stiskněte tlačítko [OK].
Jakmile se zobrazí hlášení "VYMAZAT?", zvolte pomocí tlačítka [▼] nebo [▲] "ANO" pro smazání všech účtů a stiskněte tlačítko [OK]. Nechcete-li smazat všechna čísla účtů, zvolte "NE" a stiskněte tlačítko [OK].
- 3** Chcete-li smazat jeden účet, zvolte "VYMAZAT ÚČ.1." a stiskněte tlačítko [OK].
- 4** Pomocí číselných tlačítek zadejte číslo účtu, které chcete smazat a potom stiskněte tlačítko [OK].
- 5** Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "ANO" a potom stiskněte tlačítko [OK].
Pokud zadáte číslo účtu, které nebylo v kroku 4 naprogramováno a stisknete tlačítko [OK], vrátíte se na obrazovku zadávání v kroku 4.
- 6** Chcete-li smazat další číslo účtu, opakujte kroky 4 a 5.
- 7** Pro ukončení stiskněte opakovaně tlačítko [ZPĚT].

Změna čísla účtu

- 1** Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "ZMĚNIT" a potom stiskněte tlačítko [OK].
- 2** Do "STÁVAJÍCÍ #" zadejte číslo účtu, které chcete změnit.
- 3** Do "NOVÝ #" zadejte nové číslo účtu.
- 4** Stiskněte tlačítko [OK].
Pokud zadáte číslo účtu, které již bylo v kroku 3 naprogramováno, zobrazí se varovné hlášení a vrátíte se na obrazovku kroku 3. Zadejte jiné číslo účtu.
- 5** Chcete-li změnit další číslo účtu, opakujte kroky 4 až 5.
- 6** Pro ukončení stiskněte opakovaně tlačítko [ZPĚT].

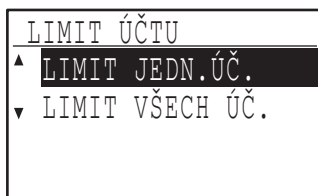


- Pokud zadáváte číslo účtu, je možno stisknout tlačítko [OK] až po zadání 8 číslic čísla účtu.
- Pokud stisknete při zadávání čísla účtu tlačítko [C], zobrazení čísla účtu se změní na "-----".

LIMIT ÚČTU

Tento program slouží pro nastavení limitu počtu stran, které mohou zhotoveny na daný účet v režimu tisku a kopírování.

Zvolte "LIMIT ÚČTU" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



Limit pro jednotlivé účty

- 1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "LIMIT JEDN.ÚČ." a potom stiskněte tlačítko [OK].
- 2 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte režim "KOPÍRKA" nebo "TISKÁRNA".
- 3 Stiskněte tlačítko [OK].
- 4 Pomocí číselných tlačítek zadejte požadované číslo účtu.
- 5 Pomocí číselných tlačítek zadejte limit (max. 50000).
 - "0" nelze zadat.
 - Chcete-li limit zrušit, stiskněte tlačítko [C] a jděte na krok 6.
- 6 Stiskněte tlačítko [OK].
- 7 Chcete-li nastavit limit pro další účet, opakujte kroky 4 až 6.

Pokud stisknete tlačítko [ZPĚT], vrátíte se na obrazovku kroku 2. Chcete-li nastavit limit pro jiný režim (kopírování nebo tisk), zvolte režim v kroku 2 a opakujte kroky 3 až 6. Pro ukončení stiskněte opakovaně tlačítko [ZPĚT].

Limit pro všechny účty

- 1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "LIMIT VŠECH ÚČ." a potom stiskněte tlačítko [OK].
- 2 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte režim "KOPÍRKA" nebo "TISKÁRNA".
- 3 Pomocí číselných tlačítek zadejte limit pro všechny účty (max. 50000).

Chcete-li limit zrušit, stiskněte tlačítko [C] a jděte na krok 4.

4 Stiskněte tlačítko [OK].

Vrátíte se na obrazovku kroku 2. Chcete-li nastavit limit pro jiný režim (kopírování nebo tisk), zvolte režim v kroku 2 a opakujte kroky 3 až 4. Pro ukončení stiskněte opakovaně tlačítko [ZPĚT].

ÚČ. # OCHRANA

Je-li tento program zapnut, stroj bude zablokován pro činnost po dobu jedné minuty po tom, co bylo třikrát po sobě zadáno špatné číslo účtu. Během této doby bude na displeji zobrazeno "Prosím požádejte o pomoc klíč. operátora."

Pro zapnutí programu zvolte "ÚČ. # OCHRANA" a potom stiskněte tlačítko [OK] tak, aby se v okénku zobrazila značka.

Pro vypnutí programu zvolte "ÚČ. # OCHRANA" a potom stiskněte tlačítko [OK] tak, aby značka z okénka zmizela.

ZRUŠIT ÚLOHY NEPLATNÝCH ÚČTŮ

Je-li tento program zapnut, tisková úloha se zruší v případě, že není zadáno žádné číslo účtu nebo je zadáno neplatné číslo účtu. Tento program je účinný jen tehdy, je-li pro režim tisku zapnuto "REŽIM AUDITOR".

Tato funkce je ve výchozím nastavení vypnuta (tovární výchozí nastavení).

Pro zabránění tisku bez zadání platného čísla účtu zvolte "ZRUŠIT ÚLOHY NEPLATNÝCH ÚČTŮ" a potom stiskněte tlačítko [OK] tak, aby se v okénku zobrazila značka.

Pro povolení tisku bez zadání platného čísla účtu zvolte "ZRUŠIT ÚLOHY NEPLATNÝCH ÚČTŮ" a potom stiskněte tlačítko [OK] tak, aby z okénka značka zmizela.



Stránky vytisknuté pomocí neplatných čísel účtů jsou připočítány pod "JINÉ" (číslo účtu).

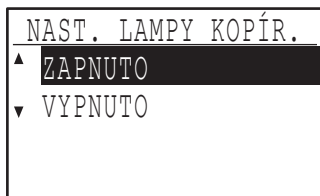
OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Tyto programy slouží pro konfigurování nastavení hardwarových funkcí stroje. Pro přístup k těmto programům zvolte na obrazovce volby režimu "OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ", zvolte na obrazovce správy zařízení požadovaný program a stiskněte tlačítko [OK].

ČEKAJÍCÍ KOPÍR. NASTAVENÍ LAMPY

Tento program slouží pro volbu, zda má být kopírovací lampa (světelný zdroj) v režimu připravenosti zapnuta nebo vypnuta. Je-li kopírovací lampa (světelný zdroj) v režimu připravenosti vypnuta, šetří se elektrická energie, doba první kopie bude ale nicméně delší než v případě, že je lampa zapnuta. Tovární výchozí nastavení je "ZAP".

Zvolte "ČEKAJÍCÍ KOPÍR. NASTAVENÍ LAMPY" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "ZAPNUTO" nebo "VYPNUTO".

2 Stiskněte tlačítko [OK].

FUNKCE OFFSET

Je-li tato funkce zapnuta, sady kopií budou dodávány na výstup v režimu třídění i bez třídění odsazeně od sebe tak, aby je bylo možno snadno oddělovat od sebe. Funkci odsazení je možno zapnout samostatně pro horní rošt (jen je-li nainstalován separační rošt) a pro střední rošt.

Funkce je ve výchozím nastavení (tovární výchozí nastavení) zapnuta jak pro horní, tak i pro střední rošt.

Zvolte "FUNKCE OFFSET" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "VRCHNÍ PŘIHRÁDKA" nebo "STŘEDNÍ ZÁSOB.".

2 Stiskněte tlačítko [OK].

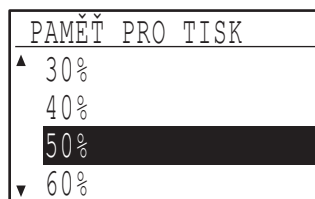
- Funkce je zapnuta a v okénku se zobrazí značka zapnutí.
- Pokud se tento postup provádí při zapnuté funkci, značka z okénka zmizí a funkce je vypnuta.

PAMĚŤ PRO TISK

(Je-li nainstalována karta dvojí funkce)

Stroj je vybaven pamětí, do které se ukládají naskenovaná data originálu. Část této paměti též slouží pro uložení tiskových dat. Tento program slouží pro nastavení procentuální velikosti paměti, která bude vyčleněna pro funkci tisku. Přidělení paměti je možno nastavit na 30% až 70% po krocích 10%. Tovární výchozí nastavení je "50%".

Zvolte "PAMĚŤ PRO TISK" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte požadovaná procenta.

2 Stiskněte tlačítko [OK].



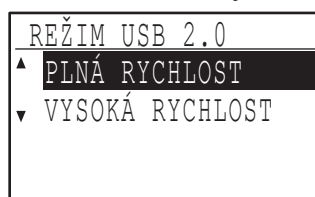
Paměť pro uložení dat originálu a tiskových dat má velikost 16 MB. Pomocí volitelného rozšíření paměti je možno paměť zvětšit až na 272 MB (rozšíření paměti má velikost 256 MB).

REŽIM USB 2.0

(Je-li nainstalována karta dvojí funkce)

Pomocí tohoto programu je možno nastavit rychlost přenosu dat portu USB 2.0 (USB-2). Je-li program nastaven na "VYSOKÁ RYCHLOST", skenovaná data se přednostně přenášejí vyšší rychlostí. Tovární výchozí nastavení je "PLNÁ RYCHLOST". Chcete-li používat USB 2.0 (režim Hi-Speed), zjistěte v "Systémové požadavky na USB 2.0 (režim Hi-Speed)" (strana 83) zda jsou váš systém a nastavení stroje správně nakonfigurovány.

Zvolte "REŽIM USB 2.0" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte přenosovou rychlost.

2 Stiskněte tlačítko [OK].

Systémové požadavky na USB 2.0 (režim Hi-Speed)

USB port (USB-2) stroje podporuje režim USB 2.0 Hi-Speed. Pro používání USB 2.0 (režim Hi-Speed) musí být splněny tyto systémové požadavky: V počítači musí běžet Windows XP/2000 s předinstalovaným ovladačem Microsoft USB 2.0, nebo musí být doinstalován ovladač USB 2.0 pro XP/2000, který firma Microsoft poskytuje přes svůj Windows Update.

* 1 Když je ovladač Microsoft USB 2.0 nainstalován, některé rozšiřující karty USB 2.0 nejsou schopny dosáhnout rychlosti dle standardu Hi-Speed. Tento problém je možno často odstranit instalací nejnovějšího ovladače karty. Pro získání nejnovějšího ovladače karty kontaktujte prosím výrobce karty.

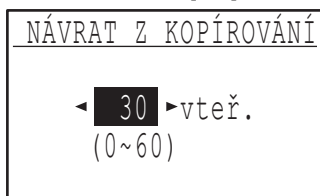
NAČASOV. NÁVRATU Z REŽIMU KOPÍR.

Čekají-li během kopírování tiskové nebo faxové úlohy na vytisknutí, je možno pomocí tohoto programu nastavit určitou dobu, po které je zahájen tisk těchto úloh. Tato určitá čekací doba umožní provést ihned ještě případnou další úlohu kopírování.

Doba může být nastavena na "0 vteř.", "10 vteř.", "30 vteř." a "60 vteř."

Tovární výchozí nastavení je 30 vteřin.

Zvolte "NAČASOV. NÁVRATU Z REŽIMU KOPÍR." a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



1 Pomocí tlačítek [◀] nebo [▶] zvolte požadovanou dobu.

2 Stiskněte tlačítko [OK].

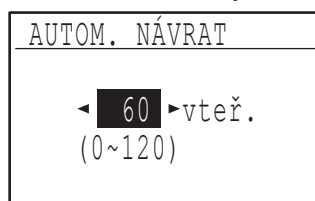
NASTAVENÍ PROVOZU

Tyto programy slouží pro konfigurování různých nastavení, vztahujících se k ovládacímu panelu. Pro přístup k těmto programům zvolte na obrazovce volby režimu "NASTAVENÍ PROVOZU", na obrazovce nastavení provozu zvolte požadovaný program a stiskněte tlačítko [OK].

AUTOM. NÁVRAT

Tato funkce vrací nastavení kopírování na výchozí nastavení, není-li ovládací panel po ukončení kopírování používán po dobu nastavenou tímto programem. Možnosti nastavení doby jsou "0 vteř.", "10 vteř.", "20 vteř.", "60 vteř.", "90 vteř." a "120 vteř.". Tovární výchozí nastavení je 60 vteřin.

Zvolte "AUTOM. NÁVRAT" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



1 Pomocí tlačítek [◀] nebo [▶] zvolte požadovanou dobu.

Nechcete-li aby funkce návratu na výchozí nastavení pracovala, zvolte "0".

2 Stiskněte tlačítko [OK].

VYPNOUT ZOBRAZ. PRODLEVY

Tento program slouží pro volbu, zde se má nebo nemá displej vrátit automaticky na výchozí obrazovku, pokud nejsou v režimu skenování nebo faxování na ovládacím panelu stisknuta žádná tlačítka.

Tovární výchozí nastavení je automatický návrat na výchozí obrazovku zapnut.

Pro vypnutí automatického návratu na výchozí obrazovku zvolte "VYPNOUT ZOBRAZ. PRODLEVY" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby se v okénku zobrazila značka.

Pro zapnutí automatického návratu na výchozí obrazovku zvolte znovu "VYPNOUT ZOBRAZ. PRODLEVY" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby značka z okénka zmizela.

NASTAVENÍ JAZYKA

Tento program slouží pro volbu jazyka displeje. Zvolte "NASTAVENÍ JAZYKA", stiskněte tlačítko [OK] a pokračujte dle kroků níže.

1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte jazyk zobrazení.

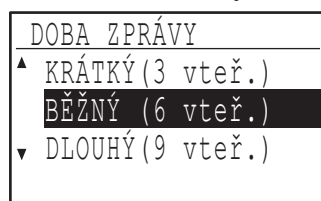
2 Stiskněte tlačítko [OK].

DOBA ZPRÁVY

Tento program slouží pro nastavení doby, po kterou je hlášení zobrazeno na displeji (platí pro hlášení, která se zobrazují jen na určitou dobu a potom automaticky zmizí.) Vyberte z "KRÁTKÝ(3 vteř.)", "BĚŽNÝ (6 vteř.)", nebo "DLOUHÝ(9 vteř.)".

Tovární výchozí nastavení je "BĚŽNÝ (6 vteř.)",

Zvolte "DOBA ZPRÁVY" a stiskněte tlačítko [OK].
Zobrazí se následující obrazovka.



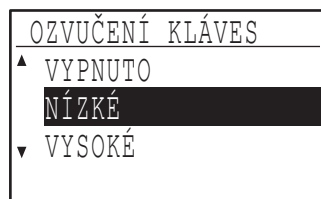
1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte dobu zobrazení.

2 Stiskněte tlačítko [OK].

OZVUČENÍ KLÁVES

Tento program slouží pro nastavení hlasitosti zvuku, který se ozve vždy při stisku tlačítka. Tovární výchozí nastavení je "NÍZKÉ".

Zvolte "OZVUČENÍ KLÁVES" a stiskněte tlačítko [OK].
Zobrazí se následující obrazovka.



1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] Pomocí tlačítek

Pro úplné vypnutí zvuku zvolte "VYPNUTO".

2 Stiskněte tlačítko [OK].

OZVUČENÍ KLÁVES V POČÁTEČ. BODĚ

Tento program slouží pro volbu, zda se má nebo nemá ozvat pípnutí při nastavování při volbě základního výchozího nastavení.

Tovární výchozí nastavení je bez pípnutí.

Chcete-li, aby se ozvalo pípnutí, zvolte "OZVUČENÍ KLÁVES V POČÁTEČ. BODĚ" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby se v okénku zobrazila značka.

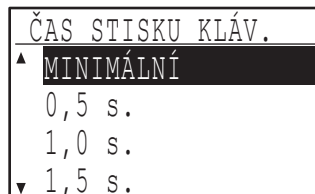
Chcete-li, aby se pípnutí neozvalo, zvolte znovu "OZVUČENÍ KLÁVES V POČÁTEČ. BODĚ" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby značka z okénka zmizela.

ČAS STISKU KLÁV.

Tento program slouží pro nastavení doby, po kterou musí být tlačítko stisknuto aby zareagovalo. Delší nastavení se může provést proto, aby se zabránilo reakci tlačítka při náhodném krátkodobém dotyku. Uvědomte si ale, že při volbě delší doby je třeba dávat větší pozor a ujistit se, že tlačítko skutečně zareagovalo.

Tovární výchozí nastavení je "MINIMÁLNÍ".

Zvolte "ČAS STISKU KLÁV." a stiskněte tlačítko [OK].
Zobrazí se následující obrazovka.



1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte požadovanou dobu.

2 Stiskněte tlačítko [OK].

ZNEMOŽNIT OPAK. AUTO KLÁVESY

Tento program slouží pro zrušení průběžné registrace při stisku a držení tlačítka [▼] nebo [▲] jako například při nastavování měřítka nebo velikosti originálu (průběžné opakování nebude pracovat). Je-li program zapnut, tlačítko je třeba vždy stále znovu stisknout místo toho, aby bylo drženo stisknuté.

Automatické opakování tlačítka je ve výchozím nastavení zapnuté (tovární výchozí nastavení).

Pro vypnutí auto opakování tlačítka zvolte "ZNEMOŽNIT OPAK. AUTO KLÁVESY" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby se v okénku zobrazila značka.

Pro zapnutí auto opakování tlačítka zvolte znovu "ZNEMOŽNIT OPAK. AUTO KLÁVESY" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby značka z okénka zmizela.

ZNĚMOŽNIT NAST. VELIKOSTI PAPIŘU

Tento program slouží v nabídce speciálních funkcí pro zrušení volby "NAST. VELIKOSTI PAPIŘU". Je-li funkce zrušena, "NAST. VELIKOSTI PAPIŘU" nelze po stisku tlačítka [SPECIÁLNÍ FUNKCE] použít, a tak si obsluha s výjimkou administrátora stroje nemůže změnit nastavení velikosti papíru.

"ZNĚMOŽNIT NAST. VELIKOSTI PAPIŘU" je ve výchozím nastavení zrušeno (tovární výchozí nastavení).

Pro zapnutí nastavení zvolte "ZNĚMOŽNIT NAST. VELIKOSTI PAPÍRU" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby se v okénku zobrazila značka.

Pro vypnutí nastavení zvolte znovu "ZNĚMOŽNIT NAST. VELIKOSTI PAPÍRU" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby značka z okénka zmizela.

ŠETRNÝ STAV

Tyto programy slouží pro nastavení režimů úspory energie. Pro přístup k těmto programům zvolte na obrazovce volby režimu "ŠETRNÝ STAV" a na obrazovce úspory energie zvolte požadovaný program a potom stiskněte tlačítko [OK].

AUTOMAT. VYPÍNÁNÍ

Tento program slouží pro zapnutí režimu automatického vypnutí, kdy se automaticky vypne napájení fixační části po době, po kterou nebyl používán ovládací panel.

Zapnutí režimu auto vypnutí napájení pomáhá šetřit energii, uchovávat přírodní zdroje a snižuje znečištění ovzduší.

Funkce je ve výchozím nastavení zapnuta.



Spíše než vypnutí režimu auto vypnutí napájení se doporučuje, prodloužit nejprve dobu nastavenou v "ČASOVAČ AUTOMAT. VYPÍNÁNÍ" (viz níže). Ve většině případů umožní vhodné nastavení doby průběh práce stroje s minimálními zpožděními a přesto umožní využívat přínosů, plynoucích z úspory energie.

Pro zapnutí režimu auto vypnutí napájení zvolte "AUTOMAT. VYPÍNÁNÍ", a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby se v okénku zobrazila značka.

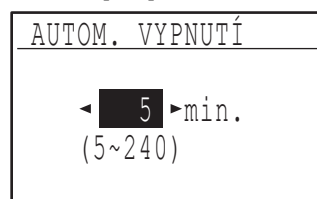
Pro vypnutí režimu auto vypnutí napájení zvolte znovu "AUTOMAT. VYPÍNÁNÍ" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby značka z okénka zmizela.

ČASOVAČ AUTOMAT. VYPÍNÁNÍ

Tento program slouží pro nastavení doby, po které se zapne režim auto vypnutí napájení, není-li ovládací panel používán. Použití funkce pomůže šetřit elektrickou energii, uchovávat přírodní zdroje a snižuje znečištění ovzduší.

Jako dobu je možno nastavit "5 min.", "30 min.", "60 min.", "120 min." nebo "240 min.". Zvolte nastavení, které nejlépe vyhovuje vašim pracovním podmínkám. Tovární výchozí nastavení je "5 min.".

Zvolte "ČASOVAČ AUTOMAT. VYPÍNÁNÍ" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



1 Pomocí tlačítek [◀] nebo [▶] zvolte požadovanou dobu.

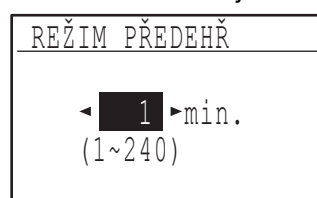
2 Stiskněte tlačítko [OK].

REŽIM PŘEDEHŘ

Tento program slouží pro nastavení doby po kterou nebyl používán ovládací panel než se zapne režim předehřívání, který automaticky snižuje teplotu fixační části. Použití funkce pomůže šetřit elektrickou energii, uchovávat přírodní zdroje a snižuje znečištění ovzduší. Jako dobu je možno nastavit "1 min.", "5 min.", "30 min.", "60 min.", "120 min." nebo "240 min.". Zvolte nastavení, které nejlépe vyhovuje vašim pracovním podmínkám.

Tovární výchozí nastavení je "1 min.".

Zvolte "REŽIM PŘEDEHŘ" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



1 Pomocí tlačítek [◀] nebo [▶] zvolte požadovanou dobu.

2 Stiskněte tlačítko [OK].

REŽIM ŠETŘ.TON.

Režim úspory toneru snižuje v expozičních režimech auto a text spotřebu toneru asi o 10%. Kopie budou světlejší, pro běžné použití ale v dostatečné sytosti. Volba tohoto režimu nemá vliv na spotřebu toneru v režimu foto.

Funkce je ve výchozím nastavení vypnuta (tovární výchozí nastavení).

Pro zapnutí režimu úspory toneru zvýrazněte "REŽIM ŠETŘ.TON." a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby se v okénku zobrazila značka.

Pro vypnutí režimu úspory toneru zvolte tento program a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby značka z okénka zmizela.

NASTAVENÍ KOPIE

Tyto programy slouží pro zapnutí některých funkcí při kopírování. Pro přístup k těmto programům zvolte na obrazovce volby režimu "KOPÍRKA", na obrazovce nastavení kopírování zvolte požadovaný program a stiskněte tlačítko [OK].

NAST. EXPOZICE

Tento program slouží pro nastavení úrovně expozice v režimu "AUTO". Režim nastavení úrovně expozice auto je možno nastavit samostatně pro sklo originálů a pro SPF.

Je možno zvolit jednu z pěti úrovní, kdy levý konec stupnice představuje nejsvětlejší úroveň a pravý konec stupnice úroveň nejtmaší.

Tovární výchozí nastavení je střední úroveň.

Zvolte "NAST. EXPOZICE" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



- 1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "SKLO" nebo "PODAVAČ".
- 2 Pomocí tlačítek [◀] nebo [▶] nastavte expozici.
- 3 Opakujte kroky 1 a 2 pro nastavení další expozice.
- 4 Stiskněte tlačítko [OK].

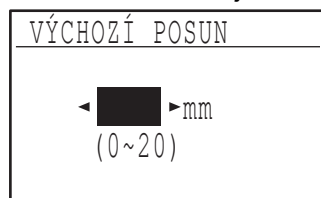
VÝCHOZÍ POSUN

(Je-li nainstalována karta dvojí funkce)

Tento program slouží pro nastavení výchozího šíře posunu tisku.

Tovární výchozí nastavení je "10 mm (1/2 palce)".

Zvolte "VÝCHOZÍ POSUN" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



- 1 Pomocí tlačítek [◀] nebo [▶] zvolte výchozí šířku posunu.
Šířku je možno nastavit od 0 do 20 mm po krocích 5 mm (0" do 1" po krocích 1/4").
- 2 Stiskněte tlačítko [OK].

VÝCHOZÍ MAZÁNÍ

(Je-li nainstalována karta dvojí funkce)

Tento program slouží pro nastavení výchozí šíře mazání.

Tovární výchozí nastavení je "10 mm (1/2 palce)".

Zvolte "VÝCHOZÍ MAZÁNÍ" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



- 1 Pomocí tlačítek [◀] nebo [▶] zvolte šířku mazání kraje a středu.
Šíře mazání kraje a středu mají stejnou výchozí hodnotu, kterou lze nastavit od 0 do 20 mm po krocích 5 mm (0" do 1" po krocích 1/4").
- 2 Stiskněte tlačítko [OK].

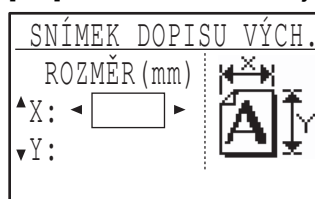
SNÍMEK DOPISU VÝCH.

(Je-li nainstalována karta dvojí funkce)

Tento program slouží pro nastavení výchozích rozměrů, které se zobrazí na obrazovce volby kopírování vizitky.

Tovární výchozí nastavení je 86 mm (3-3/8") pro šířku (X) a 54 mm (2-1/8") pro délku (Y).

Zvolte "SNÍMEK DOPISU VÝCH." a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



- 1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte X nebo Y a odpovídající hodnotu nastavte pomocí tlačítek [◀] nebo [▶].
- 2 Stiskněte tlačítko [OK].

VÝCH.NAST.PŘIHR.

Tento program slouží pro volbu výchozího zásobníku. Zásobníky, které se zobrazí pro možnou volbu se liší podle toho, jaké další volitelné zásobníky jsou nainstalovány. Tovární výchozí nastavení je "ZÁSObNÍK 1".

Zvolte "VÝCH.NAST.PŘIHR." a stiskněte tlačítko [OK].
Zobrazí se následující obrazovka.



1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte zásobník.

2 Stiskněte tlačítko [OK].

VÝCHOZÍ EXPOZICE

Tento program slouží pro volbu režimu expozice/úrovně, která se zobrazí po stisku tlačítka [EXPOZICE].

Tovární výchozí nastavení je "AUTO".

Zvolte "VÝCHOZÍ EXPOZICE" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte režim expozice.

2 Pokud jste zvolili "TEXT" nebo "FOTO", nastavte pomocí tlačítek [◀] nebo [▶] úroveň expozice.

3 Stiskněte tlačítko [OK].

PRŮBĚŽ. PODÁVÁNÍ

Je-li zapnut režim průběžného podávání, je možno během 5 sekund po podání posledního originálu založit na SPF další originály, které budou potom automaticky podány a okopírovány. (Pokud uplyne více než 5 sekund, je třeba znovu stisknout tlačítko [START] (Ⓢ).)

Tuto funkci je možno použít při skenování originálů v režimech kopírování a skenování.

Funkce je ve výchozím nastavení vypnuta (tovární výchozí nastavení).

Pro zapnutí průběžného podávání zvolte "PRŮBĚŽ. PODÁVÁNÍ" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby se v okénku zobrazila značka.

Pro vypnutí průběžného podávání zvolte znovu "PRŮBĚŽ. PODÁVÁNÍ" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby značka z okénka zmizela.

ROTACE KOPIE

(Je-li nainstalována karta dvojí funkce)

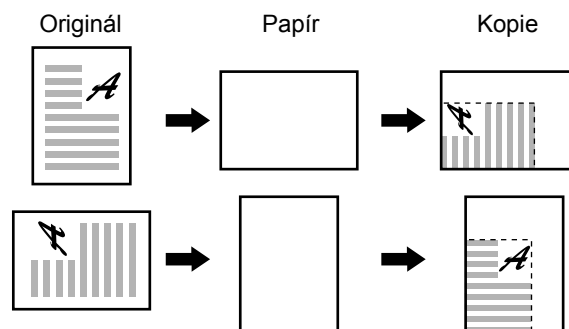
Nesouhlasí-li orientace originálu s orientací papíru, dojde k otočení obrazu.

Otočení obrazu pracuje tehdy, pracuje-li automatická volba papíru nebo automatická volba měřítka.

Funkce je ve výchozím nastavení zapnuta (tovární výchozí nastavení).



Jestliže je obraz otočen zmenšen, bude se pozice okopírovaného obrazu lišit v závislosti na orientacích originálu a papíru.



Pro zapnutí funkce otočení obrazu zvolte "ROTACE KOPIE" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby se v okénku zobrazila značka.

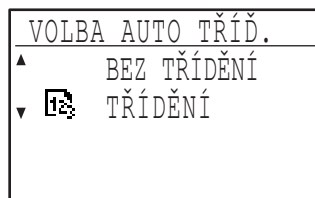
Pro vypnutí funkce otočení obrazu zvolte znovu "ROTACE KOPIE" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby značka z okénka zmizela.

VOLBA AUTO TŘÍĎ.

(Je-li nainstalována karta dvojí funkce)

Tento program slouží pro volbu výchozího režimu výstupu, jestliže se pro kopírování používá SPF. Tovární výchozí nastavení je "TŘÍDĚNÍ".

Zvolte "VOLBA AUTO TŘÍĎ." a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



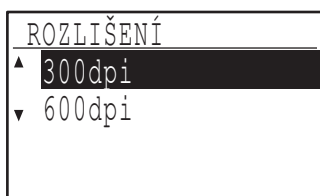
1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte režim výstupu.

2 Stiskněte tlačítko [OK].

ROZLIŠENÍ V REŽIMU AUTO/TEXT

Tento program slouží pro nastavení rozlišení, používaného v režimech expozice "AUTO" nebo "TEXT". Je-li zvoleno "300dpi" doba první kopie bude kratší než při volbě "600dpi".
Tovární výchozí nastavení je "300dpi".

Zvolte "ROZLIŠENÍ V REŽIMU AUTO/TEXT" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.

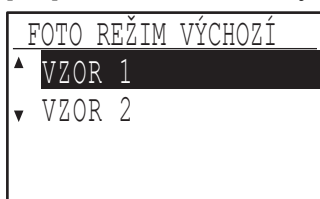


- 1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte rozlišení.
- 2 Stiskněte tlačítko [OK].

FOTO REŽIM VÝCHOZÍ

Tento program slouží pro volbu reprodukce polotónů je-li při kopírování zvolen stiskem tlačítka [EXPOZICE] režim "FOTO". Pro volbu reprodukce polotónů zvolte "VZOR 1" nebo "VZOR 2".
"VZOR 1" se doporučuje pro tištěné fotografie, kdy se docílí ostrého obrazu a dobrého zobrazení obrysů.
"VZOR 2" se doporučuje pro fotografie na fotografickém papíře, kdy se docílí měkký obraz.
Tovární výchozí nastavení je "VZOR 1".

Zvolte "FOTO REŽIM VÝCHOZÍ" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.

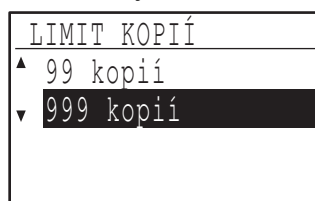


- 1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "VZOR 1" nebo "VZOR 2".
- 2 Stiskněte tlačítko [OK].

LIMIT KOPIÍ

Tento program slouží pro nastavení počtu kopií, které je možno pro jednu kopírovací úlohu zvolit (a který se zobrazí na displeji).
Tovární výchozí nastavení je "999 kopií".

Zvolte "LIMIT KOPIÍ" a stiskněte tlačítko [OK]. Zobrazí se následující obrazovka.



- 1 Pomocí tlačítek [▼] nebo [▲] zvolte "99 kopií" nebo "999 kopií".
- 2 Stiskněte tlačítko [OK].

ZABLOK. AUTO VOLBY PAPIŘU

Tento program slouží pro vypnutí automatické volby papíru. Je-li automatická volba papíru zrušena, nevybírání se po založení originálu na sklo nebo na rošt podavače automaticky nejvhodnější velikost papíru. Funkce je ve výchozím nastavení vypnuta (tovární výchozí nastavení).

Pro vypnutí auto volby papíru zvolte "ZABLOK. AUTO VOLBY PAPIŘU" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby se v okénku zobrazila značka.

Pro opětovné zapnutí auto volby papíru zvolte znovu "ZABLOK. AUTO VOLBY PAPIŘU" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby značka z okénka zmizela.

ZABLOK.2-STRANNÉ KOPIE

Tento program slouží pro vypnutí oboustranného kopírování když ho chcete zrušit nebo když je funkce mimo provoz.
Je-li tento program zapnut, je možno provádět jen jednostranné kopírování.
Funkce je ve výchozím nastavení vypnuta (tovární výchozí nastavení).

Pro vypnutí oboustranného kopírování zvolte "ZABLOK.2-STRANNÉ KOPIE" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby se v okénku zobrazila značka.

Pro opětovné zapnutí oboustranného kopírování zvolte znovu "ZABLOK.2-STRANNÉ KOPIE" a stiskněte tlačítko [OK] tak, aby značka z okénka zmizela.

REJSTŘÍK

A		
Autom. návrat	17, 46, 83	
Automatické přepínání zásobníků	22, 49	
Automatické vypínání	85	
Automatický 2-stranný tisk	18	
B		
Boční kryt	13	
Boční vstup	13, 18, 20, 61	
Č		
Časovač autom. vypínání	85	
Číselná tlačítka	14	
Čistič korony.....	12, 38	
Čistič skla	12, 37	
Čištění stroje		
- Čištění skla originálu a SPF/víka originálu	37	
- Podávací váleček papíru	37	
- Přenosová korona	38	
D		
Displej	14, 16, 39	
Displej počtu kopií	14	
E		
Expozice	48	
F		
Funkce	10	
Funkce offset	63, 65	
H		
Hlášení	28	
Hlavní vypínač	12, 17	
Horní rošt	12	
I		
Ikona údržby	28	
Ikona výměny developeru	28	
Ikona výměny kazety toneru	28	
Indikátor DATA	14, 15	
Indikátor LINE	15	
Indikátor ONLINE	14	
Indikátor PŘERUŠENÍ	14, 63	
Indikátor STAV FAXU	14	
Indikátory a hlášení	28	
K		
Kazeta na 2 x 250 listů papíru.....	41	
Kazeta na 250 listů papíru	41	
Kazeta toneru	13, 35	
Kód klíčového operátora	75	
Konfigurace výrobku	3	
Kontrola celkového počtu kopií	36	
Kopírování 2v1 / 4v1	66	
Kopírování	45	
Kopírování knihy	62	
Kryt originálu	13	
- Čištění	37	
- Sejmутí krytu originálů	47	
Kryt podávacího válečku	13, 29	
M		
Madla	12	
Mazání	69	
N		
Nastavení počtu kopií	49	
Návody dodávané se strojem	9	
Názvy částí a funkcí	12	
Normální kopírování	45	
- Použití podavače SPF	46	
- Použití skla originálu	45	
O		
Obálky	20	
Oboustranné kopírování	56	
Oboustranné kopírování použitím bočního vstupu ..	61	
Obracecí rošt	13, 29	
Odstraňování závad	25	
Odstraňování závad a údržba	24	
Otočení kopie	64	
Ovládací panel	12, 14	
P		
Páčka bočního krytu	13	
Papír	18	
Paralelní port	12	
Pípnutí	84	
Podávací váleček papíru	37	
Port USB 1.1 (USB-1)	12	
Port USB 2.0 (USB-2)	12	
Posun tisku.....	68	
Požadavky na instalaci.....	8	
Pravý boční kryt	13, 29	
Problém	25, 26, 27	
Prodloužení bočního vstupu	13, 20	
Provoz v režimech kopírování, tisk, skenování a faxování	16	
Průběž. podávání	87	
Přední kryt.....	12	
Přenosová korona	38	
Přerušování kopírování	63	

R		V	
Režim auditor	23	Vizitka	71
Režim automatické volby papíru	47	Vodítka bočního vstupu	13, 20
Režim automatického vypnutí	17	Vodítka originálu	13, 46
Režim průběžného podávání	46	Vodítka papíru fixační části	13, 33
Režim přehřívání	17	Volba zásobníku	49
Režimy úspory energie	17	Výchozí nastavení	18
Rošt podavače	13	Vyjmutí zaseknutého papíru	
RSPF		- Boční vstup	30
- Oboustranné originály na jednostranné kopie ...	60	- SPF	29
- Oboustranné originály na oboustranné kopie ...	59	- Ve stroji	31
		- Zásobník 1	33
		- Zásobník 2	34
		Výměna tonerové kazety	35
S		Vypnutí stroje	17
Sejmutí krytu originálů	47	Výstupní část	13
Separční rošt	12		
Seznam programů obsluhy	77	Z	
Skladování spotřebního materiálu	42	Zablok. auto volby papíru	88
Sklo originálu	12, 45	Zablokování originálu v SPF	29
- Čistění	37	Základní obrazovka	16, 18
- Normální kopírování	45	Založení papíru	18
- Použití skla originálů	58	Založení papíru na boční vstup	20
SPF		Zapnutí stroje	17
- Čistění	37	Zásobník 1	12, 18
- Jednostranné originály na oboustranné kopie ...	57	Zásobník 2	12, 18
- Originály, které mohou být použity	46	Závady stroje/kopírování	25
- Zablokování originálu	29	Zmenšení nebo zvětšení	
Standardní velikosti	50	- Automatická volba měřítka	52
Střední rošt	12	- Kopírování XY zoom	54
Světlocitlivý válec	13	- Pevná měřítka/zoom	52
		Zoom	52
		Ztmavení nebo zesvětlení kopie	48
T			
Technická data	73		
Tlačítka šipky	15		
Tlačítko [2-STRANNÁ KOPIE]	15		
Tlačítko [ACC.#-C]	15, 23		
Tlačítko [AUTO OBRAZ]	15		
Tlačítko [C]	14, 46		
Tlačítko [CA]	15, 18		
Tlačítko [EXPOZICE]	15, 48		
Tlačítko [MĚŘÍTKO]	15		
Tlačítko [OK]	14		
Tlačítko [PŘERUŠENÍ]	14		
Tlačítko [READ-END]	15, 58		
Tlačítko [SPECIÁLNÍ FUNKCE]	15		
Tlačítko [START]	15		
Tlačítko [STAV FAXU]	14		
Tlačítko [VOLBA PAPÍRU]	15		
Tlačítko [VÝSTUP]	15		
Tlačítko [ZPĚT]	14		
Tlačítko/indikátor [FAX]	15		
Tlačítko/indikátor [KOPIE]	14		
Tlačítko/indikátor [SKENER]	14		
Tlačítko/indikátor [TISK]	14		
Točítka	13, 31, 32		
U			
USB 2.0 (režim Hi-Speed)	83		
Uvolňovací páčka kazety toneru	13, 35		
Uvolňovací páčky fixační části	13, 32		
Uživatelské programy	75		

REJSTRÍK TÉMATICKÝ

Pokročilé kopírovací funkce

Kopírování 2v1 / 4v1	66
Mazání	69
Otočení kopie	64
Posun tisku	68
Režim třídění	64
Vizitka	71

Kopírování

Automatická volba měřítko	52
Jednostranné originály na oboustranné kopie	57
Kopírování knihy	62
Kopírování XY zoom	54
Manuální volba měřítko (pevná měřítko/zoom)	52
Nastavení počtu kopií	49
Normální kopírování	
- Použití podavače SPF	46
- Použití skla originálu	45
Oboustranné kopírování použitím bočního vstupu ..	61
Oboustranné originály na jednostranné kopie	60
Oboustranné originály na oboustranné kopie	59
Použití bočního vstupu pro kopírování originálu speciální velikosti	51
Přerušování kopírování	63
Sejmutí krytu originálů	47
Volba velikosti originálu	50
Volba zásobníku	49
Založení originálu	
- Sklo originálu	45
- SPF	46
Zmenšení nebo zvětšení	52
Ztmavení nebo zesvětlení kopie	48

Kopírování, zahájení

Sklo originálu	45
SPF	46

Odstraňování závad

Vyjmutí zaseknutého papíru	
- Boční vstup	30
- SPF	29
- Ve stroji	31
- Zásobník 1	33
- Zásobník 2	34
Problém	25, 26, 27

KÓD KLÍČOVÉHO OPERÁTORA: TOVÁRNÍ NASTAVENÍ

Níže je uvedeno tovární nastavení kódu klíčového operátora, který se musí zadat při vstupu do uživatelských programů.

Tovární nastavení = 00000

Toto číslo se musí zadat při prvním vstupu do uživatelských programů. (Strana 76)



Info

- Kód klíčového operátora je důležité bezpečnostní číslo umožňující odpovědné obsluze nastavování funkcí kopírky a nastavování auditoru.
- Ihned po instalaci stroje byste si měli zaregistrovat svůj vlastní kód klíčového operátora - odlišný od továrního nastavení výše.
- Tuto stránku oddělte a uložte na bezpečném místě.

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

Η συσκευή αυτή πληρεί τις πρόνοιες των Οδηγιών 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου όπως έχουν τροποποιηθεί από την Οδηγία 93/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Bu cihaz Konsey Direktifi 93/68/EEC tarafından düzeltilen 89/336/EEC ve 73/23/EEC Konsey Direktiflerinin gerekliliklerine uygundur.

Tento přístroj je v souladu s požadavky směrníc rady 89/336/EEC a 73/23/EEC, tak jak byly upraveny směrnicí rady 93/68/EEC.

See seade on vastavuses Nõukogu Direktiivis nr 89/336/EEC ja 73/23/EEC esitatud nõuetega, vastavalt Nõukogu Direktiivis nr 93/68/EEC esitatud parandustele.

Ez a készülék megfelel a Tanács által kiadott, 89/336/EGK és 73/23/EGK Irányelveknek és az utóbbi módosító 93/68/EGK Irányelvnek.

Ši ierice atbilst tehniskam prasibam pec 89/336/EEC un 73/23/EEC direktivam papildinats ar direktivu 93/68/EEC.

Šis prietaisas atitinka ES Tarybos direktyvu 89/336/EEC ir 73/23/EEC patikslintos direktyvos 93/68/EEC reikalavimus.

To urządzenie spełnia wymagania dyrektyw 89/336/EEC i 73/23/EEC wraz z poprawkami dyrektywy 93/68/EEC.

Tento přístroj je v súlade s požiadavkami smerníc rady 89/336/EEC a 73/23/EEC tak ako boli upravené smernicou rady 93/68/EEC.

Ta aparat je v skladu z zahtevami Direktiv Sveta 89/336/EEC in 73/23/EEC kot je navedeno v dopolnilu k Direktivi Sveta 93/68/EEC.

Značka CE je připevněna na přístroji v případě, že směrnice uvedené výše jsou pro tento výrobek platné. (Tato věta nemá platnost v zemích, kde se nevyžaduje splnění výše uvedených směrnic.)

SHARP®

VYTIŠTĚNO VE FRANCII
TINSZ1494TSZ1

